



Umineko

WHEN THEY CRY

2

STORY BY
RYUKISHI07

ART BY
AKITAKA

Episode 5 End of the Golden Witch



Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5 End of the Golden Witch





Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5

End of the Golden Witch

2

Chapter 12 The First Night

5

Chapter 13 Detective's Privilege

53

Chapter 14 The Tenfold Witch-Piercing Wedge ①

117

Chapter 15 The Tenfold Witch-Piercing Wedge ②

163

Chapter 16 The Tenfold Witch-Piercing Wedge ③

223

Chapter 17 Conclusion

257

Chapter 18 Deduction and Inspection

295

Chapter 19 Closet

361

Chapter 20 Checkmate

415

NATSUHI
USHIRO-
MIYA-
SAMA?

NATSUHI
USHIRO-
MIYA-
SAMA.

SIGN: MATERNITY CLINIC

NO
CTE4

PLEASE
FOLLOW
ME TO
THE EXAM-
INATION
ROOM.

SUI
(P/100)

BATAN
(THUMP)



I TRIED EVERY
MEDICATION THAT
WAS SAID TO
PROMOTE FERTILITY,
EVERY INCENSE
OR HERB.....
BUT NONE OF MY
ATTEMPTS WERE
SUCCESSFUL.

MY INABILITY TO
CONCEIVE AN HEIR
PLACED ME IN AN
UNBEARABLE
SITUATION WITHIN
THE FAMILY...

UNTIL I
FINALLY BECAME
PREGNANT WITH
JESSICA EIGHTEEN
YEARS AGO.....
I WAS UNFIT
TO EVEN CALL
MYSELF A WIFE.



Chapter 12: The First Night



.....SO THE
CHILD WAS
THE RESULT OF
MUCH EFFORT
ON BOTH OF
YOUR PARTS—
AND A BIT OF
LUCK.



I VISITED
BRILLIANT
DOCTORS AND
SUBMITTED TO
HUMILIATING
TESTS.

NATURALLY,
FATHER
ABANDONED
ALL HOPE
IN ME...

...BUT ALL
THEY COULD
EVER TELL
ME WAS THAT
THEY DIDN'T
HAVE AN
EXPLANATION.



IT DOESN'T
SEEM FAIR
TO BLAME
YOU FOR
EVERYTHING.

...WHAT
I THINK
YOU
DID.....?

DID
YOU
JUST
SAY...

F-
FATHER...

HE
GAVE ME
UP FOR
LOST.



YOU MUST
RAISE IT
TO BE
KRALISS'S
HEIR.

THIS BABY
IS TO BE MY
GRANDCHILD.

U
GY
AA

OH...
THERE,
THERE...

IT'S
ALL
RIGHT,
SWEET-
IE...



**YOUR
BODY MUST
HAVE SOME
FEMININE
DEFECT.**

CORRECT.
BY NOW
IT'S CLEAR
YOU ARE
BARREN.

.....DO YOU
MEAN.....
MY HUSBAND
AND I MUST
RAISE IT AS
THOUGH IT IS
OUR OWN
CHILD...?

W
A
HAA



I HAVE NEVER FORGOTTEN THE SHAME I FELT THAT DAY.....

IF GIVING BIRTH WERE SOLELY THE WOMAN'S RESPONSIBILITY, THE WORLD WOULD HAVE NO USE FOR MEN.

...SHEER SLANDER.

ALL OF THE SERVANTS WITH THE CHARACTER FOR "SOUND" IN THEIR NAMES—SHANNON, KANON, RINON, MANON, RENON—CAME FROM THERE.

FOR YEARS, HIS LORDSHIP HAD BEEN CHOOSING THE MOST TALENTED CHILDREN FROM GOSPEL HOME/ ORPHANAGE TO BE SERVANTS AT THE MANSION.

THE BABY HAD JUST BEEN TAKEN IN BY GOSPEL HOME.

BUT IT WAS AN UNBEARABLE DEMAND...

IT WAS NOT THAT I DIDN'T FEEL SYMPATHY FOR THE BABY.

...BUT ALSO NOT A DROP OF MY HUSBAND'S BLOOD?

WHY, A BABY THAT NOT ONLY HAD NO BLOOD OF MINE...



WHY MUST I
CLUTCH SUCH
A CHILD TO MY
BREAST.....!?



I PRAYED TO
THE ANGELS
AND THE
DEMONS
BOTH!! AND
THEY BOTH
HEEDED MY
CALL....!

...I
CURSED
MY OWN
BODY...! I
LOATHED
IT!



...WHAT DID
YOU PRAY
TO THE
ANGELS?



I
WISHED...

I CURSE
THIS
DAMNED
BODY OF
MINE...!

...THAT
THE BABY
WOULD
DISAPPEAR
FOREVER!!

AND
I CURSED
THE BABY
WHOSE MERE
PRESENCE
UNDERSCORED
MY FAILURE...!!
SO I MADE
A WISH.

I
CURSE
YOU...

LET ME
BEAR MY
HUSBAND'S
CHILD...!

LET MY BODY
PRODUCE A
MIRACLE...!

THE
NEXT YEAR,
I WAS
FINALLY
PREGNANT
WITH
JESSICA.

.....THAT
WISH CAME
TRUE.

AND...
WHAT DID
YOU PRAY
TO THE
DEMONS?





I COMMANDED
A SERVANT
TO TAKE THE
SQUALLING
BABY AWAY,
SOMEWHERE
I COULDN'T
HEAR IT
ANYMORE.



I JUST
WANTED
TO CLEAR
MY MIND
OF
EVERY-
THING
THAT
DAY.

...THAT
SHE WOULD
GO SO FAR
AWAY, SHE'D
NEVER COME
BACK...!!



AND AS
SHE LEFT...
I PRAYED...



...SO I
DECIDED IT
MIGHT BE NICE
TO VEER OFF
THE PATH AND
MAKE MY WAY
THROUGH THE
TREES.



THE PATH
THROUGH THE
FOREST FROM
THE ROSE
GARDEN TO THE
SHIP LANDING
WAS VERY
PLEASANT...





I KNEW THE CLIFF WAS WELL OVER TEN METERS HIGH! IT WAS AS THOUGH THE DEVIL HIMSELF BECKONED ME THERE!!

SO, WHAT WAS IT THAT POSSESSED ME TO APPROACH THE RAILING? WHY DID I WALK OVER TO IT?




...THE SERVANT AND BABE WERE...

KA
FLASHO

YOU ARE SAYING





BUT IN
TRUTH, THEY
HAD DIED
BECAUSE
I'D WISHED
FOR IT!
THAT'S
WHY I AM
RESPON—

THEY HAD
FALLEN
FROM
THE CLIFF
ONTO THE
ROCKS
BELOW...!

THEY
WERE
DEAD
...!!



YOU'RE
WRONG!

DIAN
(STOMP)



BUT I
WISHED
FOR IT TO
HAPPEN
.....!!

IT WAS
NOT YOUR
FAULT! DO
NOT FINISH
THAT
SENTENCE!!



YOU
BEAR
NO SIN.
CLAIM
THAT I
KILLED
THEM
IF YOU
WANT.

MAKING
WISHES IS
ONE THING,
BUT IT IS
ONLY AT
THE WHIMS
OF GOD,
DEVILS, AND
WITCHES
THAT THEY
MAY BE
GRANTED!



**IN
FACT,
I DID
KILL
THEM!**

**I TOOK PITY
UPON YOUR
MISERY, AND
I GUIDED THE
SERVANT
WITH THE
BABY TO THE
CLIFF, WHERE
I THEN
CAUSED
THEM TO
FALL!**



...EXACTLY.
WE KILLED
THEM—
YOU ARE
NOT AT
FAULT FOR
THIS.

IT WAS
SIMPLY AN
UNFORTUNATE
ACCIDENT. IF
THAT REASON
IS NOT SATIS-
FACTORY, THEN
WE MAY TAKE
THE BLAME.

IS THAT
TRUE.....?
DO I REALLY
BEAR NO
GUILT.....?

PLEASE
DON'T
BLAME
YOURSELF,
NATSUHI.

.....ONLY
FATHER
AND I
WERE ON
ROKKEN-
JIMA
WHEN
IT HAP-
PENED!!



MY HUSBAND
WAS AWAY ON
BUSINESS. AT
THE TIME, ROSA-
SAN STILL LIVED
IN THE MANSION,
BUT SHE WAS
TRAVELING WITH
A FRIEND.

.....THERE
WAS A GREAT
UPROAR. WE
PUT THE
SERVANT AND
THE BABY ON A
SHIP TO RUSH
THEM TO A
HOSPITAL,
BUT THEY
BOTH DIED.



...



...BUT...




I WAS
CERTAIN
THAT HE
WOULD
BLAME ME
FOR THE
INCIDENT.

HEH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH!



HEH.



OH,
BEATRICE!!
HOW YOU
STRUGGLE
SO!! TO
WHAT
LENGTHS
WILL YOU
GO TO
ESCAPE
MY
GRASP!?

I SAW
IT! I
SAW THIS
ENDING
COMING!

FWAH-
HA-HA-
HA-HA-
HA-HA-
HAAAH-
HA-HA-
HA-HA
HAH!!

HA
HA
HA
HA!!

HA
HA!

HAH!

WAH
HAH
HAH
HAH!

PERHAPS
THAT WAS THE
DAY WHEN
FATHER TRULY
SUBMERGED
HIMSELF IN THE
WORLD OF THE
OCCULT...

HE JUST
LAUGHED AND
LAUGHED AND
LAUGHED.

WHEN HE
LEARNED
OF THE
ACCIDENT,
SOMETHING
[WITHIN
FATHER'S
(HEART
SEEMED TO
BREAK
DOWN.



I PUT IT
OUT OF
MY MIND!
THAT BABY
NEVER
EXISTED
TO BEGIN
WITH...!!

SO I
FORGOT
IT!



BUT HE
SAID IT
WAS ONLY
FATHER'S
WHIM, AND
I OUGHT
TO FORGET
ABOUT THE
ENTIRE
EPISODE.

MY
HUSBAND
ASKED
ABOUT THE
BABY AS
WELL.



...AND
THE
WAILING
OF THAT
BABY
.....!!!

THE
CLIFF, THE
BROKEN
RAILING,
THE
SOUND
OF THE
TIDE.....



IT WAS
NOTHING
BUT A
NIGHTMARE...!!
IS IT ANY
WONDER I
DON'T
WANT TO
REMEMBER
IT!?



AND THAT
BABY FROM
NINETEEN
YEARS AGO.....
IS THIS
MYSTERIOUS
CALLER?

.....
INDEED.
'RICE' DID
KILL THE
BABY...

.....BUT
NOTHING CAN
BE WHOLLY
TRUSTED IN THE
HUMAN WORLD
WHERE THERE
IS NO RED
TRUTH.

JIRGUR

NON-
SENSE! I
KILLED THE
CHILD! IT
DOES NOT
EXIST ANY
LONGER!

...BUT IN
THE HUMAN
WORLD,
PERHAPS
IT IS STILL
HELD TO
BE ALIVE.

JIRGUR

JIRGUR

CATCH
MY
DRIFT?

...OR
NOT.

WHETHER
IT'S
ACTUALLY
ALIVE...





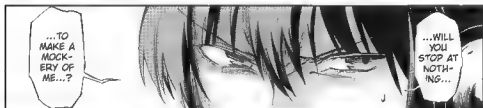
This is just
a wake-up
call from me
since I care
so much for
you. Good
morning,
Mom!
...Hee-hee-
hee...

Ah-
ha-ha-
ha-ha-
ha-ha-
ha-ha.....
I'm only
kidding.



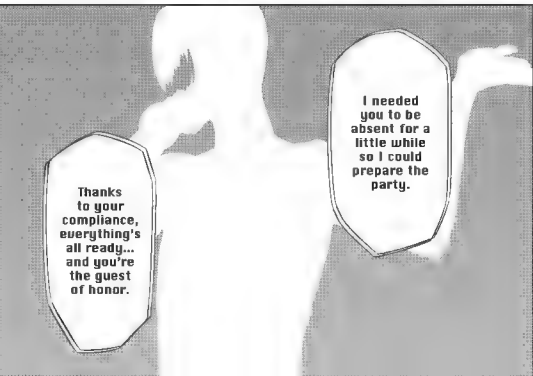
W-
WELL...
ONLY
BECAUSE
...

But you
did pick
up this
phone
call,
didn't
you...?



...TO
MAKE A
MOCK-
ERY OF
ME...?

...WILL
YOU
STOP AT
NOTH-
ING...



Thanks
to your
compliance,
everything's
all ready...
and you're
the guest
of honor.

I needed
you to be
absent for a
little while
so I could
prepare the
party.



In
fact, it's
already
started.

That's
the
surprise,
isn't it?
...Don't
worry,
I won't
keep you
waiting.

.....WH-WHAT
ARE YOU
PLOTING?



...HUH?

...Actually...
hang on a
moment,
I'll let you
hear him.



...Ungh!

You
coward...!!

Untie
me...!

Urrrgh!
Mmmph...!!
Untie me!!

...I've
got your
husband
right
here.

**HONEY?
IS THAT
YOU?!**

H...

.....!!?

His eyes
and ears are
covered, so
he can't talk
to you, but I
think you get
the idea that
he's fine.

Let me
go!!

HONEY...!

I'll let
him go
tomorrow
as long as
you keep
two
promises.

**WH-WHAT
DO YOU
WANT...!!?
RELEASE MY
HUSBAND!**



...but you won't be able to shed any light on his absence because you don't know where he is either...Got that?

The others will likely raise a fuss when they don't see Krauss around the mansion...

First, you must keep it a secret that I'm holding your husband prisoner.



...WHAT IS YOUR OTHER CONDITION?

I...I UNDERSTAND...!



A little game of hide and seek.

...and hide inside the closet.

At one in the afternoon, you will enter the front most guest room on the first floor of the mansion...

It's a bit of a game really.



WHAT
PURPOSE
COULD
SUCH A
GAME
POSSIBLY
SERVE....!?

.....But if
anyone
finds you,
you lose.

If
you can
conceal
yourself
there for
an hour
without
anyone
noticing
you, you
win.

And if you
play my
game of
hide-and-
seek, I'll
let your
husband go
tomorrow.

No
purpose.
Nothing
happens if
you lose.
That's how
games
work,
Isn't it?



YOU'RE
GOING TO
KEEP THAT
PROMISE,
AREN'T
YOU....?

YOU....



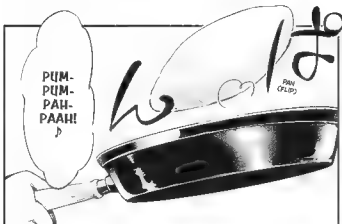
...I'll
know at
once.

...If you
break
your
word...

Of
course.
More
importantly,
keep
your
side of
the deal.

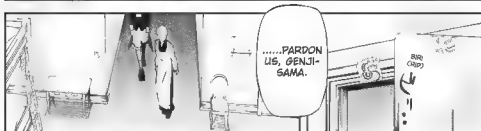


**OH,
HONEY...!**

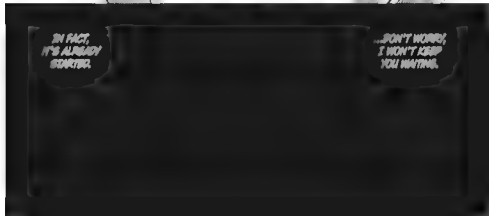
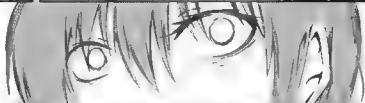














GEORGE!!

GEORRRGE!!
GNAAAAAGH!!



A close-up, black and white illustration of a character's face, likely G-Genji, looking downwards with a somber expression. The character has dark hair and is wearing a light-colored garment. The background is dark and textured.

**G-GENJI-
SAMA.....**



A black and white illustration of two characters in a hallway. On the left, a character with long dark hair and a beret (G-Genji) stands looking towards the right. On the right, a character with long light-colored hair and a sailor-style outfit is running or shouting, looking back over their shoulder. The hallway has a tiled floor and a wall with a large, dark, irregular shape. A large speech bubble is on the left, and two smaller ones are on the right.

**WHAT
HAPPENED
HERE...!?**

**WH...
WHAT IS
THIS?**

**EEE
...!**



YOU COULDN'T CUT THROUGH FLESH LIKE THAT WITHOUT A BLADE OF A CONSIDERABLE LENGTH.

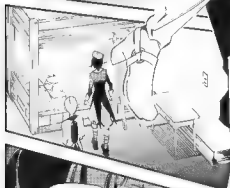
THAT'S A VERY SHARP AND FINE CUT.

WH-WHAT HAPPENED TO HIM? HIS THROAT'S BEEN CUT CLEAN THROUGH!

SECOND SISTER
LEVIATHAN

SIXTH SISTER
BEELZEBUB

FOURTH SISTER
BELPHEGOR



WHY WOULD THE MURDERS BE HAPPENING!?

WH-WHAT DOES THIS MEAN? DIDN'T BATTLER SOLVE THE EPITAPH?

BUT WHATEVER THE REASON, IT CAN'T BE GOOD.

I DON'T KNOW.....



HA
HA!

WHAT A
DREADFUL-
LOOKING
MAGIC
CIRCLE...!



IT'S ALL WE
CAN DO JUST
TO KEEP
GOLDSMITH'S
SECRET.....
THIS JUST
COMPLICATES
THINGS.

FIFTH SISTER
MAMMON



ONE OF THE
HUMANS IS
TRYING TO
MAKE IT
OUT TO BE
BEATRICE-
SAMA'S
WORK....!

THIRD SISTER
SATAN



THAT'S
NOT
JUST A
COPY-
CAT!

RIGHT?

PROBABLY
SOMEONE
TRYING
TO COPY
BEATRICE-
SAMA!

YOUNGEST
SISTER
ASMODEUS



THIS KIND OF
SLOPPY WORK
IS ENTIRELY
UNBEFITTING
BEATRICE-
SAMA.

BUT IT'S SUCH
AN UNSIGHTLY
MURDER.....NO
LOCKED ROOMS,
NO IMPOSSIBLE
CRIMES...



EVEN
BATTLER,
SOLVING THE
EPITAPH...
EVERYTHING
ABOUT THIS
GAME IS
DIFFERENT.

AN
UNEXPECTED
INCIDENT, AN
UNEXPECTED
VISITOR,
AND AN
UNEXPECTED
STRANGER
FROM
NINETEEN
YEARS AGO.



...WHAT'S
GOING
ON...!?





.....OF
COURSE

...THEY'LL
CATCH
COLD.



...KYRIE,
GET SOME
SHEETS
TO COVER
EACH OF
THEM
WITH.



IT'S LIKE...
THEY'RE
JUST
SLEEPING.



AND I CAME
BACK TO THE
ROOM
COMPLETELY
IGNORANT
AND SNUGGLED
UNDER THE
COVERS JUST
FEET AWAY,
FROM THEIR
MUTILATED
BODIES.....!

IF I'D
NOTICED
WHAT WAS
GOING ON
LAST NIGHT,
THERE MIGHT
HAVE BEEN
SOMETHING
I COULD'VE
DONE...!



FOUR
PEOPLE
IN THIS
ROOM ARE
DEAD, THEIR
THROATS
SLIT FROM
ONE SIDE
CLEAN TO
THE OTHER.

THEY'VE
PROBABLY
BEEN THIS
WAY SINCE
LAST NIGHT.



.....JESSICA...



MARIA...

EVEN
AUNT
ROSA...



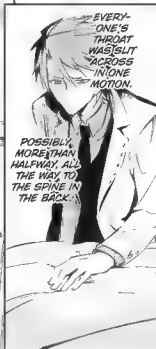
LIKE A
RITUAL
SACRI-
FICE.

AND THIS
MAGIC
CIRCLE...



SOME
KIND OF
MORBID,
GRUESOME
RITUAL
HAPPENED
HERE...

...AS
THOUGH
THEY WERE
SACRIFICED
FOR SOME
DARK
PURPOSE...



EVERY-
ONE'S
THROAT
WAS SLIT
ACROSS
IN ONE
MOTION.

POSSIBLY
MORE THAN
HALFWAY, ALL
THE WAY TO
THE SPINE IN
THE BACK...



...NO ONE'S
GOING TO PAY
ANY ATTENTION
TO THE SCRIBBLES
ON THE WALL WHEN
FACED WITH THE
DEATHS OF THEIR
LOVED ONES...



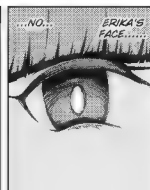
BUT OF
COURSE...



WHAT A
SPLENDID
MAGIC
CIRCLE
WE HAVE
HERE.

KO
(TEK)

OH?

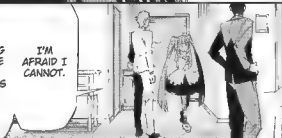


...SHE
FINDS
THIS...
ENTER-
TAINING...



OBSERVING
THE SCENE
IS THE
DETECTIVE'S
RIGHT.

I'M
AFRAID I
CANNOT.



CAN YOU
WAIT IN
YOUR ROOM?

SORRY,
ERIKA-
CHAN,
WE'RE
BUSY IN
HERE.

AT LEAST,
IN MY
HUMBLE
OPINION...

IT IS
A DISAP-
POINTING,
THIRD-RATE
MYSTERY IN
WHICH THE
SUSPECT
BLOCKING
ACCESS TO
THE SCENE
TURNS OUT TO BE
THE TRUE
KILLER.

YOU'RE
NOT
ONE OF
THE
FAMILY!
STAY
OUT!!

YOU
HAVE
NO
BUSI-
NESS
BEING
HERE
...!





.....MOVE
OUT OF MY
WAY, PLEASE.
I CANNOT
INSPECT THE
SCENE.

YOU
AREN'T
WANTED
HERE!!

I DON'T
GIVE A
SHIT
ABOUT
WHAT YOU
WANT!!
GET
OUT!!



G
E
O
R
G
E
!

ERIKA-
CHAN...!
I'M AFRAID
I'VE GOTTA
INSIST YA
RETURN TO
YER ROOM!
WE'RE BUSY
HERE!



IF WE
NEED
THAT,
WE'LL DO
IT OUR-
SELVES
OR LEAVE
IT TO THE
POLICE!!

DAN
CHWANG

**YOU
HAVE NO
RIGHT
TO
DEFILE
THE
BODIES
OF THE
DEAD!!**



**DETEC-
TIVE'S
PRIVILEGE**



...BATTLER
USHIRO-
MIYA.

MOVE
OUT
OF THE
WAY...

.....THE
DETECTIVE
HAS THE
RIGHT TO
OBSERVE
EVERY
SCENE.



**THIS IS
MY PROPER
RIGHT
WITHIN THE
GAME, AS
GRANTED
TO THE
HUMAN
SIDE.**

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch



.....THERE IS
SOMETHING
ELSE THAT
I WISH TO
ASCERTAIN.

I HAVE NO
GHOULISH
DESIRE
TO GAWK
AT THE
INCISIONS
ON THEIR
NECKS.

.....DON'T
LOOK SO
CONCERNED.
MY PURPOSE
IS NOT TO
VIOLATE THE
DIGNITY OF
THE DEAD.



I HAVE A
NUMBER OF
QUESTIONS
TO ASK; I
HOPE THAT
YOU WILL ALL
OBLIGE ME.

THAT
IS, WHO
COMMITTED
THESE
MURDERS.



C-CER-
TAINLY, IF
THERE'S
ANYTHING
I CAN DO
TO HELP...



HE
SHOULDN'T
BE TELLING
AN OUTSIDER
THE RESULTS
OF HIS
FINDINGS.

WHAT'S
GOING
ON?



NO
MATTER
WHAT
HAPPENS,
YOU
ARE ALL
MERELY
PIECES ON
A GAME
BOARD.



SUCH ARE
THE LIMITS
OF A PAWN.



IT'S ALMOST
AS THOUGH THE
SITUATION
COMPELS HIM...

...NOT TO HIDE
ANYTHING
FROM HER...



WHAT
GIVES
YOU THE
RIGHT
TO—

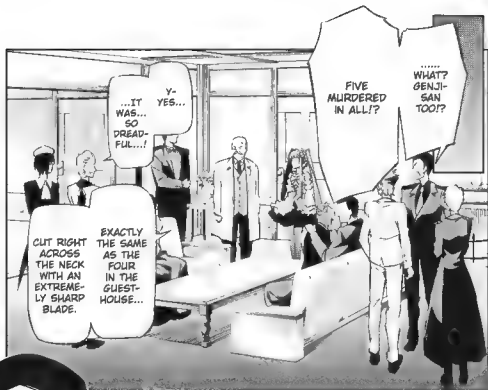
ENOUGH
OF THIS
SHIT!



BACKED
BY THE RED
TRUTH, THE
DETECTIVE'S
PRIVILEGE
CANNOT BE
DENIED.

Chapter 13: Detective's Privilege





...IT
WAS...
SO
DREAD-
FUL...!

Y-
YES...

FIVE
MURDERED
IN ALL!?

.....
WHAT?
GENJI-
SAN
TOO!?

CUT RIGHT
ACROSS
THE NECK
WITH AN
EXTREME-
LY SHARP
BLADE.

EXACTLY
THE SAME
AS THE
FOUR
IN THE
GUEST-
HOUSE...



I WILL
HAVE
VENGEANCE
FOR
GEORGE!!
THE
BASTARD
ISN'T
GOING TO
GET AWAY
WITH IT!

WELL, WE
WON'T BE
KILLED
LIKE THE
OTHERS
...!!

AND WE
CANNOT
EVEN
USE THE
PHONE TO
CALL THE
POLICE...!
WE'RE ALL
IN DAN-
GER...

...AND THE
IMPOSSIBILITY
OF TRAVELING
BY SHIP,
IT'S LIKELY
THE KILLER
IS STILL
NEARBY...

GIVEN
THIS
STORM
...





...JESSICA...





IS UNCLE
KRAUSS
A VICTIM
TOO.....!?

WHAT
DOES THIS
MEAN.....?

...BUT
HE'S NOT
ANSWER-
ING...

.....I'VE
BEEN
ATTEMPT-
ING TO
CALL
HIM...



WHAT
IN THIS
MANSION
INCLUDES
REFERENCES
TO MAGIC
AND
MURDERS?

A MAGIC
CIRCLE WAS
SCRIBBLED ON
THE WALL AT
THE SCENE OF
THE MURDERS
IN THE GUEST-
HOUSE.

IT'S A
RATHER
SIMPLE
INFER-
ENCE.




...IT
VERY
WELL
MAY
BE.



BUT OF
COURSE.

THE FOUR
FROM THE
GUESTHOUSE
PLUS GENJI-SAN
MAKES FIVE...
AND I WOULD
HAVE GUESSED
THAT THE TOTAL
WOULD BE SIX.

HOW!?
HOW WOULD
YOU KNOW
SOMETHING
LIKE THAT!?



IF
THESE ARE
MURDERS
BASED ON
THE FIRST
NIGHT, THAT
MAKES SIX
SACRIFICES!

THE
EPITAPH
.....!



I DO NOT
ASSUME
THAT
IS THE
CASE.

NO.

SO YOU
THINK
UNCLE
KRAUSS...
HAS ALSO
BEEN
KILLED...?

I, ERIKA FURLIDO,
HAVE DEDUCED THIS
THEORY BASED ON
THE PRESENCE OF
THE MAGIC CIRCLE
ALONE. WHAT DO
YOU THINK,
EVERYONE?

PRECISE-
LY MY
POINT.



HA
HAH!



THERE IS
ANOTHER
PERSON
WHO IS NOT
PRESENT
HERE.

...DAD!?

**YOU
MEAN...**

**EVEN
KNOCKED
ON THE
DOOR...**

**W-WE
PLACED A
CALL, OF
COURSE.**

**SOMEONE
TRIED TO
CONTACT
THE STUDY,
RIGHT?!**

**BUT THERE
WAS NO
RESPONSE...**



THAT'S
NOTHING
OUT OF
THE ORDINARY...

IT WOULDN'T BE
UNHEARD OF FOR
THE MASTER TO
IGNORE THE PHONE
IF HE DIDN'T WANT
TO BE DISTURBED.

B-BUT I
HEARD IT
RINGING,
NOT A
BUSY
SIGNAL...

**SOMETIMES
HE EVEN
TAKES THE
PHONE OFF
THE HOOK
AND IGNORES
THE DOOR
TO ENSURE
HE IS NOT
INTER-
RUPTED...!**

**TH-THE
MASTER IS
COMPLETELY
IMMERSED
IN HIS
RESEARCH!**

AT ANY
RATE...

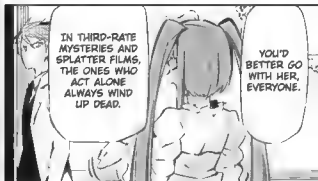


**...OUR FIRST
PRIORITY
MUST BE TO
ENSURE THAT
MY HUSBAND
IS ALIVE AND
WELL!! LET'S
GO TO HIS
BEDROOM AT
ONCE!!**



**H-HEY!
NATSUHI-
NEESAN!!**

THIS IS
SO SILLY!
HEE-HEE-
HEE-HEE!



IN THIRD-RATE
MYSTERIES AND
SPATTER FILMS,
THE ONES WHO
ACT ALONE
ALWAYS WIND
UP DEAD.

YOU'D
BETTER GO
WITH HER,
EVERYONE.



...I SUPPOSE
I SHOULD
INCLUDE THIS
GAME IN THAT
LIST. BEATO
IS TRULY A
THIRD-RATE
STORYTELLER
HERSELF.
HEE-HEE-HEE-
HEE-HEE....!

OH, BUT...
IN THIRD-RATE
DISASTER AND
ACTION FILMS,
THE ONES WHO
ACT ALONE
ALWAYS SURVIVE,
DON'T THEY?





...WHAT
DOES
THIS
MEAN!?



WHERE
IN THE
WORLD...

...IS
KRAUSS-
NIISANI?







IT'S
ALMOST AS
IF SHE'S AL-
BEING FROM
ANOTHER
DIMENSION
OR SOME-
THING...

WHY DOES SHE
SEEM LIKE SHE'S
IN A DIFFERENT
WORLD FROM THE
REST OF US?



...I
DON'T
UNDER-
STAND
HER.



...
SUT
...



THROAT
...



...YES...
JUST LIKE
GEORGE.

...W-WAS...
JESSICA IN
HER BED...
LIKE THIS...?



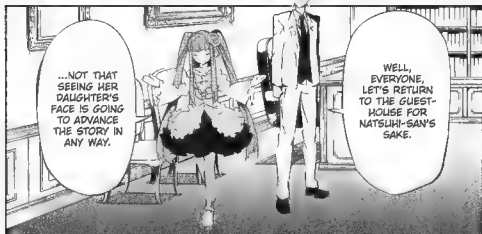
BACHA
COUCHO

...JES-
SICA.

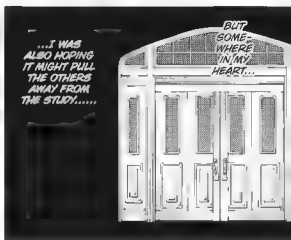
WHERE
ARE YOU
GOING
NOW?



AUNT
NATSUHI...?







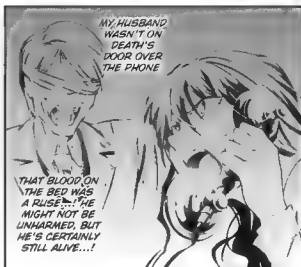


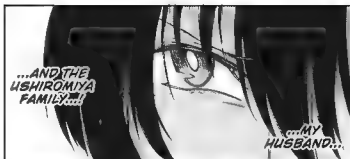
LET IT
BURST
OPEN LIKE
A BALSAM
FLOWER.

AHH...
MY HEAD...
IF MY SKULL
SHOULD
SPLIT FROM
THE PAIN....
LET IT
BE NOW.

THEN I
WON'T HAVE
TO SUFFER
FROM THE
PAIN ANY
MORE.....











WHERE
DID THEY
GO...?

JESSICA,
GEORGE,
MARIA...
WHERE DID
ALL THE
BODIES
GO...?!



THIS
PROVES
THE
KILLER
HAS THE
MASTER
KEY.



.....WE
LOCKED THIS
DOOR WHEN
WE LEFT THE
ROOM.

ONCE AGAIN,
ACCORDING
TO MY LOGIC.

...HEE-
HEE. AN
INTER-
ESTING
TRICK.

UNLIKE
THAT
DREADFUL
DUNCE
BEATO...

YOU'RE NOT
GOING TO
PROCLAIM
ANYONE'S
DEATH IN
RED, ARE
YOU?

PERHAPS
THE BODIES
TURNED TO
SMOKE AND
VANISHED...!

DON'T
YOU SEE
THE
MAGIC AT
WORK?

...I'M NOT
HANDING
OUT RED
TRUTH
HITHER
AND
THITHER!

THEN
I WILL
HAPPILY
UTILIZE
BLUE
TRUTH.

BLUE
TRUTH
TIME,
EVERY-
ONE!

PLEASE,
BE MY
GUEST!

THERE ARE
PLENTY OF
ESCAPE
ROUTES
OUT OF
SOMETHING
LIKE THIS.

KON
CTAG?



FIRST:
KRAUSS
MOVED AND
HID THE
BODIES.

WUUN
(GWSH)

KRAUSS
HAS NO
ALIBI.
KRAUSS
HID THE
BODIES.

IT WAS MADE
TO LOOK LIKE
YOU'VE KIDNAPPED
KRAUSS AND HAVE
HIM TIED HIM
UP SOMEWHERE,
BUT HE MIGHT
ACTUALLY BE
COMPLETELY
AT LIBERTY.



INDEED.
OF COURSE
YOU'D SAY
THAT.

GO
ONWARD



HA-HA-
HA-HEE-
HEE-HEE!!
WHAT
ELSE!?

YOU'RE
CLAIMING
HE LIED TO
NATSUHI AND
ONLY MADE
IT SOUND
LIKE HE WAS
CAPTURED!

TO FOOL
YOUR
ENEMY,
FIRST
FOOL
YOUR
ALLIES!



NEXT IS THE
POSSIBILITY
THE BODIES
WERE FAKED.

THERE'S
MORE.



AFTER
ALL, YOU
DID NOT
ANNOUNCE
ANYONE'S
DEATH
USING RED
TRUTH.

THEY
PLAYED
DEAD,
THEN
SNEAKED
AWAY
AND HID
SOME-
WHERE.

SECOND:
THE
VICTIMS
ARE NOT
ACTUALLY
DEAD.

THE BODIES
HAVE BEEN
DEAD FROM
THE START,
SO THEY
DON'T COUNT
TOWARD
THE TOTAL
NUMBER OF
PEOPLE ON
THE ISLAND.

GEORGE
AND THE
OTHERS
WERE HIDING,
THEN CLEARED
AWAY THE
FALSE BODIES
AFTER
EVERYONE
LEFT.

THIRD:
THE BODIES
WERE NOT EVEN
THE PEOPLE
THEY SEEMED
TO REPRESENT.
THEY WERE
OTHERS' BODIES
MADE TO
LOOK LIKE
THE VICTIMS.

GON
CRYING

SO ALL THOSE
PEOPLE EXAMINED
THE BODIES, AND
NOT A SINGLE ONE
NOTICED THAT ANY
OF THE BODIES
WERE FAKES?

SO
CYNICISM

WHAT
IS
THAT?
IT'S
BRIL-
LIANT!!

AH
HA HA
HA HA
HA HA

...AND TELL
US THAT NO
ONE MISTOOK
ANY OF THE
BODIES, I
WILL HAPPILY
CONCEDE
THAT POINT...

BUT IF
YOU'RE
PREPARED
TO OFFER
THE RED
ASSURANCE...

YES.

I'M NOT
RISING
TO THE
BAIT!

BA
(SWOOSH)

HOW
ABOUT
NO!

AH
HA
HA
HA
HA
H

THE
DARKNESS
THAT IS THE
WORLD OF
WITCHES!
THERE IS NO
TRUTH THAT
EXISTS FOR
THE LIKES
OF YOU!

AND ALL
THE OTHER
BLUE
TRUTH WILL
INSTANTLY
CRUMBLE
INTO
DARKNESS!

ALL I NEED TO
DO IS DENY ANY
ONE LITTLE,
TINY PART OF
YOUR THEORY
AT THE STROKE
OF MIDNIGHT ON
OCTOBER 5TH,
THE VERY LAST
MOMENT OF
THE GAME!

SUGAR
(CRASH)





.....HEH-HEH.
SHE ACTS
LIKE A FOOL,
BUT SHE'S
VERY SHARP.

WELL, I
WILL BE
AWAITING
THAT
MOMENT.



INDEED.

SHIBUKI
(SHALLOO?)

BUT I
DON'T
MIND.

...ALL THREE
OF MY BLUE
WEDGES
WOULD HAVE
FALLEN OUT
OF PLAY.

IF SHE'D
ANNOUNCED
THEIR DEATHS
OR KRAUSS'S
INNOCENCE
IN RED...



(SHE DID
NOT REACT
TO ANY OF
MY PROVO-
CATIONS.)



WHEN THE RED
TRUTH APPEARS,
I WILL SIMPLY PIN
HER IN PLACE
WITH MY BLUE
WEDGES AGAIN.



HEE-
HEE.....
THIS IS
-MORE
LIKE IT.

ESPECIALLY SO
BECAUSE I'VE
BEEN GOING
MAD WATCHING
BATTLER'S
PLODDING,
DISGRACEFUL
EXCUSE FOR
GAME PLAY ALL
THIS TIME!



HEE-HEE!
OH, THIS
IS FUN...!

THAT IS HOW
A WITCH
ADVANCES IN
THE GAME.





ONLY THEN,
WITH YOUR
HAIR CLENCHED
BETWEEN MY
FINGERS, CAN
I TRULY LAUGH
IN TRIUMPH TO
MY HEART'S
CONTENT.....!!



I'LL CRUSH
YOU RAGGED,
MAKE YOU
SHED TEARS
OF RAGE, AND
DRAG YOU
ALONG THE
FLOOR BY
YOUR HAIR!



ZURUW
(SHEEP)

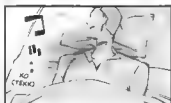


Z.
(CRAWL)





...I'M
SORRY,
GENJI.



...BUT IF
YOU'RE GOING
TO SERVE
NATSUHI, THE
FINAL HEAD OF
USHIROMIYA,
EVEN IN YOUR
DEATH...



I'M SURE
YOU'D
PREFER
TO REST
THERE...



...THEN I
NEED YOU TO
DISAPPEAR.

PAKIN
(GAND)



NO ONE CAN
INTERRUPT
YOUR ETERNAL
SLEEP...

NO ONE
CAN
DECLARE
YOUR
DEATH.



TOPUN
(EXPLOSION)



LADY
BIERNKASTEL
AND ERIKA
FURLIDO ARE
MUCH MORE
TROUBLE
THAN I'D
EXPECTED.

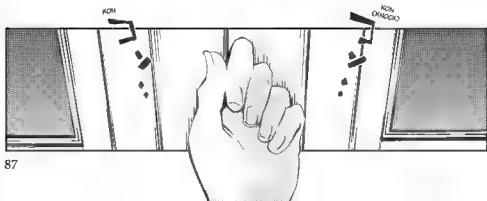
THAT
MAKES FIVE...
IT'S SUCH
AN EXTREME
STRATEGY
FOR 'RICE
TO TAKE.



DOTA
(STOMP)
DOTA



THIS WILL
BE A
DREADFUL
BATTLE...





GOOD
MORN-
ING...

...FATHER,
IT'S
NATSUHI.



FATHER,
IT'S EVA!
WAKE UP!
THERE'S
TERRIBLE
NEWS!!

DO YOU
REALLY
THINK
THAT'S
GOING
TO WAKE
HIMI?



BUT GENJI-
SAN'S BODY
WAS GONE
TOO...! WHAT'S
GOING ON
HERE...?

WE CHECKED
THE SERVANTS'
ROOMS ON
THE WAY, JUST
IN CASE.

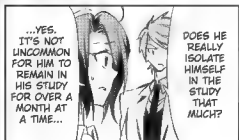


ONLY
GRAND-
DAD'S
STUDY IS
LEFT...





AT ANY
RATE...
IT'S NO
GOOD IF
WE CAN'T
GET IN
TOUCH
WITH HIM!



RIGHT!?





.....?

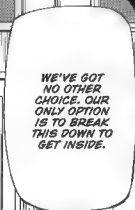


...THAT
WOULD'VE
BEEN
AROUND
ELEVEN
O'CLOCK
LAST
NIGHT.



HUH?
UM...

SHANNON-
CHAN,
JUST HOW
STURDY
IS THIS
DOOR?



WE'VE GOT
NO OTHER
CHOICE. OUR
ONLY OPTION
IS TO BREAK
THIS DOWN TO
GET INSIDE.



I'M
AFRAID
I DON'T
KNOW...

WHAT
DO YOU
MEAN...?

AND IT WAS
YOU WHO TOLD
US BOTH OF
THE STUDY
KEYS ARE
LOCKED INSIDE
THE ROOM,
WASN'T IT?

THE
MASTER
KEY
DOESN'T
WORK
ON THE
STUDY
DOOR,
RIGHT?

Y-YES...
I DID SAY
THAT...

INVADE
THE
HEAD OF
HOUSE'S
STUDY
WITHOUT
HIS PER-
MISSION!?

WH...
WHAT
...!?

A
LOCKED
ROOM!

IF KINZOU-
SAN IS IN
THERE LYING
IN BED WITH
HIS THROAT
SLIT, THINGS
WILL BECOME
THOROUGHLY
ENTERTAINING!

...VERY GOOD.
FINALLY,
THINGS ARE
GETTING
INTERESTING.



HOW CAN
IT BE THAT
YOU RESPECT
HIM SO MUCH
BUT DON'T
WANT TO BE
SURE HE'S
SAFE...?

YOU
SEEM SO
DESPERATE
NOT TO
UPSET
FATHER.



.....
THAT...



...THAT'S
NOT
TRUE...

...DO YOU
REALIZE
WHAT THAT
MEANS WHEN
I SAY THERE
WILL BE
THIRTEEN
VICTIMS?

IF THIS
KILLER IS
MIMICKING
THE EPITAPH AS
WE SUSPECT,
THEN THE
KILLINGS WILL
CONTINUE UNTIL
THERE ARE
THIRTEEN
DEAD.

WHAT-
EVER HIS
CURRENT
STATE,
KINZOU-
SAN'S
LIFE IS
CLEARLY IN
DANGER...



AS FAR AS I
KNOW, THE
DEADLIEST SERIAL
KILLER IN A
MYSTERY NOVEL
HISTORY CLAIMED
TEN LIVES IN
AGATHA CHRISTIE'S
AND THEN THERE
WERE NONE.

NON, NON,
MY DEAR.

...THAT'S
NEARLY
EVERYONE
ON THE
WHOLE DAMN
ISLAND...

AS FAR AS
JAPANESE
MYSTERIES
GO, IT MIGHT
BE SOJI
SHIMADA'S
TOKYO ZODIAC
MURDERS.

THAT ONE
WAS LESS
THAN TEN,
THOUGH.

HAVE YOU
HEARD
OF IT?

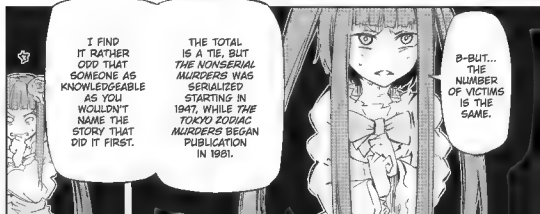


THE SERIAL
MURDERS
OF A
STAGGERING
EIGHTEEN
PEOPLE IN
TOTAL!

...IT WOULD BE THE
MOST GRUESOME
AND SPECTACULAR
ACCOMPLISHMENT
IN THE ANNALS OF
MYSTERY WRITING!

AND IF
EVERYONE
ON THE
ISLAND IS
KILLED,
WHY...







I SUPPOSE
IT'S NO
SURPRISE
YOU'D GET
THAT
CONFUSED
WITH THE
PUBLICATION
DATE.

THEN
AGAIN, THE
INCIDENTS IN
THE TOKYO
ZODIAC
MURDERS
TAKE PLACE
IN 1936.



HA-HA-
HA-HA-HA-
HA-HA! HA-
HA-HAAAA-
HA-HA!
KYA-HA-HA!
OH MY GOD,
ARE YOU
SERIOUS?
WHAT!? IS
THIS FOR
REAL!?



...WHY,
BATTLE-
SAN...YOU
HAVE
WON MY
RESPECT.....
I DID NOT
REALIZE YOU
WERE SO
WELL-READ.

EVEN
MASTER...

HEH-HEH.....
HEH-HA-HA-HA-
HEH-HEH-HAH-HAH-
HAH-HAH-HAAAAH!!
VERY FUNNY, VERY
FUNNY!! MOST
IMPRESSIVE,
BATTLE-PAWN!
GEE-HEE-HEE-HYA-
HYA-HYA-HA-HA-
HA-HAH-HAH-HAH-
HAAAAH!!



WHY.....



I'M
CERTAINLY
NOT
STUDIOUS
ENOUGH TO
CONSIDER
MYSELF A
"READER."

WELL-
READ?
NAH, THAT
AIN'T ME.

WHY,
YOU...

...YOU'D
NEED TO READ
AT LEAST A
FEW HUNDRED
BOOKS A YEAR.
OTHERWISE
YOU'RE JUST
EMBARRASSING
YOURSELF,
RIGHT.....?

TO CALL
YOUR-
SELF A
"READER"...

**WHY, YOU
MISERABLE
LITTLE
PAWWWN!**



WHAT
ABOUT THE
WINDOWS?



THAT
DOOR LOOKS
PLENTY HEAVY,
THOUGH.
UNLESS WE
GET A PROPER
TOOL FOR
THE JOB...



A-
ANYWAY,
I AGREE
WITH
RUDOLF-
KUN.

UH,
AHEM...



ARE
THERE ANY
STEPLADDERS
THAT COULD
REACH THE
THIRD-FLOOR
WINDOWS? WE
SHOULD BE
ABLE TO GET
INSIDE BY
BREAKING THE
GLASS...!

Y-YES!
THE WIN-
DOWS!



I...I DON'T
THINK THE
ONE IN THE
GARDEN
SHED IS TALL
ENOUGH...



WE WON'T
KNOW UNLESS
WE TRY. ANY
THREE-STORY
LADDERS?

B-BUT
THAT
WOULD
BE
TERRIBLY
DANGER-
OUS.....



NIKO
NIKO GROUND



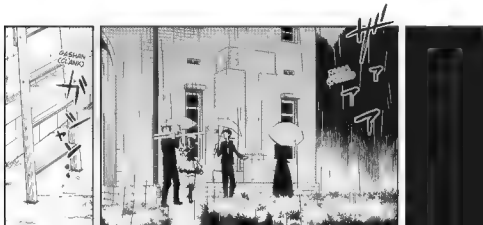
AS IF I
DIDN'T
KNOW
THAT...!

TSLU
GROUND

HOW
ABOUT
THE
LADDER
IN THE
BOILER
ROOM?

WE USED
IT WHEN
THAT BIRD
BUILT
ITS NEST
ON THE
GUTTER...!
THAT WILL
CERTAINLY
DO THE
TRICK!
I CAN
GUARAN-
TEE IT!







SO...THE
BARRIER
AROUND
THIS ROOM
IS GIVING
WAY AT
LAST.



...I'LL
THINK
OF WHAT
COMES
NEXT. FOR
NOW, YOU
MUST
ESCAPE.

MY KNEES
AREN'T
FEELING
WELL...

HA-HA! THE
SOLDIERS
ARE COMING
TO SCALE
THE CASTLE
WALLS.

IT SEEMS
THE KEEP
IS SOON
TO FALL.





THERE'S NO ESCAPE THROUGH THE DOOR OR THE WINDOWS.

...IT WILL BE DANGEROUS.

EVEN A DEMON SUFFERS WHEN BURNED BY ANTI-MAGIC TOXINS.

WHILE THEY HOLD OFF THE INVADERS, I CAN HELP YOU ESCAPE AT THE VERY LAST MOMENT.

...DON'T WORRY. YOU HAVE ME WITH YOU.



KORI
(CRANKO)

♪ギョッ

AND I
CAN'T GET
MY HEART
RACING
UNLESS
THERE'S A
SUFFICIENT
AMOUNT
OF DANGER
INVOLVED.

DON'T
WORRY
ABOUT
ME. I'M
QUITE
ADEPT AT
LOCKED
ROOMS.

KATSURA
(TOKKO)



DON'T
WORRY
ABOUT
IT.

I'M
SORRY TO
PUT YOU
THROUGH
THIS.

GAAP
...



WHAT
IS YOUR
REASON FOR
PROTECTING
THIS SPACE,
'RICE'?

BATTLER
SOLVED
THE EPITAPH,
AND NATSUHI
IS NO
LONGER THE
MASTER.

JUST
ONE
THING.



A WITCH
CANNOT BREAK
HER CONTRACTS,
BUT NEITHER
CAN SHE ACT
DISHONORABLY.

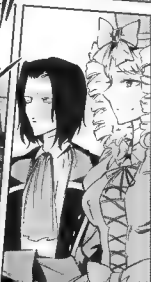
IT WOULD
BE TOO
DISHONORABLE
OF ME TO
ABANDON MY
POST THE
MOMENT OUR
GOAL FAILS
TO BE MET.

BUT I
STILL
SERVE
NATSUHI.

YOU'RE
RIGHT...
PERHAPS
THERE
IS NO
REASON
ANY-
MORE.



DAD...!!
ARE
YOU IN
THERE!?
SPEAK
UP, DAD!





SOON WE'LL
BREAK THAT
WINDOW
AND ENTER
THE ROOM.
WE HAVEN'T
MUCH TIME.



THERE'S
THAT
IDIOT
SON OF
MINE...!



SO I AM
NOT EVEN
ALLOWED
TO AWAIT
THE END
SEATED
ON MY
THRONE.



...HEH.



YES...

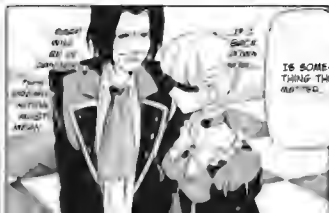
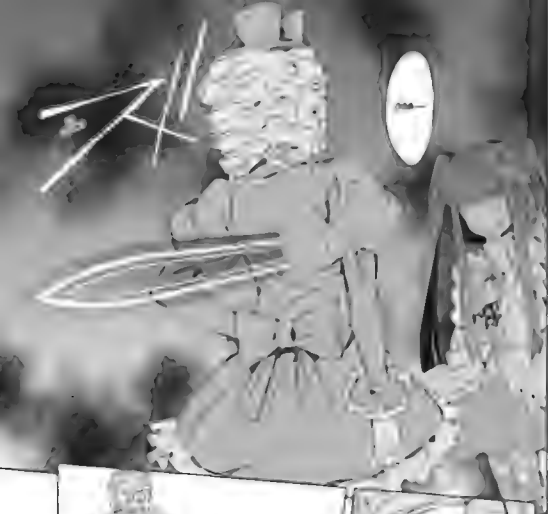


MISTRESS,
WE
OUGHT TO
EVACUATE
THROUGH
THE REAR.



KINZOU,
ACT LIKE
A PROPER
GHOST AND
HIDE UNDER
THE BED
OR IN THE
CLOSET.

I AGREE.
I'M LEAVING
THIS IN
YOUR HANDS,
GAAP.





...ARE
YOU SURE,
MISTRESS
...!?



HAVE YOU
FORGOTTEN
THAT I LOVE
ATTENTION
ABOVE ALL
ELSE?

HEH
HEH
HEH.



I CANNOT
DELEGATE
NATSUHI'S
PERIL TO
GAAP AND
CALLOUSLY
WATCH FROM
SAFETY.

IN
ADDITION
TO WHICH,
I AM
SERVING
NATSUHI
RIGHT
NOW.

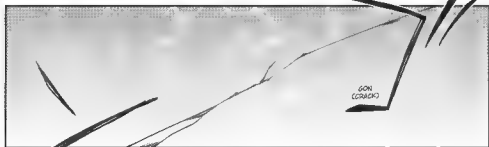
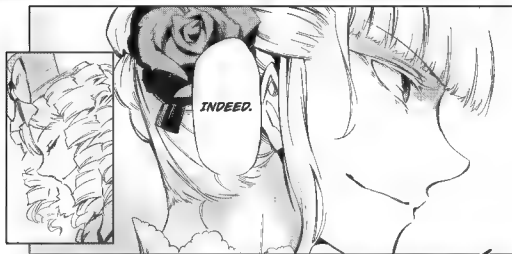


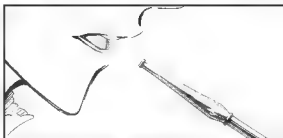
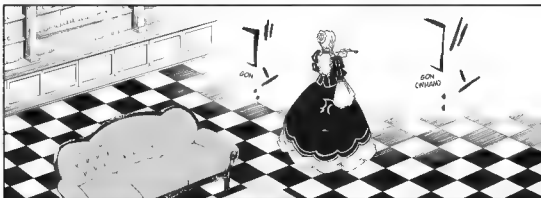
KA
(TOKO)



I'VE
CHANGED
MY MIND.

I WILL
PROTECT THIS
PLACE. YOU
JOIN RONOVE
AND HIDE.





...THAT
MAKES US.....
ILLUSIONS AS
WELL.....

LADY
BERNKASTEL
ON THE
HUMAN SIDE
AND LADY
LAMBDA DELTA
ON THE WITCH
SIDE.

QUITE A
THREE-WAY
STANDOFF.

...DOES
THAT MAKE
US...?

SO
WHAT?

...HA
HAH.

IF THE
OBJECT OF MY
PROTECTION
IS KINZOU'S
ILLUSION

GAN
(CRACK)





**COME,
THEN!
COME
HUMAN,
COME
WITCHES
OF
CERTAINTY
AND
MIRACLES
!!**

**THE
QUEEN OF
ILLUSIONS
WILL NOT
BE TAKEN
WITHOUT
A HEAVY
PRICE!!**

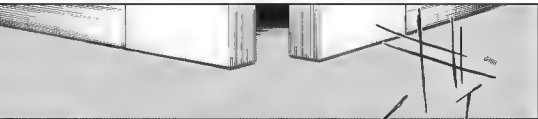
GOSHA
SAGASHI



Umineko

WHEN THEY CRY

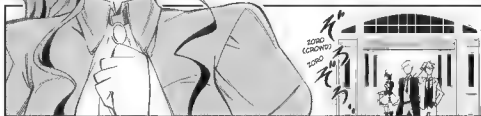
Episode 5: End of the Golden Witch



Chapter 14:
The Tenfold Witch-Piercing Wedge①



...WE'RE
IN.





THERE ARE
SIGNS THAT
HE SLIPPED
OUT OF BED,
BUT NO WAY
TO TELL WHEN
THAT WAS.

YEP.
DAD
AIN'T
HERE.



W-
WELL...



DOES THAT
MEAN HE
SLIPPED OUT
OF THE STUDY
AT SOME POINT
TO ROAM THE
MANSION...?



AND IT WAS
NATSUHI-
NEESAN
WHO MET
HIM LAST...?
AROUND
ELEVEN
O'CLOCK
LAST
NIGHT?



THERE
MUST BE
SOME
WAY OUT
OF THIS...

NOW THAT
THEY'RE IN
THE STUDY, THE
EXCUSE THAT
FATHER IS IN A
FOUL MOOD
WILL NOT BE
ENOUGH TO
SATISFY THEM.



R-RIGHT, KUMA-SAWA-SAN...?

AS YOU SAY... HE IS, ERM...A FICKLE FELLOW.

AH... YES, INDEED, HE DOES DO THAT...

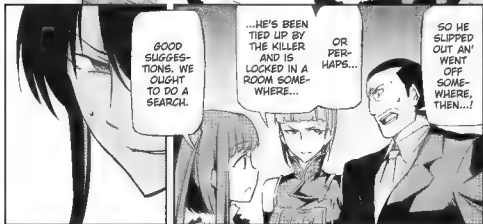
ISN'T THAT RIGHT, DR. NAN-JOU...?

...AND THEN PROWLs THROUGH THE HALLS.

B-BUT FATHER IS A FICKLE MAN... SOMETIMES HE BOLTS UP IN THE NIGHT, CLAIMING HE'S SEEN OWENS IN HIS DREAMS...

BUT OF COURSE... IT IS QUITE COMMON, HO-HO...

HO... HO HO HO...



GOOD SUGGESTIONS. WE OUGHT TO DO A SEARCH.

...HE'S BEEN TIED UP BY THE KILLER AND IS LOCKED IN A ROOM SOMEWHERE...

OR PER-HAPS...

SO HE SLIPPED OUT AN' WENT OFF SOMEWHERE, THEN...!



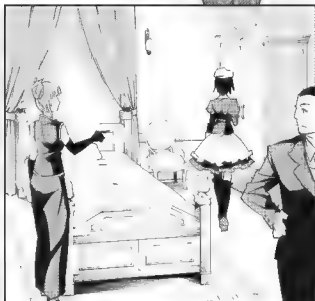
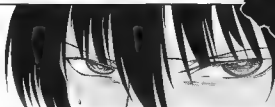
OH, RIGHT.

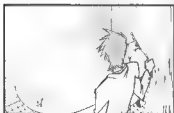
TH-THE MASTER TREASURES THIS STUDY... IT WILL NOT DO TO HAVE YOU PAWING ALL OVER IT...!



DON'T YOU
AGREE THAT
ANY WHODUNIT
IN WHICH THE
CULPRIT IS
UNMASKED BY
WAY OF SOME
SILLY MISTAKE
OR A SLIP OF
THE TONGUE
IS DREADFULLY
THIRD-RATE?

PLEASE DO
NOT COMMIT
SOME STUPID
BLUNDER
HERE AND DISAPPOINT
ME.





YOU CAN PROVE
THAT SOMEONE
PRESENT IS
ALIVE, BUT
THERE'S NO WAY
TO PROVE THAT
SOMEONE ABSENT
IS TRULY GONE.

.....DON'T
WORRY,
NATSUHI.
STAY
CALM.

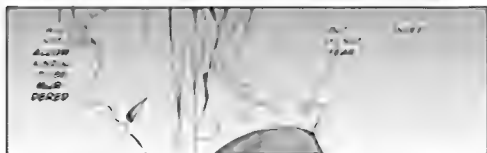


THE
DEVIL'S
PERKUP



OUR
WORLD OF
WITCHES AND
DEVILS IS
THE ONLY ONE
LEFT IN THIS
NATION OF
FREAKS

IN THE
REAL WORLD
THEY'RE THE
ONLY PEOPLE
LEFT WHO CAN
BE
SAVED BY
THE POWER
OF LOVE



THE
DEVIL'S
PERKUP
IS THE
ONLY
ONE
LEFT
IN THIS
NATION
OF
FREAKS

THE
DEVIL'S
PERKUP
IS THE
ONLY
ONE
LEFT
IN THIS
NATION
OF
FREAKS



THERE IS
NO SIGN
OF KINZOU
USHIROMIYA-
SAN IN THIS
9°JOY

I BELIEVE
THAT IS
ENOUGH,
EVERYONE.



YES, AND
NOTHING
APPEARS
TO BE
OUT OF
PLACE.



YEP, WE'VE
SEARCHED
EVERY
POSSIBLE
HIDING
SPOT, AND
DAD AIN'T
HERE.



WHEW...

IF HE LEARNS
THAT SO MANY
PEOPLE HAVE
BREACHED THE
PRIVACY OF HIS
SANCTUARY,
HE WILL BE
ABSOLUTELY
FURIOUS...!



THEN WE
SHOULDN'T
CONTINUE
TO LOITER
IN THIS
ROOM!

QUIET
DOWN.

TH-THAT'S
NOT FOR
YOU TO
DECIDE!!



GU
(GIRL)

ARE YOU
REALLY
READY FOR
THE
POSSIBILITY
OF BEING
DISOWNED
FOR
LIFE...!?

EVA-
SAN!





CAN
ANYONE
CONFIRM
THIS?

NATSUHI-
SAN, YOU
WERE THE LAST
TO SEE KINZOU-
SAN. THAT WAS
IN THIS ROOM AT
ELEVEN O'CLOCK
LAST NIGHT?

I WILL
NOW
ASSEM-
BLE THE
FACTS AS
WE KNOW
THEM.



YES. WE
NEED
PROOF.



CONFIRM
IT...?



...BUT HIS
DISAPPEAR-
ANCE IS
THE VERY
ISSUE WE
ARE TRYING
TO SOLVE.

OF COURSE,
KINZOU-SAN
HIMSELF
WOULD BE
ABLE TO
PROVE THAT
SHE CAME
HERE...

NATSUHI-
SAN HAS PUT
FORTH THE
INFORMATION
THAT SHE
VISITED THIS
ROOM AT
ELEVEN O'CLOCK
LAST NIGHT.





ARE YOU SAYING THAT I CANNOT BE TRUSTED?

WH...WHAT REASON WOULD I HAVE FOR LYING?



PRECISELY. THE ALIBI IS VERY IMPORTANT.

IT'S ONLY COMMON COURTESY.

THE ALIBI IS THE CORNERSTONE OF A MYSTERY, YES?

I DESPERATELY HOPE YOU ARE NOT THE CULPRIT.

NO, JUST THE OPPOSITE.



SILENCE !!

INDEED...! WHY WOULD THE MISTRESS BE UNDER SUSPICION FOR—

W-WAIT! WHAT KIND OF ARGUMENT IS THAT...!?



AFTER ALL, IT WOULD BE SO
DREADFULLY DULL.

ONLY A THIRD-RATE MYSTERY WOULD FEATURE THE MOST SUSPICIOUS CHARACTER AS ITS CULPRIT.



...ERIKASAN.



I PRESUME
YOU HAVE
SOME BASIS
FOR THE
TREMENDOUS
DISRESPECT
YOU JUST
SHOWED
ME.....?



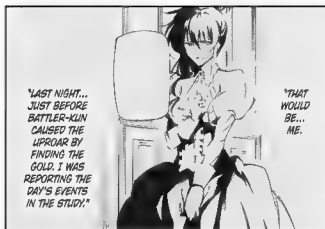
...BUT IF
YOU'LL
PERMIT
SOME TV-
SPECIAL
LOGIC,
I CAN
OBLIGE.



.....YES.
IT'S QUITE
SIMPLE AND
BOORISH...

.....LET'S
HEAR IT,
THEN.





"LAST NIGHT...
JUST BEFORE
BATTLER-KUN
CAUSED THE
UPROAR BY
FINDING THE
GOLD, I WAS
REPORTING THE
DAY'S EVENTS
IN THE STUDY."

"THAT
WOULD
BE...
ME."



"WHO
LAST SAW
FATHER...?
AND
WHEN...?"



"...IS
THAT
COR-
RECT?"

I SUSPECT
KYRIE-SAN
BROUGHT UP
THE TOPIC ON
PURPOSE.



WH-WHAT
DO YOU
MEAN...
BROUGHT
IT UP ON
PURPOSE...?"



WH-
WHAT'S SO
SUSPICIOUS
ABOUT THAT?
THIS IS
RIDICULOUS!



...IF
ANYONE
WOULD
TAKE THE
BAIT.

.....I
WAS
CURI-
OUS...



**HOW ARE
YOU SO
CERTAIN...**



...WH-
WHAT'S
THE REA-
SONING
BEHIND
IT...?



OF
COURSE.
THANK
YOU,
KYRIE-
SAN.



IF YOU
HADN'T
ASKED THAT
QUESTION, I
WOULD HAVE
DONE IT.



...THAT
NATSUHI-SAN
PROMPTLY
ANSWERED
"ME" TO THE
QUESTION
OF WHO
LAST MET
KINZOU-SAN.

CONSIDERING
THE
SITUATION, IT
IS EXTREMELY
UNNATURAL...

...THAT
KINZOU-
SAN DID
NOT MEET
ANYONE
ELSE
AFTER
ELEVEN
O'CLOCK?



WHAT
ABOUT
THAT
ANSWER
IS UNNAT-
URAL...?



ANYONE
WOULD
ASSUME
THAT HE
INTENDED TO
SLEEP UNTIL
MORNING...

...AND
THEREFORE
WOULDN'T
BE ENTER-
TAINING
ANY OTHER
VISITORS...

...I WAS
THERE TO
SEE THAT
HE WAS
GOING TO
BED!



B-BE-
CAUSE
...



SHE WOULD
SAY, "I MET
WITH HIM
AT ELEVEN
O'CLOCK,
BUT I DON'T
KNOW IF I
WAS THE
LAST TO SEE
HIM."

A NORMAL
PERSON
WOULDN'T
SAY, "I
WAS THE
LAST TO
SEE HIM
WHEN I
MET WITH
HIM AT
ELEVEN
O'CLOCK."

THAT'S
THE PART
THAT ISN'T
NATURAL,
NATSUHI-
NEESAN.

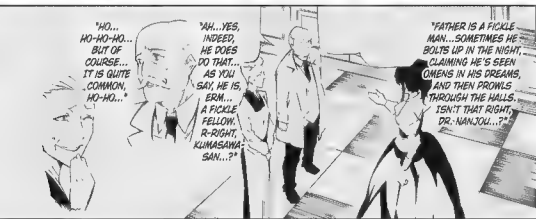
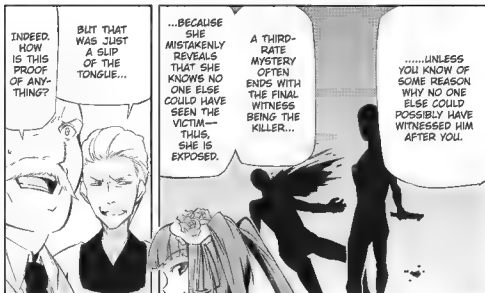


NATSUHI-SAN,
IT IS QUITE
A THING TO
IDENTIFY
ONESELF AS
THE FINAL
WITNESS.

VERY
GOOD.
PRECISELY.



OH...



...KNOW
THAT
KINZOU-
SAN IS A
RESTLESS
SLEEPER
AND OFTEN
WALKS
ABOUT THE
MANSION
AT NIGHT.

MULTIPLE
SOURCES
CONFIRMED
THIS TO BE
A WELL-
KNOWN
FACT.

...IN OTHER
WORDS,
MATSUHI-
SAN AND
OTHERS IN
AND CLOSE
TO THE
USHIROMIYA
FAMILY...

YOU'RE
RIGHT...
IT'S A
THIRD-
RATE
MYSTERY.

THE
KIND OF
EXPLANA-
TION THE
DETECTIVE
GIVES
WHEN THE
KILLER
ASKS...

...HOW
DID YOU
KNOW
IT WAS
ME?"

...BE
CERTAIN
THAT HE
STAYED
IN BED
ALL NIGHT
WITHOUT
LEAVING?

HOW CAN
YOU KNOW
OF HIS
NIGHTTIME
WANDERINGS
AND YET...

...ISN'T
THAT
STRANGE?

SHO
LENGO



YOU
YOURSELF
CAN TESTIFY
THAT I WAS
HERE AT ELEVEN
O'CLOCK...!

AND YOU
ARE NOT
BEING
FAIR, EVA-
SAN...!!

Y-YES,
THIS IS A
MONSTROUS
CHARGE...!

.....BUT
ALL THIS
JUST
SOUNDS
LIKE YOU'RE
LOOKING
FOR A
REASON
TO TAKE
HER DOWN.

...TRUE,
WHEN
YOU PUT
IT THAT
WAY, AUNT
NATSUHI
LOOKS
SUSPI-
CIOUS.



PERHAPS
I DID
SEE HER
HERE.



OH.....
I DON'T
KNOW.

.....IS
THAT
TRUE,
EVA-
SAN?



...HOW-
EVER...



IT'S TRUE
THAT I CAN
CORROBO-
RATE SOME
OF YOUR
STORY,
NATSUHI-
NEESAN.

...HEE-
HEE-HEE.
I'M
SORRY.



...I CAN
ONLY
ATTEST
TO THE
TIME YOU
LEFT THIS
ROOM.



WHAT
ARE
YOU
SAYING?



AND
THIS IS THE
PERFECT
TIME TO GET
IT OFF MY
CHEST.

...IN FACT,
IT'S WHAT
I'VE WANTED
TO SAY FOR
AGES.

WHAT
I'M SAYING
IS QUITE
SIMPLE.



AND
WE HAD
SUSPICIONS
ABOUT YER
MOTIVES
AS WELL.

YEAH...WE
HAD OUR
DOUBTS
ALREADY
AFTER LAST
YEAR'S
MEETIN'.

...LET'S BE
BLUNT. NOT
ONLY HAVE WE
NOT SEEN DAD
THIS YEAR, WE
DIDN'T EVEN
SEE HIM LAST
YEAR.

THEY
KNEW
LAST
YEAR.....

.....THEY
KNOW.



THE MORE
WE DUG UP,
THE MORE
THE EVIDENCE
SUGGESTED
HE WAS
EMBEZZLING
MONEY FROM
FATHER'S
FORTUNE.

WE DID SOME
RESEARCH INTO
KRAUSS-SAN'S
BUSINESS
DEALINGS.



AND
NOW
WE'VE
COME
TO THE
CRUX
OF IT.

EVERY-
THING YOU
AND THE
SERVANTS
HAVE BEEN
SAYING AND
DOING FOR
THE PAST
YEAR...



ONCE WE
MADE THAT
DISCOVERY,
EVERYTHING
MADE
SENSE.

...DON'T
YOU,
NATSUHI-
NEESAN...?

YOU KNOW
WHAT
WE'RE
GOING TO
ASK...





HOW
LONG HAS
KINZOU-
SAN BEEN
GONE.....?



KRAUSS-
NISAN WILL
BE SUBJECT
TO THE
COURTS.
YOU'LL BE
BANISHED
FROM THE
USHIROMIYA
FAMILY.

AND ANY
WRONG-
DOING WILL
COME TO
LIGHT.




IN THE
EVENT OF
FATHER'S
DEATH, THE
INHERITANCE
WILL BE
GONE OVER
THOROUGHLY
SO IT CAN
BE FAIRLY
DIVIDED.



E-
ENOUGH
OF THIS
NON-
SENSE
!!

YOU
ACCUSE
ME OF
CONCEAL-
ING THE
DEATH
OF THE
HEAD OF
HOUSE!?
HOW
DARE YOU
SPEAK
SUCH
SLANDER
!!?



THAT'S
WHY YOU'VE
BEEN HIDING
THAT FATHER
IS ALREADY
DEAD!!

AND IT APPEARS EVERY WITNESS WHO BACKS NATSUHI-SAN'S STORY IS A PAID SERVANT OF THE FAMILY.

.....I SEE. WELL, WE'VE CERTAINLY GOT ENOUGH FOR THE "WHY-DUNIT," IF YOU WILL.

M...

I'M DISAP-
POINTED,
NATSUHI-
SAN.

OH, IT'S SO
THIRD-RATE TO
BUY TESTIMONY
WITH COLD,
HARD CASH.
HOW DREARY.

...MAKE
WHAT
CLEAR...?

SO LET'S
MAKE
IT VERY
CLEAR.

WHA
CTING



UN-
INVITED
GUEST?

WHAT
DO YOU
WANT?

YOU
DO NOT
EXIST.

...BY
PEOPLE
WHO DO
NOT WANT
THE INHER-
ITANCE
DISTRIB-
UTED.

.....YOU
ARE A
GHOST
CREATED
TO COVER
UP YOUR
DEATH...



KINZOU...

...USHI-
ROMIYA-
SAN.



FORGIVE
ME FOR
IGNORING THE
PLEASANTRIES
ON OUR FIRST
MEETING.

GHOSTS
ARE MEANT
TO MOVE
ON TO
THE NEXT
PHASE.

...
HEH.



IT'S
NICE TO
MEET YOU,
GOOD
DAY...

...AND
GOOD-
BYE!!!



AND
GOOD
DAY.

AGAIN.



HUN...
SHIN...



SADLY,
ANGE DID
NOT FIGHT
TO MY
SATISFAC-
TION.

IT IS A
PLEASURE
TO TEST
WITS
AGAINST
YOU AT
LAST, PAWN
OF LADY
BERN-
KASTEL...!



I SHALL
STEP IN TO
CONTINUE
THIS
BATTLE.


...GOLDEN
BEATRICE,
FAMILY
ALCHEMIST
OF USHI-
ROMIYA.



AND
TO BID
YOU
FARE-
WELL.

I AM ERIKA
FURUDO,
DETECTIVE OF
THIS GAME. A
PLEASURE TO
MAKE YOUR
ACQUAIN-
TANCE.

I
BELIEVE
THIS IS
MY FIRST
TIME EX-
CHANGING
WORDS
WITH
YOU...



BATTLER
WOULD HAVE
BROKEN
DOWN IN
SOBS,
WAILING
THAT THIS
WAS NO
LONGER A
MYSTERY.

YOU DO
NOT BAT
AN EYE
AT THE
ENTRANCE
OF A
WITCH.

HAH...
IF YOU
KNEW
I WAS
HERE,
YOU
SHOULD
HAVE
SAID
HELLO.



HA-HAH!!
YOU
PRESUME
TO STAND
AS EQUAL
WITH A
WITCH?

STRANGE
FOR A
WITCH TO
BE HUNG
UP ON THE
LITTLE
DETAILS.

YUKITO
AYA-
TSUJI'S
DEBUT
IS NOT
UNTIL
NEXT
YEAR.

ARE YOU
FAMILIAR
WITH THE
"PURE
LOGIC
SPACE"?

INDEED,
EVEN
WITHIN
MYSTERY
WRITING,
"OTHER-
WORDLY"
TROPES
ARE POPU-
LAR THESE
DAYS.



**DON'T
BE
CONCEITED.**

**YOU
MISERABLE
LITTLE
HUMAN!!**



**TAKE
THIS,
SLOW-
POKE!!**



I SHALL
RECEIVE
YOUR
THEORY

SO THIS
IS THE
BLUE
TRUTH.

KINZOU
HAD EVERY
ONE OF THE
MONEY IN THE
WORLD TO
LEAVE THE
ROOM

IN THE
STRUCTURE
TO HIS
HE WENT
THEN AND
WHEN YOU
ARE NEEDED
THE
STUDY...

YOU CANNOT
NEGATE THE
POSSIBILITY
THAT NATSUHI
MET KINZOU
AT ELEVEN
O'CLOCK

BECAUSE
OF THIS,
YOU
CANNOT
PROVE
THAT
KINZOU
DOES NOT
EXIST!

THIS IS
QUITE
HARD

IT
WOVN'T
COME
OUT

BEGIN
WITH THE
ORTHO-
DOX.

.....
VERY
GOOD.



**THERE IS
NO ESCAPE!
...THE BLUE
TRUTH CAN
ONLY BE
BROKEN WITH
RED TRUTH!**



**AND THERE
IS NO RED
AVAILABLE TO
THE LIKES OF
A GUEST WHO
HAS BARELY
BEEN ON THE
ISLAND FOR
TWENTY-FOUR
HOURS...!**

**IN
OTHER
WORDS,
THIS
BLUE
TRUTH
ALONE
WILL BE
CHECK-
MATE!!**



**THIS IS
ONE OF
THOSE
SPACES.**

**...I
SEE.**



...YOU WILL
NEED A
PAWN THAT
IS SUITABLE
FOR
FIGHTING
A WITCH.

...IN
THAT
CASE
...

24
CINCOGHO



THERE IS A
BETTER PAWN
FOR DEALING
WITH WITCHES
AND DEMONS.

YOU
ARE A
WITCH.



I AM A
DETECTIVE.

IT IS MY
DUTY TO
DEAL WITH
THE HUMAN
CULPRIT.



600
RW0054U

ALLOW
ME TO
INTRO-
DUCE...

...MISS
DLANOR.



D...
...DLANOR
...!!!



THERE IS
NO BETTER
PAWN FOR
BATTLING A
DEMON.

ERIKA, MY
COUNTERPART,
AND DLANOR,
THE WITCH'S
GREATEST
NATURAL
ENEMY.



MY TWO
ROOKS
NOW
CONTROL
THE
SEVENTH
RANK.



I ABSO-
LUTELY
KNEW
YOU WERE
GOING TO
BRING OUT
THAT ONE
AT SOME
POINT,
BERN...!!

AH-HA-
HA-HA-
HA-HA!!
I KNEW
IT!





THIS
IS THE
TENFOLD
WEDGE
THAT
PIERCES
ALL
WITCHES
...!



LAMBDA-
DELTA AND
BEATRICE,
I WILL NOW
HAPPILY
WATCH...



...AS YOU
STRUG-
GLE AND
SCRAMBLE
TO NO
AVAIL!
HEE
HEE...

AH
HA
HA
AH HA
HA HA
HA HA
HA HA
HA HA
HA HA!
.....!!





D L A N O R !!

THE
WITCH-
HUNTING
ARCH-
BISHOP

...



...LADY
BEATRICE.

NICE TO
MEET
YOU...

PLANOR A.
KNOX IS MY
NAME.

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch



INDEED
NOT, MISS
BEATRICE.

SO OFTEN
THAT IT
DOESN'T
FEEL LIKE
OUR FIRST
MEETING.

DANOR A.
KNOX...
I'VE HEARD
RUMORS
OF YOU
FAR AND
WIDE.



HMPH!
THE
SECRETARY
OF HELL
COULD DISTILL
THOSE SIX
HUNDRED
PAGES INTO
SIX LITTLE
LETTERS.

I HAVE
ALWAYS KEPT
VERY CLOSE
TABS ON YOU,
SO IT DOES
NOT FEEL
LIKE A FIRST
MEETING TO
ME *EITHER*.

THE EISERNE
JUNGFRAU
PROVIDED ME
WITH SIX
HUNDRED
PAGES OF
DETAILED
NOTES ON
YOU.



AND
THEY
SPELL?





"DANGER."



"EXECUTED."



WITH ALL
DUE RESPECT,
I CAN PROVIDE
MY OWN
ABBREVIATION
IN JUST EIGHT
LETTERS.

AN APT
SUMMA-
RY.



LET US
CONTINUE,
MISS
BEATRICE.



HEH...



↓
Executed



FLATTERY
WILL GET
YOU NO-
WHERE, MY
DEAR...!



YOU
CALLED
ME
"CUTE"!

Chapter 15:

The Tenfold Witch-Piercing Wedge②



**I AM CHIEF
INQUISITOR
DLANOR.**

**AND I SHALL
BE YOUR
OPPONENT.**



...THEN YOU MUST TRUDGE BACK TO HEAVEN AND CONTINUE YOUR DREARY BUREAU-CRATIC FORM STAMPING!

IF ERIKA FURUDO CANNOT REMOVE THAT BLUE WEDGE...



I'VE ALREADY PLAYED MY FIRST MOVE.



BEATRICE-SAN SEEMS TO THINK SHE'S GOT ME IN CHECKMATE.

PLEASE TAKE CARE OF THIS, WOULD YOU?



IF IT SHOULD COME TO IT, I WILL TAKE KINZOU'S GHOST AND DISAPPEAR INTO THE—

YOU CANNOT.

DON'T WORRY, NATSUHI. I AM AS FREE AS THE WIND.



.....B-
BEATRICE...



ENCOUNTER:
ING ME IS
EQUIVALENT
TO YOUR END.
THERE WILL
BE NO
ESCAPE.

NO
ONE...

...CAN
EVADE
ME.



ARE YOU
SAYING YOU
WATCHED
THE STUDY
DOOR ALL
NIGHT
LONG...!?

O-OF
COURSE
I DON'T
...!



HA-HA.
DO YOU
KNOW
WHY?

BUT AS IT
HAPPENS,
I CAN BE
SURE
THAT HE
DIDN'T.

OF COURSE,
I CAN'T DENY
THE POSSIBILITY
THAT FATHER
BOLTED AWAKE
WITH A MIND TO
WANDER OFF
SOMEWHERE.



I DID,
IN
FACT.

YES.



...THAT
FROM
ELEVEN
O'CLOCK
LAST
NIGHT
UNTIL
JUST
NOW...

GOSON
(THINKING)

WHAT
WAS
THAT...?

...FATHER
COULD NOT
POSSIBLY
HAVE
OPENED
UP THIS
DOOR!!

WITH
ALL DUE
RESPECT.

I HEREBY
DECLARE
THAT THERE
SHALL BE
NO PASSAGE
THROUGH
THIS DOOR.

WITH
ALL DUE
RESPECT.

I HEREBY
DECLARE THAT
THE STUDY DOOR
WAS NOT
OPENED EVEN
ONCE
BETWEEN
ELEVEN
O'CLOCK OF
LAST NIGHT
AND NOW.



AND THEY
CANNOT
BE LOCKED
FROM THE
OUTSIDE....!

ALL OF
THE OTHER
WINDOWS
WERE
LOCKED AS
WELL.

.....YEAH.
I HAD
TO BREAK
THE
GLASS TO
GET IN.



AND THE
WINDOW
WAS
LOCKED,
RUDOLF?



GUARDS,
SEAL ALL
OF THE
WINDOWS
AND THE
STUDY
DOOR.



**WITH
ALL
DUE
RE-
SPECT!**

...THE
IMPERIAL
GUARD IS
PERMITTED
THE USE
OF THE
FORBIDDEN
WEAPONS.

IN THE
NAME OF
THE
EISERNE
JUNG-
FRAU...

**KNOW
THAT
ALL OF
THE
WINDOWS
WERE
LOCKED!**



CHIESTER
TROOPS,
STUDY DOOR
AND ALL
WINDOWS
LOCKED
ON AND
CONTROLLED.

...THAT ANY
ATTEMPT AT
PASSAGE BY
PHYSICAL,
CONCEPTUAL,
OR OTHER
MEANS WILL
BE MET BY
FIRE WITHOUT
WARNING!

LADY
BEATRICE
IS HEREBY
WARNED...

CHIESTER
410,
PRESENT!

CHIESTER
45,
PRESENT!

ROGER
THAT.

ALL UNITS,
CLEARANCE
GRANTED
TO USE
FORBIDDEN
CRIMSON
WARHEADS!
TRANS-
MITTING
ACTIVATION
CODE!



STAY AWAY
FROM IT IF
YOU KNOW
WHAT'S
GOOD FOR
YOU!

THE STUDY
DOOR IS
ON LOCK-
DOWN.

PLEASE
EXCUSE
OUR
TREAT-
MENT OF
YOU...!

WE WERE
SENT BY
ALLIANCE
PACT #1516
AND THE
CELESTIAL
COURT.

GREET-
INGS
AGAIN,
LADY
BEA-
TRICE!



AND CRIMSON
WARHEADS, TO
BOOT. IMPOSSIBLE
TO INTERCEPT,
EVADE, OR SUR-
VIVE...EVEN LADY
BEATRICE WILL BE
DESTROYED WITH-
OUT A TRACE!?

DATA LINK
FROM FOUR
ARCHANGEL
SATELLITES,
VERDICT-
MODEL
CONCEPTUAL
GUIDANCE
SYSTEM...!



MISS
BEATRICE,
YOUR ESCAPE
ROUTE IS NOW
ELIMINATED.



SUPERVI-
SOR
PLANOR,
SIN IS
READY FOR
JUDGMENT
AND PURI-
FICATION

WITH
ALL DUE
RESPECT
I HEREBY
DECLARE
YOUR
MEANS OF
ESCAPE
ARE
BLOCKED



YOUR
WORK
APPRE-
CIATED



...THAT
THERE IS
NO WAY
OUT.

YOU
WILL
FIND...

...OR
THROUGH
THE
WIN-
DOWS.

YOU
CANNOT
ESCAPE
THROUGH
THE
DOOR...



WELL,
WELL,
WELL



BUT
SURELY
YOU DON'T
THINK YOU
HAVE ME
TRAPPED,
DO
YOU...?

A
COURTESY
CALL
WITH THE
CHIESTER
SISTERS
IN TOW, NO
LESS....!



UH...
ER.....

WHAT'S
THE
MEANIN'
OF THIS,
HUH...!?

AND YET
WE AIN'T
SEEN HIDE
NOR
HAIR OF
FATHER
...!!

...UNTIL
THE MOMENT
RUDOLF
OPENED
THE DOOR
JUST NOW,
THIS ROOM
HAS BEEN
SEALED...!

IN OTHER
WORDS,
FROM YOUR
PRE-BED
GOOD NIGHT
HERE LAST
EVENING...



...ISN'T IT
ENTIRELY
POSSIBLE
THAT HE
COULD HAVE
ARRANGED
FOR A
SECRET
DOOR?



WHAT,
DID I
JUST
SAY?

NATSUHI...!
HOW MANY
TIMES
MUST I
TELL YOU
TO CALM
YOUR-
SELF...!?



I AM AS
FREE AS
THE WIND.



A ROOM THAT
FATHER HAD A
DIRECT HAND
IN PLANNING
DURING THE
MANSION'S
CONSTRUCTION.

TH-THIS
IS THE
STUDY OF
THE
HEAD OF
USHIRO-
MIYA.

... "SHE
IS AS
SLIPPERY
AS THE
DARKNESS,
APPEARING
AND
VANISHING
WHEREVER
SHE
DESIRES!"

AS LONG
AS I AM
HERE,
YOU WILL
NEVER
CATCH
KINZOU...!

NO
CORNO

KIN-
ZOU.

IT IS TIME
TO LEAVE,
LEST WE
OVERSTAY
OUR
WELCOME.

IN
(CRP)

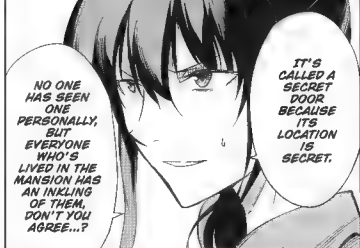
BUT I
CANNOT
DIE YET,
FOR
NATSU-
HI'S
SAKE.

I WILL
NOT
HESI-
TATE
TO GIVE
MY
LIFE...

AYE.

IN MY
FILES, IT
SHOULD
HAVE TOLD
YOU...

WHAT
...?



NO ONE HAS SEEN ONE PERSONALLY, BUT EVERYONE WHO'S LIVED IN THE MANSION HAS AN INKLING OF THEM, DON'T YOU AGREE...?

IT'S CALLED A SECRET DOOR BECAUSE ITS LOCATION IS SECRET.



A SECRET DOOR!? AND WHERE WOULD WE FIND SUCH A THING...?



AND IF IT IS A SECRET OF HIS DESIGN, THEN NO AMOUNT OF SEARCHING IS LIKELY TO PRODUCE A DISCOVERY.



HO HO HO HO...

T-TRUE, THAT IS THE SORT OF TRICK THAT KINZOU-SAN WOULD LOVE...



IT'S ALWAYS BEEN RUMORED THAT HIS LORDSHIP USES SECRET PASSAGES KNOWN ONLY TO HIM...

OH... AH..... YES...!



EXACTLY!! WHERE'S THIS "SECRET DOOR" IN HIS STUDY...!? YOU GOTTA SHOW US PROOF!!



THIS IS NON-SENSE! IT'S ALL MADE UP...!!

HOW DARE YOU STOOP TO SUCH SILLINESS JUST BECAUSE YOU CAN'T COVER UP HIS DISAPPEARANCE ANY LONGER...!!



**NO
EVIDENCE
IS
REQUIRED!
IT'S THE
DEVIL'S
PROOF!**



**THE
EXISTENCE
OF A HIDDEN
DOOR IS
IMPOSSIBLE
TO DISCOVER
OR DENY!**



**THEREFORE
NO ONE CAN
DENY THE
POSSIBILITY
THAT KINZOU
ESCAPED
FROM THIS
STUDY!**



THE
EXISTENCE
OF A
HIDDEN
DOOR
IN THIS
ROOM IS
FORBIDDEN.



WHA
...!?



AND WHAT
DO YOU
MEAN, THE
EXISTENCE
OF A
HIDDEN
DOOR IS
"FORBID-
DEN"!?

B-BUT
YOU ARE
NOT THE
MASTER OF
THIS STUDY
OR THE
GAME.....
HOW CAN
YOU USE
RED
TRUTH...!?



BECAUSE
THIS IS A
MYSTERY.
KNOX'S
THIRD COM-
MANDMENT
FORBIDS THE
EXISTENCE
OF SECRET
PASSAGES.

I'M AFRAID
THAT YOU
CANNOT
HAVE ANY
HIDDEN
DOORS IN
A PROPER
MYSTERY.



KNOX
TRUTH

HAH!
IT'S SO
PREPOS-
TEROUS,
I'M
ALMOST
IM-
PRESSED
...!

YOUR
ARRO-
GANCE
IS
WORTHY
OF A
WITCH...

THEY
ARE A
BLAS-
PHEMY.

THERE IS NO
GOD IN THIS
WORLD BUT OUR
GOD. SECRET
DOORS DO NOT
EXIST. THEY
CANNOT EXIST.
THEY WILL NOT
EXIST.

I AM
DISAP-
POINTED.

.....IN THE
END, YOU ARE
NOTHING BUT
AN ORDINARY
WITCH.

...USING
YOUR BLUE
TRUTH. YOU
CAN BE
THIRD-
RATE IF
YOU MUST!

NOW,
BEATRICE-
SAN, SHOW
US HOW
KINZOU-SAN
ESCAPED
FROM THIS
DEATH
STUDY...

...VERY
WELL.



**JUST
DON'T
COME
CRYING
TO ME
WHEN I'M
THROUGH
!!**

**...KINZOU
NOTICED THE
RECEIPT AND
ACCURATELY
REPLACED
IT IN ITS
FORMER
POSITION!**




**AFTER
EXITING
THROUGH
THE
DOOR...**



**THAT WAS
ALREADY
DENIED IN
RED.**

**THE STUDY
WAS NOT
OPENED
AT ANY
TIME AFTER
ELEVEN
O'CLOCK.**





OR PERHAPS
HE INVENTED A
TELEPORTATION
DEVICE THAT
POSSIBILITY IS
UNDENIABLE
UNDER THE
DEVIL'S PROOF!


KINZOU MIGHT
HAVE BEEN BOTH
A MAGICIAN AND
AN INVENTOR! HE
COULD HAVE USED
A CONCOCTION
THAT TURNED HIM
INTO MIST SO HE
COULD ESCAPE
THROUGH THE
KEYHOLE!

SUCH A
SUBSTANCE
DOES NOT
EXIST. IT
CANNOT
EXIST.

SUCH
A DEVICE
DOES NOT
EXIST. IT
CANNOT
EXIST.

YOU
CANNOT
BECAUSE OF
THE DEVIL'S
PROOF! YOU
CANNOT
DENY THEIR
EXISTENCE!

OH?
HAVE YOU
STUDIED EVERY
CHEMICAL
SUBSTANCE IN
THE WORLD?
CAN YOU DENY
THE EXISTENCE
OF SCIENTIFIC
TOOLS YOU'VE
NEVER HEARD
OF?



**I WILL
REPEAT.
IN THE
NAME OF
GOD, SUCH
CHEMICALS
AND
DEVICES
WILL NOT
EXIST.**

**THEY WILL
NEVER, FROM
NOW UNTIL
THE END OF
TIME, BE
ALLOWED
TO EXIST.**

**YOU WILL
EVEN
DENY THE
POSSIBILI-
TIES OF THE
FUTURE OF
MANKIND!?**

**EVEN
IN THE
FUTURE
!?**

THE FUTURE
OF HUMANITY AND
ITS KNOWLEDGE
AND ADVANCES ARE
FOR GOD TO
DECIDE. THEREFORE,
THEIR EXISTENCE IS
FOREVER DENIED.

THAT
TECHNOLOGY
IS ETERNALLY
FORBIDDEN.
IT CANNOT
EXIST.

KIN
(TINO)

KNOX'S
FOURTH COM-
MANDMENT
FORBIDS
THE USE OF
UNKNOWN
POISONS OR
OBSCURE
SCIENTIFIC
TOOLS.

IT IS A
FORMI-
DABLE
FOE...

...BUT
BRINGING OUT
KNOX'S COM-
MANDMENTS,
THE IRONCLAD
RULES OF
MYSTERY
NOVELS, HAS
RULED OUT MY
OLD MAGIC...

I WAS ABLE
TO KEEP
BATTLER
CONFUSED
WITH THIS
IN PREVIOUS
GAMES...

B-
BEATRICE...
STAY
STRONG...

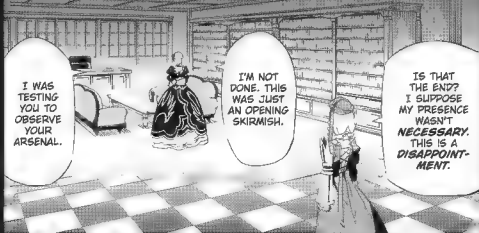
BUT I'M
AFRAID
YOU CAN'T
MOVE ON
JUST YET.

HAH!
THAT'S
RIGHT.

HEH!
NOT ONLY
HAVE I
BECOME
OLD, I'M
ALREADY
DEAD.

YOU
HAVE
GROWN
OLD.

TO THINK
THAT I
WOULD
HEAR THOSE
WORDS
FROM THE
IMMORTAL
GOLDSMITH.



I WAS
TESTING
YOU TO
OBSERVE
YOUR
ARSENAL.

I'M NOT
DONE. THIS
WAS JUST
AN OPENING
SKIRMISH.

IS THAT
THE END?
I SUPPOSE
MY PRESENCE
WASN'T
NECESSARY.
THIS IS A
DISAPPOINT-
MENT.



LADY
BEATRICE...



KNOW
YOUR
PLACE AND
LACK OF
WISDOM,
GOLDEN
WITCH.



I ACCEPT
YOUR
SEALED
ROOM.

THEN
I SHALL
ADMIT THAT
KINZOU DID
NOT LEAVE
THE STUDY.

WHAT DOES THIS
MEAN? WHY DID
LADY BEATRICE
ACCEPT THE SEAL
THAT SHE WAS
JUST TRYING TO
BREAK?

WITH ALL
DUE RESPECT,
I HEREBY
DECLARE THAT
BEATRICE
HAS CHANGED
ATTACK
METHODS.

.....MM.



SHE
MUST BE
PLANNING TO
ANNOUNCE
KINZOU'S
PRESENCE AT
A LOCATION
AWAY FROM
THIS ROOM!

LADY
BEA-
TRICE'S
WARP
PORTAL IS
REACTI-
VATED!



IN OTHER
WORDS, IF
SHE WAS
HOLDING A
CONVERSA-
TION WITH
HIM WHILE
HE WAS IN
ANOTHER
LOCATION,
THERE ARE
NO CONTRA-
DICTIONS!

NATSUHI
CLAIMED
THAT SHE
SPOKE WITH
KINZOU IN
THE STUDY,
BUT SHE DID
NOT CLAIM
TO BE DOING
IT FACE-TO-
FACE.

YOU'RE
SO
SLOW

HEE-HEE!
GOT THE
TOP OF
YOUR
FOOT!



THAT
LOCATION
COULD VERY
WELL BE
KUWADO-
RIAN, THE
HIDDEN
MANSION!



NATSUHI
USED THE
PHONE
IN THE
STUDY TO
TALK WITH
KINZOU,
WHO
WAS IN
ANOTHER
LOCATION!

...SO HE
MOVED
TO A
DIFFERENT
LOCATION
BEFORE HE
WOULD BE
FORCED
TO MEET
THEM!

KINZOU
HATES HIS
FAMILY AND
PREDICTED
THEY
WOULD
BARGE
INTO HIS
STUDY...



BUT
THERE
IS
MORE!



...THE
BLUE
TRUTH
IS
VALID!

WHAT A
CLEVER
LINE OF
ATTACK
...!



2180
(6/24/90)

"KINZOU"
COULD BE
NATSUHI'S
TERM
FOR THIS
ROOM!

IT'S
POSSIBLE
THAT THE
"KINZOU"
NATSUHI
SPOKE OF
WAS NOT
KINZOU
USHIRO-
MIRA
HIMSELF!



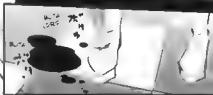
...AND IMAGINED
THAT SHE WAS
RECEIVING ORDERS
FROM KINZOU AS
SHE MEDITATED
IN HIS STUDY!

WHILE
KINZOU
WAS AT
KUWADORIEN
AND OUT OF
CONTACT,
NATSUHI
COULD HAVE
CALLED THIS
ROOM
"FATHER"...



.....
INTER-
ESTING.

ARE YOU
FINISHED?



WE'VE
GOT YOU
PINNED!
YOU
LOSE!

**I'LL SERVE YOU
THE MAIN DISH
AND DESSERT
ALL AT ONCE AND
BLOW A HOLE
THROUGH YOUR
BELLY!!!**

**IT'S NOT A
FULL-COURSE
MEAL IF
YOU STOP
AFTER THE
APPETIZER
AND SOUP!**

**NOT BEHIND
A SECRET DOOR,
BUT PERHAPS
BENEATH THE
BED OR ABOVE IN
THE CEILING!**

**IF THE ROOM
IS SEALED SUCH
THAT THERE IS
NO ESCAPE, YOU
CANNOT DENY
THE POSSIBILITY
THAT HE IS STILL
HIDING IN THIS
ROOM
SOMEWHERE!**

**PERHAPS
NATSUHI,
ORDERED BY
KINZOU TO ACT
AS HIS PROXY,
RECOGNIZES
HERSELF AS THE
ACTING HEAD
OF THE HOUSE
AND AS ANOTHER
INCARNATION OF
KINZOU HIMSELF!
THE POSSIBILITY
THAT "NATSUHI"
IS ALSO
"KINZOU"!**

**PERHAPS HE
IS HIDING IN
SUCH A SUBTLE
BLIND SPOT
THAT EVEN A
DEMON WOULD
NOT KNOW
ABOUT IT!**

**THERE'S PLENTY
MORE! KINZOU WAS
ESCAPING OUT OF
THE WINDOW AT
ELEVEN O'CLOCK LAST
NIGHT, AND NATSUHI
WATCHED HIM GO
BEFORE LOCKING
THE WINDOW
BEHIND HIM!**

HOW'S THAT,
DLANOR A.
KNOX!? HYA-
HA-HA-HAAAAA!!
THERE ARE
ANY NUMBER OF
WAYS OUT OF
THIS SO-CALLED
LOCKED ROOM!!



YOU WILL
RUE THE
DAY YOU
FOOLISHLY
ATTACKED
OUR
MASTER!

NO NEED TO
ATTEMPT A
REBUTTAL!

GO TO
YOUR
ETERNAL
SLEEP...!

HEH-
HEH-HEH,
HOW'S
THAT,
WITCH-
HUNTER
PLANOR
!!?

I'LL USE
YOU IF I
COME UP
WITH MORE
IDEAS!
QUIET FOR
NOW!!!

AWWWW!
I DIDN'T
GET A TURN,
BEATRICE-
SAMA!

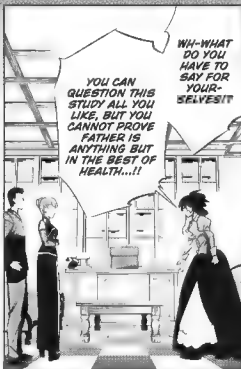
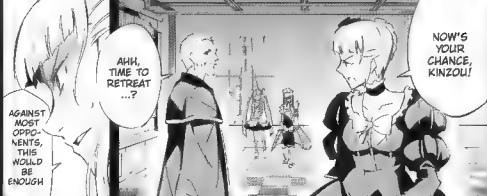
**FWA
HA
HA
HEE
HEE
HYA
HYA
HAAA
!!**

**YOU'VE
SKEWERED A
FAIR NUMBER
OF WITCHES
AND BURNED
THEM AT THE
STAKE. HOW
DOES IT FEEL
WHEN THE
TABLES ARE
TURNED AND
YOU'RE
SKEWERED BY
A WITCH!!?**

...B-
BRILLIANT
WORK,
BEATRICE...!

AND NONE
OF HER
CLAIMS
VIOLATE
KNOX'S
COMMAND-
MENTS

HOOO...
WITCHES SURE
ARE SCARY...
YOU CAN'T WIN
AGAINST NON-
SENSE LOGIC.





I CANNOT
FIGHT
AGAINST A
WITCH, BUT
I CAN FIGHT
AGAINST
YOU.



TH-THAT'S
RIGHT. AS I'VE
SAID MULTIPLE
TIMES, I
REPORTED
ON THE DAY'S
EVENTS AND
BID HIM GOOD
NIGHT....!

YOU SPOKE
WITH KINZOU
USHIROMIYA-
SAN IN THIS
ROOM LAST
NIGHT, YES?

.....I
WILL
ASK YOU
AGAIN,
NATSUHI-
SAN.



I...I
DON'T
UNDER-
STAND
YOUR LINE
OF QUES-
TIONING....!

SUCH
AS THIS
STUDY
ITSELF,
FOR
EXAMPLE?

NOT A
DIFFERENT
PERSON
OR THING
BEARING
THE SAME
NAME?

AND THE
KINZOU-
SAN YOU
SPEAK OF
IS THE
SAME
KINZOU
USHIRO-
MIYA-
SAN WE
ARE ALL
THINKING
OF?



.....
YOU!

...YOU WEREN'T
DELIVERING YOUR
REPORT DIRECTLY
TO THE WALL OF
THE STUDY AND
ADDRESSING IT
AS "FATHER,"
WERE YOU?

.....WHAT
SHE
MEANS
IS...

TEE
HEE!



AND I DID
INDEED REPORT
TO HIM AND
WISH HIM GOOD
NIGHT LAST
EVENING...! THAT IS NOT
A LIE OR AN
EXCUSE!

YOU DARE...!!?
I AM SOUND OF
MIND!! FATHER
IS FATHER, AND
HE IS PERFECTLY
WELL!




"NATSUHI
USHIROMIYA
WAS IN THIS
ROOM WITH
KINZOU
USHIROMIYA,
CONVERSING
WITH HIM, AT
ELEVEN O'CLOCK
LAST NIGHT."

THEN
REPEAT
AFTER
ME.

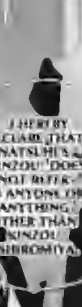




...ANYONE-
GIVE ME
THE
KEY TO
THE
DOOR
OUT
THE WINDOW
AND LOCK
IT BEHIND
MIM, DID
YOU?



A woman
claims
that she was
face-to-face
with Kinnouin
the study
at eleven
o'clock



I HEREBY
DECLARE THAT
NATSUHI'S
"KINZOU" DOES
NOT REFER
TO ANYONE OR
ANYTHING
OTHER THAN
"KINZOU"
USHIROMIYA.

I ROSE
TO HER
BAIT.....

...NOW
DENY ALL
OF THE
BLUE
WEDGES
THAT I
USED TO
PIN HER
DOWN...!!

.....
AAAH.....

AAAAAH...!!

I FELL
FOR
IT...!

NATSUHI'S
STATE-
MENTS,
COMING
FROM
ONE WHO
KNOWS
THE TRUTH
OF THE
STUDY...

OH
NO...!

GU
CALENDAR



HNG
...
AH
...!!

THE
POSSIBILITY
THAT KINZOU
MIGHT STILL
BE HIDING
SOMEWHERE
IN THIS
ROOM.

THIS IS THE
ONLY WEDGE
REMAINING.

B-
BEATRICE-
SAMA...!
HURRY!
RUN NOW...
WHILE YOU
CAN.....

CLANG!
(CLUGG)



IF EVEN I
HAVE NOT
FOUND HIM,
WHERE COULD
HE POSSIBLY
BE HIDING?
TEE-HEE-
HEE-HEE!!

I AM THE
DETECTIVE,
AND I HAVE
SEARCHED
EVERY-
WHERE.



MEH.

NO
(TOKO)

I ASK
YOU.

WHERE
IN THIS
STUDY IS
KINZOU
HIDING?

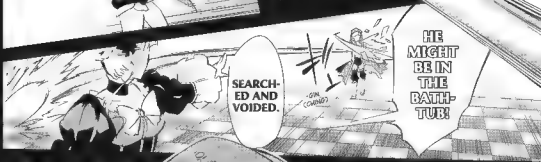
WHERE
INDEED
...



THAT
POSSIBIL-
ITY WAS
SEARCHED
AND
VOIDED.



HE MIGHT
BE UNDER
THE BED!



SEARCH-
ED AND
VOIDED.

HE
MIGHT
BE IN
THE BATH-
TUB!



VOIDED.

VOIDED.

SEARCH-
ED AND
VOIDED.

INSIDE
THE
CLOSET!
UNDER
THE
DESK!

WITHIN
THE CUR-
TAINS!!



**INSIDE
THE
SOFA,
INSIDE
THE
CHAIR!**

**VOIDED.
VOIDED.
VOIDED.**

**BEHIND
THE BOOK-
CASE!
BENEATH
THE WARD-
ROBE!
UNDER THE
CARPET!**

**INSIDE
THE
STONE!**

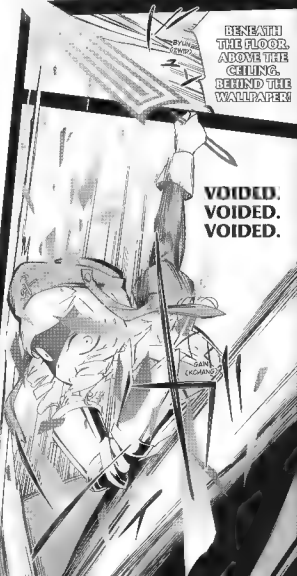
**INSIDE
THE
BED,
INSIDE
THE
BLAN-
KET,
INSIDE
THE
WALLS!**

**INSIDE
THE
ROCK!**

**INSIDE
THE
ROOM!!**

**BENEATH
THE FLOOR.
ABOVE THE
CEILING.
BEHIND THE
WALLPAPER!**


**VOIDED.
VOIDED.
VOIDED.**



DEATH-
DEATH-
DEATH-
DEATH-
DEATH!!

VOIDED-
DED-
DED-
DED-
DEAD-
DEAD-
DEAD!!





**THE GREAT
EQUALIZER
IS DEATH!!**

THAT
MEANS
CHECK-
MATE,
BEA-
TRICE-
SAN...!

NATSUHI-
SAN IS
LYING
ABOUT
MEETING
KINZOU-
SAN IN
HERE LAST
NIGHT!

...THIS
ROOM
HAS
BEEN
UNIN-
HABITED
ALL
ALONG.

AND
THAT THE
ROOM
WAS
SEALED
IS ABSO-
LUTE.

...KINZOU-
SAN IS
NOT IN
THIS ROOM.

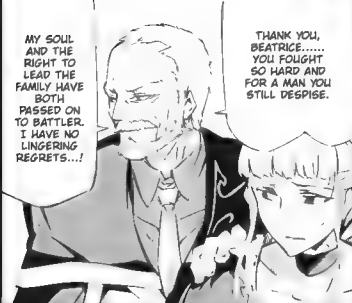
FROM
THESE
TWO
FACTS
I CAN
STATE...

BADIN
CHATTERED.

11
BINKI
CORACKO

...I, ERIKA
FURUDO, HAVE
DEDUCED ALL
OF THIS! WHAT
DO YOU THINK,
EVERYONE!?
AH-HA-HA-HA-
HAH-HAAAAH!!

TEE-HEE-HEE...
HA-HA-HA-HA-
AAAAH-HAH-HA-
HA-HA-HAAAAH!
HOW DO YOU
LIKE THAT?
FROM THE
EXISTENCE OF
THIS ROOM
ALONE...



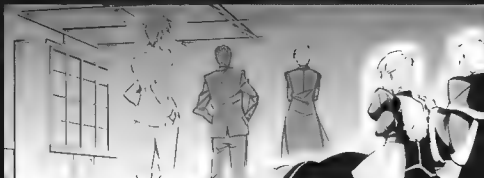
MY SOUL
AND THE
RIGHT TO
LEAD THE
FAMILY HAVE
BOTH
PASSED ON
TO BATTLER.
I HAVE NO
LINGERING
REGRETS...!

THANK YOU,
BEATRICE.....
YOU FOUGHT
SO HARD AND
FOR A MAN YOU
STILL DESPISE.



SHE'S...
TOO
MUCH
FOR
ME...

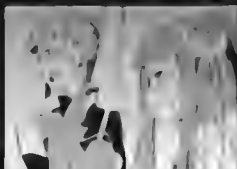
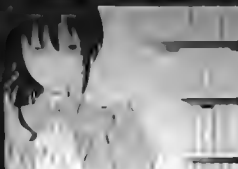
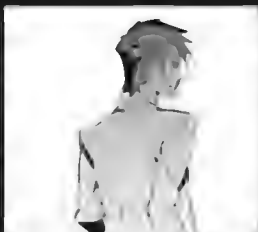
I...I'M
SORRY,
KINZOU...



....ALAS...



.....I'M
SORRY,
BATTLER...
I PROMISED
TO SPAR
WITH YOU
ONCE MORE,
BUT I'VE
RUN OUT OF
STRENGTH.





.....
**THAT'S
NO
GOOD.**



**ARE YOU
SAYING YOU
CAN SPIRIT
KINZOU OUT
OF THIS
ROOM
WITHOUT
RUNNING
AFOWL OF
ANY OF
THOSE!?**



BAT-
TLER



....!



**THERE'S
DLANOR'S
COMMAND-
MENTS,
ERIKA'S
DETECTIVE
PRIVILEGE,
AND
NATSUHI'S
STATEMENT.**

BATTLER...?

THE KILLER'S
REFUSAL TO
CAPITULATE
IS OFTEN
PROPORTIONAL
TO THE POOR
QUALITY OF A
MYSTERY.

PERHAPS
YOU COULD
GIVE THIS
UP AND
LAUNCH
INTO YOUR
CONFES-
SION...

AT LEAST
SHOW ME
THAT YOU CAN
LIVE UP TO
THE STANDARD
OF A THIRD-
RATE MYSTERY
AT THE END.

I DID SEE
FATHER
HERE LAST
NIGHT!!
THAT
MUCH IS
CERTAIN!!

WE
DISCUSSED
THE NOBLE
HISTORY OF
USHIROMI-
YA AND THE
WEIGHT OF
CARRYING IT
FORWARD!

NO GOOD
AT ALL.

...NOPE,
NO
GOOD.

IF THE
MYSTERY'S
THIRD-RATE,
SO IS THE
DETECTIVE.

WHAT.....
IS NO
GOOD?

NO
GOOD





IS THIS
YOUR
FIRST
GAME
HERE?

Is
(GWSH)

YOU NEW
GIRLS...





HEH.....
NOW I SEE.
THERE'S ONE
MOVE STILL
REMAINING.

...HOW ARE
YOU GOING
TO GET US
OUT.....?

...H...



YOU CAN'T
COME UP
WITH AN
ANSWER
BOLDER
AND MORE
ORIGINAL
THAN
THAT?

WE'RE
TALKING
ABOUT THE
MIGHTY,
UNFLAP-
PABLE
KINZOU
USHIRO-
MIYA.

I WAS
GETTING
TEARY EYED
LISTENING TO
THAT PATHETIC
NONSENSE
ABOUT HIDDEN
DOORS AND YOU
HIDING UNDER
THE BED.

DID YOU
JUST
REALIZE
THAT,
YOU OLD
SKELE-
TON?



DO NOT
DISGRACE
MY
LEGACY!

.....YOU
ARE MY
ACTING
PROXY,
BATTLER!

...THE ONLY
ONE WHO
UNDER-
STANDS
ME IS THE
GRANDSON
WHO'S BEEN
AWAY FOR
SIX YEARS.

INDEED.
IT IS A
SHAME THAT
EVEN WHEN
I AND ALL
MY FAMILY
ARE
GATHERED
TOGETHER
...



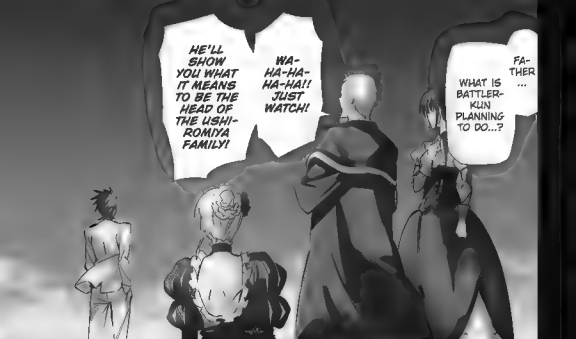
**YOU
GOT IT,
GRAMPS
!!**

**I'M
GONNA
SHOW ALL
THESE
PEOPLE
WHAT THE
GLORY OF
THE HEAD OF
USHIROMIYA
REALLY
LOOKS
LIKE!!**

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch



**HE'LL
SHOW
YOU WHAT
IT MEANS
TO BE THE
HEAD OF
THE USHI-
ROMIYA
FAMILY!**

**WA-
HA-HA-
HA-HA!!
JUST
WATCH!**

**WHAT IS
BATTLER-
KUN
PLANNING
TO DO...?**

**FAT-
HER
...**



**WHAT DOES
BATTLER
HAVE UP HIS
SLEEVE...?**

**THIS
ROOM IS
PERFECTLY,
COM-
PLETELY
SEALED!**

**YOU
CANNOT
DO A
THING!**



Chapter 16:
The Tenfold Witch-Piercing Wedge③

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch

...GERTRUDE,
CORNELIA,
IMPERIAL
GUARD.

PERFORM
ONE LAST
CHECK TO
ENSURE
THE SEAL IS
COMPLETE.

OF
COURSE
NOT.

IT'S NOT
POSSIBLE
TO FREE
KINZOU AND
THE WITCH
FROM THIS
ROOM, IS
IT?

...MISS
PLANOR,
THERE
ISN'T
SOME
INFINI-
TESIMAL
CHANCE
OF A MIS-
TAKE, IS
THERE?

GUARDS,
IF BATTLER
BREAKS
THE SEAL,
LOOSE
YOUR
ARROWS
WITHOUT
HESITA-
TION!

WITH
ALL DUE
RESPECT,
THERE ARE
NO SECRET
DOORS, AND
ESCAPING
VIA DOOR OR
WINDOW IS
IMPOSSI-
BLE!

WITH
ALL DUE
RESPECT,
OUR
BARRIER
IS ABSO-
LUTELY
PERFECT.

NEE
HEE!

...BUT
HE
WILL
DO IT.

IT IS
IMPOSSI-
BLE...TO
ESCAPE
FROM THIS
ROOM...!

GOOD
(PULL)

CONSIDER
YOURSELF
WARNED,
BATTLER-
SAMA!

CHIEFS-
TERS
HEAR
AND
OBEY.

H-
HOW...?



THAT'S
THE DIS-
TINCTION
OF THE
HEAD OF
USHIRO-
MIYA...!

HE KNOWS
HE CAN
DO IT, EVEN
WITHOUT
EVIDENCE.



LET'S
GET
STARTED.

I'M GOING TO
RE-CREATE
GRANDDAD'S
ACTIONS AND
ESCAPE THE
STUDY AS HE
DID...!



COME
OVER
HERE,
AUNT
NATSUHI.

AND DO AS
YOU SAID
EARLIER.



I'LL
PLAY THE
ROLE OF
GRANDDAD.
I'M LYING
ON THE
BED...

...AND
MURMURING
AS AUNT
NATSUHI
REPORTS
THE DAY'S
EVENTS.

W-HOW,
DARE HE
DISRUPT THE
SCENE.....!?



HEH-HEH-
HEH! YOU
KNOW
ME TOO
WELL.

HAH
HAH
HAH!



THOUGH
KNOWING
HIM, HE WAS
PROBABLY
JUST
PRETENDING
TO GET HER
TO STOP.

EVENTUALLY,
I STOP
RESPONDING
AND FALL
ASLEEP.....



...SO I
BOWED A
FAREWELL
AND LEFT
HIM IN
SILENCE.

I.....I
SAW THAT
FATHER
HAD FALLEN
ASLEEP IN
HIS BED...



WHAT'S
NATSUHI-
NEESAN
DOING...?



UHO
(WANDER)
UHO
UHO
UHO

NO
(TOKU)



...SHE
PERFORMED
AN
INSPECTION
OF THE
ROOM
BEFORE
LEAVING.

...AFTER
AUNT
NATSUHI
SAW
GRANDDAD
TO BED...

SHANNON-
CHAN AND
THE OTHER
SERVANTS
CLEAN EVERY
DAY, OF
COURSE, BUT
SHE STILL
INSPECTS
THE ROOM
CLOSELY.



...AND
WHAT
IS
YOUR
POINT?

PLEASE
DO NOT
WASTE
OUR TIME
PUTTING
ON AIRS.



I DO
THIS
EVERY
SINGLE
TIME.

THAT'S
RIGHT. IT IS
THE MASTER'S
ROOM, SO I
ENSURE THAT
EVERYTHING IS
AS IT SHOULD
BE, EVEN THE
TOILETRIES.
I CANNOT
MERELY
ASSUME THAT
THE SERVANTS
WILL PERFORM
THEIR DUTIES
CORRECTLY.



.....I...
**I AM...THE
DETECTIVE.....**

RGH

HRRG

ISN'T
IT THE
DETECTIVE'S
RIGHT TO
PUT ON
AIRS?

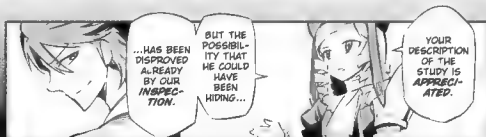
HAH.



SO IT'S
NOT SO
MUCH A
"ROOM"
AS IT IS A
"HOUSE."

IT HAS
THE BED-
CHAMBER,
THE STUDY,
THE WASH-
ROOM, AND
EVEN A
TOILET AND
BATH.

AS YOU
KNOW FROM
SEEING IT
YOURSELVES,
THIS STUDY IS
ALMOST LIKE
A SECOND
HOUSE WITHIN
THE HOUSE.



...HAS BEEN
DISPROVED
ALREADY
BY OUR
INSPEC-
TION.

BUT THE
POSSIBIL-
ITY THAT
HE COULD
HAVE BEEN
HIDING...

YOUR
DESCRIPTION
OF THE
STUDY IS
APPRECI-
ATED.

...SHE
COULD
SEE
NOTHING
OF THE
ENTIRE
STUDY.

THAT'S
RIGHT.
WHILE AUNT
NATSUHI WAS
INSPECTING
THE REMAIN-
ING STOCK
OF TOILET
PAPER IN THE
BATHROOM...

TH-THE
WITNESS
LEFT THE
STUDY...!

.....WHICH
MEANS
GRANDDAD
WAS NO
LONGER
VISIBLE
AT THAT
POINT—
THERE
WAS NO
LONGER AN
OBSERVER
IN THE
STUDY!

JUST
WATCH.

SO HE
WASN'T
HIDING. AND
YET THERE
ARE STILL
BLIND
SPOTS.

SU
CSSU

AH.....

NOW
THAT AUNT
NATSUHI'S
DONE YAPPING
HIS EAR OFF,
GRANDDAD
DECIDES TO
GET UP.

SO
WHAT
IF?

SO...SO
WHAT IF
NATSUHI
WASN'T
THERE...?

VERY
GOOD...THE
WITCH'S
DARK-
NESS HAS
FILLED THE
STUDY...!

WHILE
AUNT
NATSUHI
WAS IN
THE BATH-
ROOM...

...GRANDDAD
WAS FREE
TO WALK
ABOUT THE
STUDY
WITHOUT
BEING
DETECTED.

WARN-
ING!

BATTLER
IS AP-
PROACHING
THE DOOR!

THERE-
FORE, IT
DOES NOT
CONTRA-
DICT WHAT
SHE KNOWS.

BWA
HA
HA
HA
HA
HA!

WHY?!

ON A
NIGHT
OF MAD-
NESS
SUCH AS
THIS...

...A MAN
MUST
HEED THE
CALL OF
THE MAD,
STORMY
NIGHT
SKY!!

THAT'S
PREPOS-
TEROUS...!



PLEASE UNDERSTAND, HE COULD NOT HAVE LEFT THROUGH THE DOOR WITHOUT DRAWING NATSUHI'S SUSPICION.

WITH ALL DUE RESPECT, THE STUDY DOOR'S LOCK PRODUCES A LOUD NOISE.

KIN (CING?)

EVEN IN A BLIND SPOT, NATSUHI WOULD NOT MISS THE SOUNDS OF THE DOOR BEING UNLOCKED!

SHE WOULD HAVE EVERY REASON TO BE SUSPICIOUS ...!!

THAT'S RIGHT... THE SOUND!

EVEN WITH THE BLIND SPOT, THIS DOOR IS THE ONLY EXIT.

WITH ALL DUE RESPECT, NATSUHI COULD NOT HAVE FAILED TO HEAR THE DOOR WHILE SHE WAS IN THE STUDY.

...KINZOU
CANNOT
LEAVE
THROUGH
THE
DOOR.

WITH
ALL DUE
RESPECT,
I HEREBY
DECLARE

ESCAPE
IS STILL
IMPOSSI-
BLE
THE SEAL
CANNOT
BE
BROKEN'

TRUE
THERE'S
NO BREAK-
ING THE
RED OF
THE GIRL
AT THE
DOOR

WITH ALL
DUE RESPECT,
THIS IS A
FOOLISH
WASTE OF
TIME'

.....BUT
WHAT
ABOUT
YOU AT THE
WINDOW?



OUT
THE
WIN-
DOW!?



.....!



IS HE GOING
TO BREAK THE
SEAL ON THE
WINDOW?



OR
ELSE
I'LL...

...
SEND
YOU...

...FLYING.



YOU'D
BETTER
KEEP A
FIRM GRIP
ON THAT
BARRIER
OF
YOURS.

GOD
HAVE PITY
UPON THIS
POOR
LOST
LAMB...!!

THIS IS
FOOLISH-
NESS!

WITH
ALL DUE
RESPECT,
I HEREBY
DECLARE...
...BEWARE,
CORNELIA—
YOU ARE
BATTLER'S
TARGET!

I
AIN'T A
LAMB.

.....THE
LEADER OF
THE USHI-
ROMIYAS IS
AN EAGLE.


WITH
ONE
WING.

94
(56X)

AHH...

THIS STUDY
IS A GOOD
PLACE TO
REST ONE'S
WINGS, BUT
NOT TO FLY.

THAT
IS
COR-
RECT.



DON'T
ASSUME
YOU CAN
KEEP THE
LEADER OF
THE USHI-
ROMIYA
FAMILY
LOCKED
UP FOR-
EVER!!

W-WITH
ALL DUE
RESPECT
...

...MY RED
SHALL
NOT BE
BROKEN!
KNOW
THAT YOUR
ATTEMPT
WILL END IN
FAILURE
...!!

GADEN
OCHIMOTO

WITH ALL
DUE RESPECT,
MY WINDOW
IS LOCKED
FROM THE
INSIDE, AND
NATSUHI DID
NOT ALLOW
KINZOU TO
ESCAPE...!!

...WH-
WHAT'S
THIS
...?

...AH!



.....WHAT
IF HE HID
FROM HER
AND SLIPPED
OUT WHILE
SHE WASN'T
LOOKING?

WHAT
IF AUNT
NATSUHI
DIDN'T
LET
GRAND-
DAD
ESCAPE?



...IS BUT A
LEISURE
ACTIVITY
TO PAIR
WITH MY
DRINK!!!

LEAPING
OUT INTO
THE RAIN
ON A MAD,
STORMY
NIGHT...



H-HOW
WOULD
KINZOU
HAVE
ESCAPED
OUT THE
WINDOW
!!!?



N-
NO...

...AND THEY
WILL TELL
YOU THAT
HE'D NOT
HESITATE
TO DO JUST
SUCH A
THING....!

NANJOU AND
KUMASAWA
KNOW KINZOU
BEST OF
ANYONE
HERE...

BUT
THIS IS
THE THIRD
FLOOR!!
IT WOULD
BE MAD-
NESS!!!



BARN
CORNAASO

**TH-THAT'S
IMPOSSI-
BLE.....!!!**



BAN
(WHOOO)



**KN-KNOW
THAT YOU
WILL NOT
BREAK
THIS
SEAL.....!!**

**UNDER-
STOOD,
SUPER-
VISOR
PLANOR!**

**COR-
NELIA,
THE
BARRIER
MUST
BE
REAP-
PLIED
!!**



**HE
CANNOT BE
DEFENDED
AGAINST,
CORNELIA-
SAMA!
EVADE...!**

**E-ENDLESS
NINES...!!
THE
MAGICAL
RESISTANCE
IS ENDLESS
NINES!**





**THE
WINDOW
WAS
LOCKED
FROM
WITHIN!!**

**...HOW
COULD HE
HAVE LOCKED
THE WINDOW
FROM THE
OUTSIDE!?**

**WITH
ALL DUE
RESPECT,
I HEREBY
DECLARE...**

**...THAT
THOUGH
I MIGHT
ACCEPT
KINZOU'S
PROPOSED
ESCAPE
THROUGH
THE WIN-
DOW...**



**NO
GOOD!**



**NOPE,
NO
GOOD
AT
ALL!!**

...QUICKLY
SHUT
AND
LOCKED
IT!

SHE AP-
PROACHED
THE
WINDOW
AND,
REALIZING
IT WAS
OPEN...

...AUNT
NATSUHI
NOTICED
THE
DRAFT
IN THE
ROOM.

AFTER
GRAND-
DAD
JUMPED
OUT THE
WIN-
DOW...

SO IT WAS
PERFECTLY
LOGICAL
FOR AUNT
NATSUHI
TO ASSUME
GRANDDAD
WAS STILL
SLEEPING IN
HIS BED!!


YEAH!

NATSUHI
WOULD
NEVER HAVE
GUESSED
THAT I HAD
JUST JUMPED
OUT OF
THE
WINDOW!

BARIN
(WHATTER)

THERE IS
NO MORE
RED TRUTH
TO USE....!!





IN THE
NAME
OF THE
EISERNE
JUNGFRAU,
I WILL
HOLD
FAST!!

YET EVEN
WITHOUT RED
TRUTH... I
AM STILL AN
INQUISITOR.

CORNE-
LIA...!

EVEN I
WAS NOT
ABLE TO
BREAK
THE SEAL
ON THIS
ROOM...!

BATTLER...!

THAT MUST
BE HER LAST
MOVE. WE'VE
CORNERED
HER...!

THE
BLUE
TRUTH
...!

**Y-YOU
SHALL
NOT
PASS!!**

AND
YET...

THOUGH, I AM
THE 'GOLDEN
WITCH, I AM
STILL JUST A
BIRD IN THE
CAGE OF
ROKKENJIMA.

WITH
ALL...

...DUE
RE-
SPECT
!!

**GO...!
BATTLER
...!**

...YOU
ARE AN
EAGLE!

THE LEADER OF
USHIROMIYA!!

AS HEIR TO
THE ONE-
WINGED
EAGLE, YOU
CAN BREAK
OUT OF THIS
TINY CAGE
AND FLY
FREE...!

DO YOU
CLAIM THAT
A HUMAN
WITHOUT
WINGS CAN
ESCAPE
FROM THIS
HEIGHT?

THIS
IS THE
THIRD
FLOOR
...!

JUST
SHUT UP
ALREADY
!!!

THIS
IS MY
AN-
SWER-
RRRR!!

YOU
SHALL
NOT
PASS,
WITH
ALL
DUE
RESPECT
!!

RAAAAAAAA





AND I WILL
NOT ALLOW
YOU TO
ESCAPE...!

HOWEVER,
I AM STILL
PLANOR A.
KNOX, CHIEF
INQUISITOR!!

BATTLER
USHIKOMIYA,
I AM
IMPRESSED!!

CONGRATU-
LATIONS ON
BREAKING
MY SEALED
BARRIER.

GIVE MY
BLADE THE
HONOR OF
BEING THE
LAST TO
SPAR WITH
YOU!!

YOU ARE
A TRUE
MARTYR,
GIVING UP
HIS LIFE
TO FLY...!!

...BRIL-
LIANTLY
DONE.

WHETHER
YOU LIVE
OR DIE
FALLING
TO THE
GARDEN...

...IT DOES NOT
CHANGE THE
FACT THAT
KINZOU COULD
HAVE BROKEN
OUT OF
THE SEALED
ROOM...!!



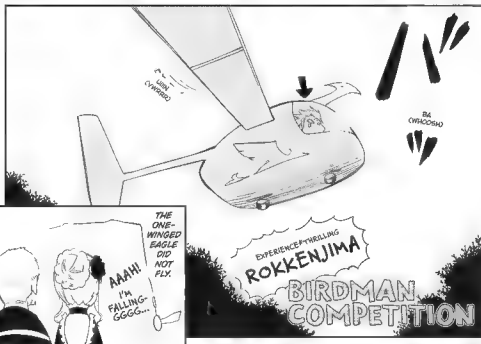
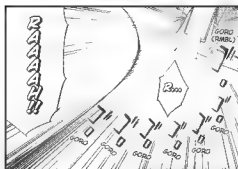
**YOU'LL
FIND THIS
GAME IS
HARDER
THAN YOU
THINK.**

**SURE,
YOU'RE
ON.**

**I'LL
EVEN
MATCH
YOUR
STYLE.**

**BUT
THAT'S...
RED
TRUTH...?**

ESCAPE



Special Thanks

Ryukishi07
& his entire staff

Akinobu Yumoto-sama
Hiroshi Koizumi-sama

Staff

Bunji
sibaco
Rui Takeda

HELLO, MY NAME IS AKITAKA. THIS IS
THE HALFWAY POINT OF EPISODE 5,
AND IT'S GETTING GOOD AND
BATTLE-Y NOW. THINGS ARE ALSO
MORE LIVELY WITH ALL THESE NEW
CHARACTERS. NOW THAT I'M IN A
FESTIVAL MOOD, I'M PREPARED TO
CARRY THIS THING TO THE END LIKE
A MIKOSHI SHRINE. ANYWAY, I HOPE
TO SEE YOU IN THE NEXT BOOK.



Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch





HAS IT
BEEN DEMON-
STRATED THAT
NATSUHI HAD
A BLIND SPOT
WHILE SHE WAS
WITHIN THE
STUDY?


IF THIS
INFORMA-
TION
WAS NOT
STATED,
YOUR
LOGIC IS
INVALID.



ANY
SOLUTION
THAT UTILIZES
CLUES THAT
WERE NOT
PROVIDED IS
FORBIDDEN!!

KNOX'S
EIGHTH
COMMAND-
MENT!





I DESCRIBED
THE LAYOUT
OF THE STUDY
LOUD AND
CLEAR WHEN I
ENTERED THE
ROOM.

.....SORRY,
LITTLE
MISS.

PINKY
(CRAB)

**YOUR ANSWER
DOES NOT RUIN
COUNTER TO
THE EIGHTH
COMMANDMENT.**

**YES, I
KNEW
THAT.**



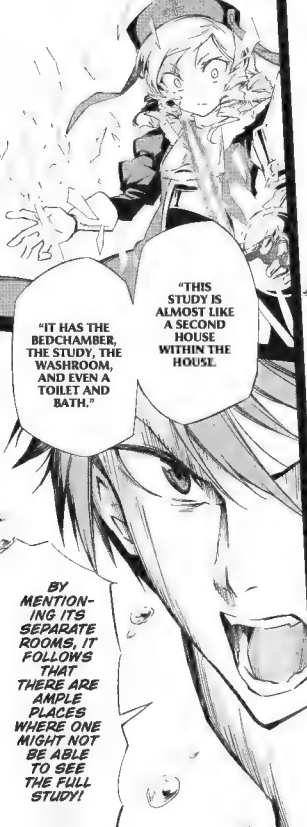
**HERE I
COME.**



**.....I HOPE
YOU WON'T
HOLD ANY
OF THIS
AGAINST ME.**

**DO YOUR
WORST.**





"IT HAS THE
BEDCHAMBER,
THE STUDY, THE
WASHROOM,
AND EVEN A
TOILET AND
BATH."

"THIS
STUDY IS
ALMOST LIKE
A SECOND
HOUSE
WITHIN THE
HOUSE."

BY
MENTION-
ING ITS
SEPARATE
ROOMS, IT
FOLLOWS
THAT
THERE ARE
AMPLE
PLACES
WHERE ONE
MIGHT NOT
BE ABLE
TO SEE
THE FULL
STUDY!

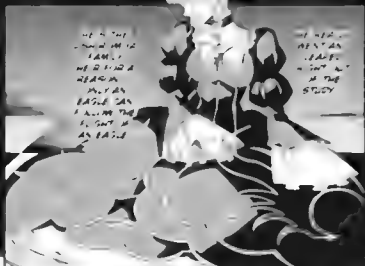


Chapter 17: Conclusion





YOU SO
EASILY
ACCOMPLISH
YOUR
WISHES?
THAT'S
NOT



HE'S THE
ONLY ONE IN
FAMILY
WHO'S FINDING A
REASON
WHY AN
EAGLE CAN
FLY. THE
EAGLE IS
AN EAGLE

HE'S THE
ONLY ONE IN
FAMILY
WHO'S FINDING A
REASON
WHY AN
EAGLE CAN
FLY. THE
EAGLE IS
AN EAGLE

LEAP
!!

BEATO
!!
COME
!!



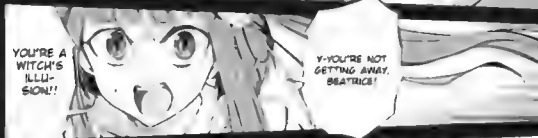
HUH...?

.....SO
JUMP!!

YOU'RE
NOT THE
KIND OF
WITCH
WHO'D LET
HERSELF
BE
TRAPPED
IN A
SEALED
ROOM!!

THAT
WINDOW
IS OUR
EXIT!





IF THEY
ESCAPE!!....
M-MY
SEALED
ROOM...

MY
LOGIC...!!

EVERY-
THING.....
THAT THE
DETECTIVE...
ERIKA
FURUDO...
STANDS
FOR IS
LOST...

SHOOT
THE WITCH,
CHIESTERS
!!

SHOOT
HER
DEAD!!

S-S-S
ONE CAN
STOP
THEM?

NOT
BATTLER?
OR
KINZOU? OR
BEATRICE?

UN-
ABLES
TO FOCUS
SIGHTS.
FINDING
IMPOSS-
IBLE

...WE ARE
UNABLE TO
PREPARE
A FIELD TO
INTERCEPT
BATTLER'S
BLIND
TRUTH.

W-
ALL
BUT
NO
OPIC



RRRAAAGH!

GRAAAAH!



**YOU'RE
THE GOLDEN
WITCH! DON'T
GET TRAPPED
IN THAT OLD
GEEZER'S
DANK STUDY!!**



**...THAT
YOUR
GAMES
ARE A
SERIOUS
BUSI-
NESS!!**



**IT'S STILL
JUST THE
FIRST NIGHT!
YOU NEED TO
SHOW THESE
COCKY NEW-
COMERS...**





HAH
HA
HA
HA...



HA
HA!



HEY,
I'VE HAD
PLENTY OF
PRACTICE
WITH YOUR
GAMES.

HAH-
HA-HA-
HA-HA...

IF YOU WERE TO
WRITE DOWN ALL OF
KINZOU USHIROMIYA'S
DARING EXPLOITS,
THE TALE WOULD BE
LONGER AND WILDER
THAN HIS ENTIRE
COLLECTION OF
GRIMOIRES.

THE NEXT
HEIR SEEMS
LIKELY TO
CONTINUE THAT
TRADITION,
PA-HA-HA-HA...



IS THIS
WHAT ALL
OF THE
USHIRO-
MIYA
HEADS
ARE LIKE?

.....OH
DEAR.
I THINK
I'M IN
LOVE.



YOU CAN'T
HAVE THE
GOLDEN
WITCH'S
RIDDLE.

ERIKA.

YES
...!

RIGHT,
BEATO?

YO?

MY
RIDDLE
IS
Y.....

YO...

I'M
GOING
TO
SOLVE
IT.

.....THIS
MYSTERY
BELONGS
BETWEEN
THE TWO
OF US.



HEHI
WHY, YOU
LITTLE
SCAMP!

LISTEN
TO YOU,
TALKING
NON-
SENSE...!!



IT IS FOR
NO ONE
ELSE TO
SOLVE...!!



YOURS
ALONE,
BATTLER
USHIRO-
MIYA....!!

...YOURS.

...YO...

MY
RIDDLE
IS...







H-HE
WOULD'VE
JUMPED
OUT
OF THE
WINDOW
WITH M-ME
IN HIS
ARMS!

UM...

W-
WELL,
LET'S
SEE...

OH
YEAH?
WHAT
KIND OF
TWIST?

YOU
NEEDED
ONE
EXTRA
TWIST.

IN HIS
YOUNGER
DAYS,
KINZOU
WOULD
HAVE MADE
A BETTER
SHOW OF
IT



I'D GIVE
YOU A 60
OUT OF
100...

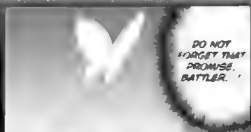


ALL RIGHT,
YOU'RE ON.
NEXT TIME
I'LL SCOOP
YOU UP INTO
MY ARMS
BEFORE I
JUMP OUT A
WINDOW.

BEATO

BATTLER!!
YOU OKAY
DOWN
THERE!!!?

I.....
I'D LIKE
TO SEE
YOU
TRY...!





I AM
READY FOR
YOUR BLUE
TRUTH.



TELL ME
HOW YOU
HELPED KINZOU
ESCAPE FROM
THE STUDY.



LET ME
HEAR
IT.....!

THIS
IS MY
BLUE
TRUTH.

HERE
WE
GO.

THROUGH
MY
DEMON-
STRATION...

...I PROVED
THAT
ESCAPE
WOULD
HAVE BEEN
POSSIBLE.

KINZOU
USHIROMIYA
CAREFULLY
AVOIDED AUNT
NATSUHI'S LINE
OF SIGHT AND
ESCAPED THE
STUDY
THROUGH THE
WINDOW.

AUNT
NATSUHI DID
NOT REALIZE
WHAT HAD
BEEN DONE, AND
SHE CLOSED
THE WINDOW
BEHIND
HIM.

...AND
WITHOUT
CONTRADICT-
ING THE
EVIDENCE OF
THE RECEIPT IN
THE DOOR OR
THE LOCKED
WINDOW...

THUS, AUNT
NATSUHI
SAW HIM
TO HEAD
AT ELEVEN
O'CLOCK...

...GRANDDAD
WAS ABLE TO
ESCAPE THE
STUDY.



...TO A
CONCLU-
SION!!

THUS
BRING-
ING...

...THIS
BATTLE...



✦ ✦
✦ ✦

✦

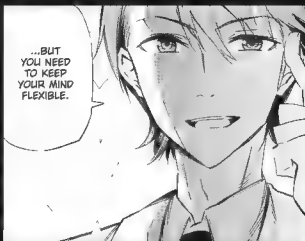
✦

〃〃
Gooooooooo
(P50000000)

BEATO'S
GAMES ARE
NO WALK IN
THE PARK.

YOU NEVER
KNOW IF THE
"RULES OF
MYSTERIES"
EVEN APPLY.

20
CHOVERO





.....AH-
HA-HA-
HA-HA-
HA-HA.....!

I LIKE
YOU,
BATTLER
USHIRO-
MIYA...!



GOOD,
GOOD,
VERY
GOOD!!

AH
HAH
HAH
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA!!



AH
HA
HA...



.....
WELCOME
...

...TO
MY AND
BEATO'S
GAME.



...ERIKA
FURUDO...!



WELCOME
TO OUR
GAME...

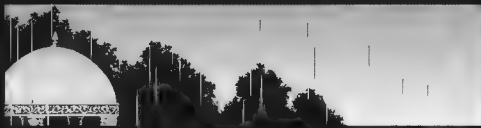


ALIVE AND
KICKING,
ALL THE
WAY TO
MY INTES-
TINES!!

DEVOUR
THIS SO-
CALLED
"WITCH'S
RIDDLE"
....!!

I WILL
DEVOUR
YOU
WHOLE....!

AH-HA-
HA-HA-
HAH-
HAH-HA-
HA-HA!
KAH-
HYA-
HYA-
HYA-HA-
HA-HA-
HA-HAH-
HAH-
HAH!!





DID
SOMETHING
ABOUT
IT CATCH
YOUR
NOTICE...?



NO...



FULL OF
MAGICAL
NONSENSE
AS USUAL,
I SEE...

THEY'VE
MADE IT
PRETTY
FAR INTO
THE FIFTH
GAME.





...INDEED.



...MAKES
ME...
NOSTAL-
GIC.

IT
JUST...



60
17
PTA
(PAUSE)



SOMEONE
HAS COME
TO PAY US
A VISIT.

.....HOW
STRANGE...

...WHAT IS IT,
VIRGILIA?

NO...
NOT THIS
ONE.

IT
IS...

IT'S NOT
JUST
RONOVE?



IT SEEMS A
DELIGHTFUL
WAY TO
ENJOY THE
HOURS

WHAT A
SPLENDID
MAZE
GARDEN.



WHAT ARE
YOU DOING
HERE...?



IT'S
YOU.

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch

Chapter 18: Deduction and Inspection





TEE-HEE.
YOU CANNOT
TAKE
YOUR TEA
STRAIGHT
YET?

THANK YOU.
I WOULD
ALSO LIKE
SUGAR AND
MILK.

JI
(STARE)



I AM
STILL A
CHILD.

IT NEEDS
TO BE
SWEET.

IT'S
YOU.....
WHAT ARE
YOU DOING
HERE?

A WITCH
AND AN
INQUISITOR,
WHOSE JOB
IS HUNTING
WITCHES,
SIPPING TEA
AT THE SAME
TABLE.

WHAT A
STRANGE
SIGHT.







BUT
BEFORE
THAT...

YES, I CAME
BECAUSE THERE
IS SOMETHING
I NEED TO
TELL YOU.



BUT THOSE
VERSIONS OF US
ON THE GAME
BOARD AREN'T
ACTUALLY US.

UH...YEAH.
I'M BATTLER
KISHIROMIYA.
NICE TO MEET
YOU.



THEY'RE
JUST PAWNS
UNDER
LAMBDA-
DELTA'S
CONTROL.



BUT A PAWN
CANNOT DO
WHAT IT DEEMS
IMPOSSIBLE.

YES, I AM
AWARE.

AND IT IS
BEST SUITED
TO EXECUTE
ACTIONS
APPROPRIATE
TO THE
ORIGINAL
PERSONALITY.



GREETINGS,
MISTER
BATTLER,
MISS
BEATRICE.

DLANOR
A. KNOX,
AT YOUR
SERVICE.

THOUGH WE ARE
OPPONENTS, IT
IS A PLEASURE
TO MAKE YOUR
ACQUAINTANCE.



THAT IS
WHY I
HAVE COME
TO GREET
YOU.

YOU WOULD
HAVE JUMPED
FROM THE STUDY,
CAUGHT MISS
BEATRICE, AND
CROSSED SWORDS
WITH ME.



SO IF YOU HAD
BEEN IN THAT
SAME POSITION AS
THE PAWN DOWN
THERE, YOU WOULD
CERTAINLY HAVE
DONE THE SAME
THING.



THIS IS
A REAL
SUR-
PRISE.

I'M SURE YOU
WOULD DO
JUST SUCH
A THING.



HEE
HEE.



WHY DO I
COME OFF
LIKE SOME
KNIGHT IN
SHINING
ARMOR,
COMING
TO SAVE
BEATO?



...BUT THAT
YOU DIDN'T
RAISE
A WORD OF
OBJECTION
ABOUT THE
TEA BEING
PREPARED
BY MAGIC.

NOT
ONLY THAT
YOU'RE
HERE
DRINKING
TEA WITH
US...



EVEN
THOUGH
SHE USED
MAGIC
RIGHT
BEFORE
YOUR
EYES ...?

I AM NOT
SO RUDE AS
TO QUIBBLE
ABOUT THE
SOURCE OF
THE TEA I
AM BEING
SERVED.

HAVE
NO
FEAR.

POCHA
(SPLASH)

YOU
INTERPRET
WHAT YOU
ACTUALLY
SEE, MAKE A
JUDGMENT,
AND DESCRIBE
THE EVENT
AS "TEA BY
MAGIC."

THERE IS A
TEA SET IN
THE SHADOWS,
WHICH MISSUS
VIRGILIA USES
TO PREPARE
OUR TEA WHILE
WE ARE NOT
WATCHING.

BY KNOX'S
NINTH, THIS
IS AN AP-
PROPRIATE
INTERPRE-
TATION.

WHY,
HOW CON-
SIDERATE
OF YOU.

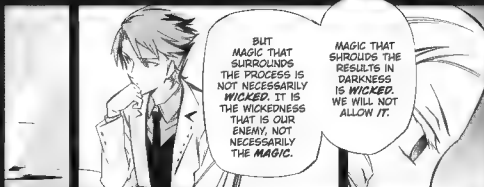
THERE-
FORE, I
HAVE NO
QUARREL
WITH
HOW IT IS
MADE.

...THE
TASTE OF
YOUR TEA
IS STILL
EXCELLENT.

AND NO
MATTER
HOW I
RECORD MY
INTERPRE-
TATION...

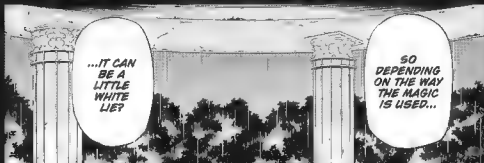
KNOX
(GASP)

POCHA
(SPLASH)



BUT
MAGIC THAT
SURROUNDS
THE PROCESS IS
NOT NECESSARILY
WICKED. IT IS
THE WICKEDNESS
THAT IS OUR
ENEMY, NOT
NECESSARILY
THE **MAGIC**.

MAGIC THAT
SHROUDS THE
RESULTS IN
DARKNESS
IS **WICKED**.
WE WILL NOT
ALLOW IT.



...IT CAN
BE A
LITTLE
WHITE
LIE?

SO
DEPENDING
ON THE WAY
THE MAGIC
IS USED...



PERHAPS
IT WOULD
BE MORE
PROPER TO
TERM IT AN
"EMBELLISH-
MENT."

"LIE"
SOUNDS
LIKE
SUCH A
DIRTY
WORD.

DON
(POOP)

...DOESN'T
THAT
SEEM
ENTIRELY
DIFFER-
ENT?

BUT IF YOU
SNUCK IT INTO
HER POCKET
AND TOLD HER
A FAIRY HAD
GIVEN IT TO
HER FOR BEING
SUCH A GOOD
GIRL...

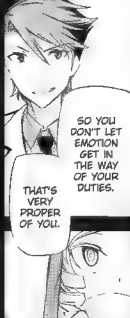
WHEN
YOU PUT
IT THAT
WAY...

LET'S SAY
THAT YOU GAVE
MARIA-CHAN A
PIECE OF CANDY
FROM YOUR
POCKET.

SO THE
EMBELLISHMENT
THAT BRINGS
HER SUCH
DELIGHT IS VERY
MEANINGFUL.

I THINK IT
WOULD BE
BOORISH TO
EXAMINE ALL
ALIBIS TO
DETERMINE
THE CULPRIT
WHO PLACED
THE CANDY.

IT IS THE
RESULT—
THE GIRL'S
HAPPINESS
AT RECEIVING
CANDY—
THAT IS
IMPORTANT!



THAT'S
VERY
PROPER
OF YOU.

SO YOU
DON'T LET
EMOTION
GET IN
THE WAY
OF YOUR
DUTIES.



BUT WHEN
I AM AWAY
FROM MY
WORK, I DO
NOT WISH
TO BE THAT
CRUEL.

AS AN
INQUISITOR,
I MUST ACT
THAT WAY.
IT'S PART OF
THE **JOB.**

THAT'S
STRANGE.
WHEN YOU
SHOWED UP,
IT WAS LIKE
YOU'D DENY
ANYTHING TO
DO WITH
MAGIC.



KACHA
COLMANO



BUT DEPENDING
ON THE RESULT,
I STILL HAVE TO
EXECUTE **THEM.**

PERSONALLY,
I PITY
WITCHES.



MY PITY IS
ULTIMATELY
NOTHING
MORE THAN
A USELESS
EMBELLISH-
MENT OF ITS
OWN SORT.

WHETHER I
PITY THEM
OR NOT
DOES NOT
CHANGE A
THING.



WHICH
MEANS
...

...IT IS
BETTER
NOT TO
HAVE
ANY.....



IT IS
NOT LIKE
GIVING
CANDY TO
A GIRL.

IF PITY
SLOWS THE
EXECUTIONER'S
HAND, IT WILL
ONLY CAUSE
NEEPLSS
PAIN..



THAT ...

...AIN'T TRUE.

...BUT
WHETHER
I HAVE
A HEART
OR NOT
MEANS
NOTHING.

YOU
MAY
THINK
SO...

EVEN
THOUGH THE
END RESULT IS
THE SAME, A
DIFFERENCE
IN THE HEART
BEHIND THE
ACTIONS CAN
HAVE GREAT
MEANING.

THAT
IS NOT
TRUE.



...ISN'T
TRUE
AT ALL.

SO
SAYING
YOUR
FEELINGS
ARE
TOTALLY
MEANING-
LESS...



AFTER
HEARING
WHAT YOU
JUST SAID,
I NOW SEE
YOU IN A
SLIGHTLY
DIFFERENT
LIGHT.



WHEN
DID ~~SU~~
BATTLE
KUN
LEARN
TO
THINK
THIS
WAY?



UNDER-
STANDING
THE HEART
IS THE FIRST
BIG STEP
TOWARD
THE TRUE
NATURE OF
MAGIC.

...I
HAVE TO
APOLOGIZE
FOR.



.....THERE
IS ONE
THING...



IF IT'S ABOUT
OUR LAST FIGHT, I
WON'T HEAR IT. WE
BOTH GAVE IT OUR
BEST SHOT.



WHAT'S
THAT?

I HAD...
MY
SUSPICIONS...





NONE
OF THAT
"MISTER"
STUFF
WITH ME.



MR.
BATTLE
—

...YES



ARE YOU
ADMITTING
YOU
CONCEDED
THE
VICTORY?



WE DID
NOT USE
OUR FULL
POWER.



BATTLE...
YOU
HAVE MY
APOLO-
GIES.



"KINZOU
IS DEAD
AT THE
START
OF EVERY
GAME!"



...BEATO HAD
ALREADY
RULED THAT
OUT WITH
RED TRUTH.



I
UNDER-
STAND
THAT.



YOUR
BATTLE WAS
TO DETERMINE
WHETHER OR
NOT KINZOU
COULD HAVE
ESCAPED THE
STUDY, BUT...



SO WHY
DIDN'T YOU
USE RED?



YOU'RE
RIGHT. JUST
THAT ONE
STATEMENT
WOULD HAVE
COMPLETELY
SETTLED THE
DEBATE.

HIS
VICTORY
SHOULD
NOT HAVE
BEEN AN
OPTION.

IF BATTLER-
KUN HAD
BEEN ABLE
TO ARGUE
THAT EVEN
TO A DRAW, IT
WOULD HAVE
BEEN QUITE
AN ACCOM-
PLISHMENT.



USING
SUPER-
NATURAL
MEANS TO
SOLVE THE
CRIME IS
FORBID-
DEN.

KNOX'S
SECOND
COM-
MAND-
MENT:



...WAS ADDED
TO OUR
ARSENAL BY
CORNELIA,
WHO
PROTECTED
THE
WINDOW.

BUT THIS
RED TRUTH—
THE
WINDOW
HAS
NOT BEEN
OPENED
SINCE
THE RAIN
BEGAN...



WE CANNOT
USE THIS
RED TRUTH
DIRECTLY.



IN THAT
INSTANT,
SHE WAS
SUDDENLY
FORBIDDEN
FROM USING
HER TRUMP
CARD.

WHEN
THAT
HAPPENED,
YOUR
VICTORY
WAS
ASSURED.

AND WHO
COULD HAVE
INTERFERED
WITH THE
RED TRUTH
AT THAT
MOMENT
.....?

IT MUST
HAVE BEEN
LADY
LAMBDADELTA,
THE GAME
MASTER.

YET LADY
LAMBDADELTA AND
LADY BERNKASTEL
ARE LETTING THE
GAME PLAY OUT
WITH ROOM FOR
KINZOU TO EXIST.

AS IF
THEY ARE
COLLUDING TO ENSURE
HE IS NOT
DENIED.

"KINZOU
NO LONGER
EXISTS"
SHOULD HAVE
BEEN AN
ACCEPTED
FACT

SO IT
ALL WENT
ACCORDING
TO HER
SCRIPT

YOU'RE
SAYING
THEY LET
"GRANDDAD"
ESCAPE ON
PURPOSE
...?

.....YOU
CAME ALL
THE WAY
OUT HERE
TO SEE US
JUST FOR
THAT?



I CANNOT
HELP BUT
THINK THEY
HAVE SOME
WICKED PLOT
IN *MIND*.

I CAME
HERE TO
WARN YOU
OF *THIS*.



YES. THAT
IS THE ONLY
POINT ON
WHICH THE
OPPONENTS
WILL *MEET*.



KAKIN
(CROWING)

UNTIL THE
BATTLE OF
THE
SECOND
NIGHT.

THERE-
FORE, I
WILL NOW
TAKE MY
LEAVE.

BA
(WHOOOSH)

YES.
AND NOW
I HAVE
CONCLUDED MY
BUSINESS.

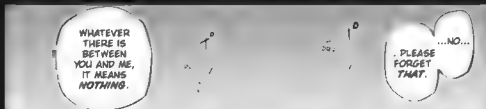




BUT IN
MY HEART,
I AM
NEUTRAL.

I WILL LIKELY
BLOCK YOUR
WAY AS AN
ENEMY MANY
TIMES.

ON THE
GAME BOARD,
I AM LADY
BERNKASTEL'S
PAWN AND
ERIKA
FURUDO'S
AGENT.



WHATEVER
THERE IS
BETWEEN
YOU AND ME,
IT MEANS
NOTHING.

...NO...
PLEASE
FORGET
THAT.



YOU CAN
LEAVE THAT
PART UP TO
ERIKA.

THAT'S
NOT
TRUE.

YOU
MIGHT BE A
TROUBLESOME
FOE, BUT YOU
DON'T PISS
ME OFF
ANYMORE.



HEHI

HAH
HA
HA
HA
HA!



I'M
GLAD.

I ALSO
FIND ERIKA
FURUDO
TO BE
OBNOXIOUS.

AFTER HER
LAST DEFEAT AND
LOSS OF FACE,
SHE IS BURNING
WITH A DESIRE
FOR VENGEANCE.
I CANNOT SAY WHAT
SHE IS PLOTTING.

BUT BE
WARNED—
IT CANNOT
BE A GOOD
THING.

ERIKA
FURUDO
IS AN
EXTREMELY
WICKED
BEING.



PERFECT.
I'LL TAKE
YOU ON
ANYTIME.
JUST GIVE
ME YOUR
BEST
SHOT.



THE
SAME GOES
FOR ME. I
WILL NOT
BE CAUGHT
UNAWARES
IN OUR
NEXT
BOUT.



AND
I WON'T
HOLD BACK,
EVEN IF
YOU'RE
THERE
WITH HER.

IF SHE'S
BERN-
KASTEL'S
PAWN, I
AIN'T
GONNA
LET MY
GUARD
DOWN NO
MATTER
WHO
SHE IS.



I WILL.
YOU
HAVE MY
WORD.



MIGHT BE
A PAIN
FOR OUR
GUEST TO
FIND HER
WAY TO
THE EXIT,
YEAH?



ISN'T
THIS
SUPPOSED
TO BE A
GARDEN
MAZE?



HEY, YOU
DON'T
NEED TO
SEE HER
OUT?

YOU
CANNOT
PASS
THROUGH
THE GARDEN
MAZE TO
REACH THIS
PLACE
UNLESS SHE
WISHES IT.

THE SAME
CAN BE
SAID OF
LEAVING.

THIS
IS THE
GOLDEN
LAND
OF THE
GOLDEN
WITCH.

THERE'S
NOTHING
TO WORRY
ABOUT.
SHE WILL
BE OUT IN
NO TIME.

...TO
MEET
ME...

...SO
BEATO
BROUGHT
HER
HERE...

...AND THAT
DLANOR WAS
INVITED HERE—
THESE ARE ALL
THE THINGS THAT
SHE WANTED.

SHE
WANTED
ALL OF
THESE
THINGS...

EVEN THAT
FLEETING
PLEASURE OF
YOUR SHARED
TEA TIME WITH
DLANOR.

YES. THAT
I AM HERE,
THAT YOU
ARE HERE,
THAT BEATO
IS HERE...



JANGUARD
OF MYSTERY
DENIER OF
FANTASY

PLANOR
A. KNOX,
INQUISITOR,
NATURAL
ENEMY OF
WITCHES.



BUT ANGE
WAS AN
UNINVITED
GUEST
LAST TIME
AND SHE
MANAGED
TO MAKE
IT HERE



...TO GOUGE
OUT YOUR
HEART
AND STOP
YOU FOR
GOOD ...?

IS THIS
SUPPOSED TO
BE A HELPING
HAND ON MY
MISSION...



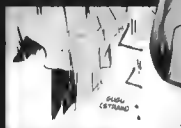


STAND UP
ON ONE
FOOT,
PLEASE.





GO ON.



SHU
(STRAND)



MMH



KO
TEKO



SHU
(STRAND)

STAND
UP ON
ONE FOOT,
PLEASE.

STAND
UP ON
ONE FOOT,
PLEASE.

STAND
UP ON
ONE FOOT,
PLEASE.



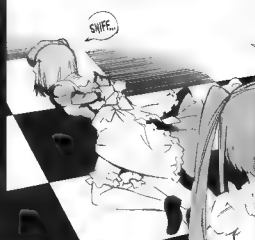
STAND
UP ON
ONE FOOT,
PLEASE.



STAND
UP...

STAND
UP ON
ONE FOOT,
PLEASE.





I WISH I
COULD FLATTEN
YOUR FACE
AND FIT IT IN A
PICTURE FRAME.
IT'S TRULY
LAUGHABLE.
HEE-HEE-
HEE-HEE!

MRR...
RRGH...

OH, THAT
WAS FUNNY!
THAT WAS
SO FUNNY!
ERIKA, YOU
MISERABLE
FAILURE!
BYA-HA-HA-
HYA-HYA-HA-
HA-HA-HA!!

HEH-HEH-
HEH-HEH-
HEH-HEH-
HEE-HEE-
HEE-HEE-
HEE-HEE-
HYA-
HYA-HAH-
HAH-HAH-
HA-HA-HA-
HA-HA-HA!!

OH, NOW
PATHETIC MY
INCARNATION
IS. WHAT A
DREADFUL,
SHAMEFUL
DISPLAY.

IT'S ALL
BECAUSE
OF BATTLER
USHIROMIYA...
AND THESE
USELESS
PAWNS...

...ON ONE
FOOT,
PLEASE.

STAND
UP...

...WILL BE
AVENGED...!

.....I
SWEAR.....
THIS
SHAME...
I FEEL
NOW...



0...

GERTRUDE
BEARS
NO
FAULT
IN
THIS



OH, IS
THAT SO?
THEN YOU
CAN STEP
IN AND
CONTINUE
FOR HER.



...PLEASE
FORGIVE
CORNELIA'S
FAILING.
SHE HAS
SERVED
AMPLE
PENANCE
FOR HER
CRIME...



WITH
ALL DUE
RESPECT
...



...AS
YOU
COM-
MAND

FOLD
YOUR
HANDS
BEHIND
YOUR
BACK

GER-
TRUDE,
STAND
UP ON
ONE LEG,
PLEASE

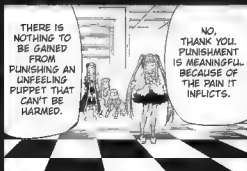


I WILL
BEAR THE
PUNISHMENT
FOR MY
SUBORDINATES'
FAILURE. PLEASE
HAVE MERCY
UPON ME



MISS
ERIKA





I AM
BEING
SCOLDED
BY LADY
BERN-
KASTEL
FOR
FAILURES
THAT YOU
COMMIT-
TED...!!

YOU
WITCH-
HUNTING
MURDER
PUPPET.

YOU
DO NOT
EVEN
HAVE
FEELINGS
TO HURT.

UN-

IS

THAT

-STOOD
?

-DER-

DO
NOT EVER
DEMON-
STRATE
SUCH MIS-
ERABLE
INCOM-
PETENCE
AGAIN!

PLEASE
FORGIVE
MY
FAILURE

「
チ
チ
チ
」



WORTH-
LESS
SCUM.

PARA
(SPRINKLE)



ENLIST
THOSE
USELESS
SUBORDI-
NATES TO
RE-CREATE
THE SCENE
FOR ME.

MY ANGER HAS
SUBSIDED AT
LAST, AND MY
LITTLE GRAY
CELLS ARE
ITCHING TO
WORK AGAIN.



THAT'S
ENOUGH
FOR NOW.



GER-
TRUDE,
COR-
NELIA.



I HEAR
AND
OBEY.



GOSHA
(GRRR)

DON
GROOOO

...LET US
BEGIN THE
DEDUCTION
GAME.

UNDER-
STOOD.

RUUU
CEWHAHO

NOW,
EVERY-
ONE...

THAT
WAS
THIS.

AS A
MATTER OF
FACT, WE
ENCOUNTERED
ONE OF THE
WITCH'S
ILLUSIONS
EVEN BEFORE
THE INCIDENTS
OF THE FIRST
NIGHT.

OH,
LORENO



THE LETTER
STAMPED WITH
THE ONE-WINGED
EAGLE CREST,
LEFT BEHIND WITH
A KNOCK ON
THE DOOR AT
MIDNIGHT.

THAT'S
RIGHT—WE
OUGHT TO
START BY
OBLITERATING
THIS
ILLUSION.

HOW
DID
THAT
GO
AGAIN?

LET US
REVIEW THE
WHEREABOUTS
OF EACH FAMILY
MEMBER AT
MIDNIGHT, THE
EXACT MOMENT
THE LETTER
APPEARED.



AFTER A
TIME, THE
SERVANTS
ARRIVED
TO SERVE
TEA.

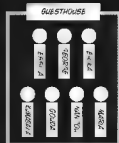
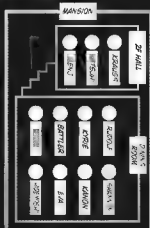
LAST NIGHT'S
FAMILY MEETING
WAS ATTENDED
BY THE ADULTS
OF THE FAMILY
AND
BATTLER-SAN

...WHILE
ALL OTHER
MEMBERS
WERE
PRESENT IN
THE DINING
ROOM.

WITH ALL
DUE RESPECT,
THAT LEFT
ONLY KRAUSS,
NATSUHI, AND
GENJI IN THE
SECOND-FLOOR
HALLWAY...

...LEFT THE
MANSION
AND
RELOCATED
TO THE
GUEST-
HOUSE.

WITH ALL
DUE RESPECT,
~~BEFORE THE~~
MEETING, ERIKA,
GEORGE, JESSICA,
MARIA, NANJOU,
GOUDA, AND
KUMASAWA...



...NO OTHER
HUMAN BEING
COULD HAVE
ENTERED THE
MANSION.

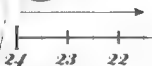
BECAUSE THE
BUILDING WAS
LOCKED UP IN
PREPARATION
FOR THE
FAMILY
MEETING...

THEREFORE,
IT MUST HAVE
BEEN THE WITCH
BEATRICE WHO
WROTE AND LEFT
THE LETTER. I
BELIEVE THIS IS
THE ASSERTION
OF THE WITCH'S
SIDE.

THEREFORE,
NO ONE IN THE
MANSION COULD
HAVE KNOCKED
ON THE DINING
ROOM DOOR
AND LEFT THE
LETTER.



IT
WOULD MAKE
PERFECT
SENSE TO
ASSUME THAT
IT HAD BEEN
LEFT THERE
SOMETIME
BEFORE.



THERE
IS NO
PROOF THAT
THE LETTER
WAS PLACED
EXACTLY
AT THE
STROKE OF
MIDNIGHT.

WHAT A
STUPID,
POINTLESS
TRICK.



THERE ARE
MULTIPLE
ACCOUNTS
THAT INDICATE
NOTHING
SUSPICIOUS OR
OUT OF PLACE
WAS IN THE
HALLWAY
WHEN THEY
ARRIVED



JUST
MINUTES
BEFORE THE
LETTER WAS
DISCOVERED,
SHANNON AND
KANON WERE
CALLED TO
SERVE THE
GUESTS

MOST LIKELY,
EITHER KRAUSS,
A TSUHI, OR
SOMEONE ON THE
OPPORTUNITY
TO FIND THE
LETTER FIRST AS
THEY WERE NOT
IN THE OFFICE
ROOM.

IN FACT,
EVEN THOSE
WHO HAD
SUPPOSEDLY
GONE TO THE
GUESTHOUSE
COULD BE
RESPONSIBLE



WITH
ALL DUE
RESPECT,
YOUR BLUE
TRUTH IS
VALID.

...THAT
PERSON
COULD
EASILY HAVE
PLACED
THE LETTER
WITHOUT
ANYONE
KNOWING.

...BUT IF
ONE OF THE
FAMILY ONLY
PRETENDED TO
RETURN TO THE
GUESTHOUSE
BUT ACTUALLY
SECRETLY
STAYED
BEHIND...

THE
MANSION
WAS
APPARENTLY
LOCKED,
PREVENTING
OUTSIDERS
FROM
ENTERING...

WHAT DO
YOU THINK
OF THIS,
MASTER?

WE'LL
START
WITH MY
DEDUCTION
ABOUT THE
LETTER...!!



SINCE
BERN'S SWEET
LITTLE PAWN
DID HER BEST
TO COME UP
WITH THAT
BLUE
TRUTH...

WELL,
YOU HEARD
HER. HOW'S
THAT?

...MAYBE
I'LL OBLIGE
HER WITH
SOME RED
TRUTH!



FIRST I'LL
HAVE TO
CRUSH YOUR
BLUE ABOUT
THE LETTER.

...WAS
ACCOMPANIED
BY THAT
MYSTERIOUS
KNOCK.



BUT BEFORE
THAT, DON'T
FORGET THE
LETTER'S
ARRIVAL...

PAWEN
CORRADO

KRAUSS,
NATSUHI,
AND GENJI
NEVER
EVEN
TOUCHED
THE
LETTER!



SO WHEN HE CLOSED THE DOOR, HE EASILY COULD HAVE DROPPED THE LETTER ON THE FLOOR WITHOUT DRAWING NOTICE.



PERHAPS IT WAS KANON.

THEN WHEN SHANNON AND KANON ARRIVED TO SERVE THE GUESTS, WHO WAS THE LAST PERSON TO ENTER THE ROOM AT THE MOMENT THE DOOR SHUT?

OH?
ALL
RIGHT.



NO ONE IN THE ENTIRE MANSION PLACED THAT LETTER IN THE HALLWAY AT THE STROKE OF MIDNIGHT.

NO ONE IN THE DINING ROOM—
NO, I'LL PUT IT IN EVEN SIMPLER TERMS.

I
SEE.

THEN THIS IS MY INTERPRETATION.



OF COURSE NOT. THEY HAD TO TOUCH IT TO PICK IT UP. I CAN'T GO THAT FAR.



YOU COULDN'T HAVE SAID "TOUCHED" THE LETTER?



...ON THE
UNDERSIDE
OF THE TEA
TROLLEY THE
SERVANTS
WHEELED
THROUGH THE
MANSION.

JUST AS
A HYPO-
THETICAL
EXAMPLE,
IT MIGHT
HAVE BEEN
STUCK...

AND BY THE
SOME MEANS,
THE LETTER
TRAVELED
UNTIL IT WAS
"PLACED IN THE
HALLWAY."

SOMEONE
OUTSIDE THE
MANSION AT
MIDNIGHT HAD
PLACED THE
LETTER IN A
LOCATION OTHER
THAN THE
HALLWAY BEFORE
LEAVING.

...THUS
BECOMING
THE "LETTER
PLACED BY A
WITCH" WHO
SHOULDN'T
EXIST.

...AND
ULTI-
MATELY
FALL AT
SOME
FUTURE
POINT...

IT COULD
HAVE BEEN
AFFIXED IN
SUCH A WAY
THAT IT WOULD
COME UNDONE
OVER TIME...

...BY
CAUSING
THE LETTER
TO APPEAR
AFTER SOME
AMOUNT OF
TIME HAS
PASSED.

IN OTHER
WORDS, IT
IS A RATHER
ORTHODOX
TRICK THAT
CREATES AN
ALIBI FOR
THE TRUE
SENDER...



...TO EXPLAIN
AWAY THE
KNOCK FROM
THE HALLWAY AT
THE STROKE OF
MIDNIGHT WHEN
NO ONE WAS
OUT THERE?

...CAN
YOU
USE THE
SAME
ARGU-
MENT...

IT COULD
EASILY HAVE
FALLEN IN THE
KITCHEN, THE
HALLWAY, OR
INSIDE THE
ROOM.

MEANING
THE FACT
THAT THE
LETTER FELL
RIGHT OUTSIDE
THE DOOR OF
THE DINING
ROOM WAS
MERELY GOOD
LUCK FOR THE
CULPRIT.

WITH
ALL DUE
RESPECT,
THE BLUE
IS VALID.

.....OH!
VERY
GOOD!

WELL DONE.
IF THE
LETTER WAS
FASTENED TO
THE BOTTOM
OF THE
TROLLEY...


THAT
WOULD
HAVE BEEN
A SPLENDID
SPOT
FOR IT.

IN THAT
CASE, THE
LETTER
WOULD HAVE
SUDDENLY
APPEARED IN
THE GROUP'S
MIDST

...THEN
ANYONE
COULD HAVE
DONE IT. IT
DOES NOT
VIOLATE ANY
RED TRUTH

BUT...

THAT'S
ALL WELL
AND GOOD
FOR THE
LETTER.



FIRST, I
QUESTION
WHETHER
THE KNOCK
ACTUALLY
CAME FROM
THE DINING
ROOM
DOOR.

I SEE. SO
THE PHANTOM
KNOCKER,
GIVEN THE
ABSENCE
OF ALL THE
GUESTS,
MUST THERE-
FORE BE A
WITCH.

PLEASE BE
WARNED THAT
UNLIKE A LETTER,
THE PERSON
RESPONSIBLE FOR
A KNOCK MUST
BE PRESENT.



TRULY,
THERE
MUST BE
LIMITS TO
NONSENSE
AND
STUPIDITY.



IT MIGHT
HAVE BEEN
CLEVERLY
ARRANGED
TO SOUND
AT THAT
PARTICU-
LAR
MOMENT.

OR PERHAPS
THERE WAS A
TAPE PLAYING
THE SOUND
OF A KNOCK
HIDDEN
SOMEWHERE.

OR PERHAPS
THEY MISTOOK
SOME OTHER
NOISE FOR THAT
OF A KNOCK AT
THE DOOR.

...THIS
CAUSING THE
PEOPLE IN THE
DINING ROOM
TO MISTAKENLY
ASSUME
SOMEONE HAD
KNOCKED ON
THE DINING
ROOM DOOR.

AS AN
EXAMPLE, THE
CONSTRUCTION
OF THE HOUSE
MIGHT BE SUCH
THAT A CERTAIN
HALL ON THE
SECOND FLOOR
CARRIES
SOUND WHEN
STRUCK...

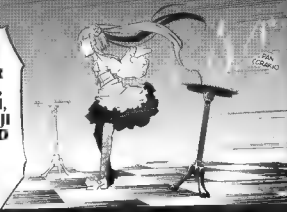


IN ANY
CASE,
THERE ARE
COUNTLESS
WAYS TO
CREATE A
KNOCK...

...EVEN
WHEN
THERE IS
NO ONE ON
THE OTHER
SIDE OF
THE DOOR!



**NEITHER
KRAUSS,
NATSUHI,
NOR GENJI
KNOCKED
ON THE
DOOR!**



**THEY
DID NOT
DO IT
DIRECTLY,
INDI-
RECTLY
...**

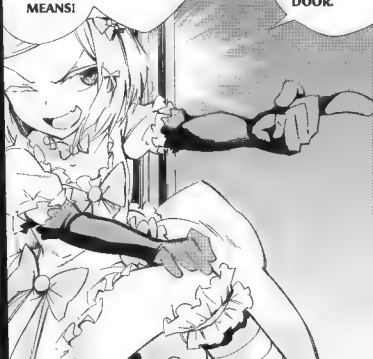
**...INTEN-
TIONALLY,
INCIDEN-
TALLY...**

**...OR
UNCON-
SCIOUS-
LY!**

**...NOT
THROUGH
A SOUND-
CONDUCT-
ING PILLAR,
A PRE-
RECORDED
CASSETTE
TAPE, OR
ANY OTHER
MEANS!**

**IT MEANS
THEY DID
NOTHING TO
CREATE THE
SOUND OF A
DOOR BEING
KNOCKED...**

**AND THIS
STATEMENT
IS NOT
STRICTLY
LIMITED TO
THE ACT OF
ACTUALLY
KNOCKING
ON THE
DOOR.**



...MIGHT
HAVE
KNOCKED
OR CREATED
A SOUND
THAT COULD
BE CONFUSED
FOR A
KNOCK.

SOMEONE
APART
FROM
KRAUSS,
NATSUHI,
AND
GENJI...

I'VE
ALREADY
STRUCK
THESE
WEDGES,
BUT I'LL
REPEAT.

WITH
ALL DUE
RESPECT...

...NEITHER
KRAUSS,
NATSUHI,
GENJI, NOR
ANY OF THE
PEOPLE IN
THE DINING
ROOM
KNOCKED
ON THE
DOOR...

...AND ALL OF
THE FAMILY
MEMBERS
GATHERED IN
THE DINING
ROOM, THERE
WERE NO
OTHER HUMAN
BEINGS IN THE
MANSION.

WITH ALL DUE
RESPECT, ASIDE
FROM KRAUSS,
NATSUHI, AND
GENJI, WHO
WERE IN THE
SECOND-FLOOR
HALLWAY AT
MIDNIGHT...

AN
INTENTIONAL
KNOCK WOULD
BE SOMEONE
CREATING A
NOISE LIKE A
KNOCK WITH
THE INTENT
TO DECEIVE.

A DIRECT
KNOCK WOULD
BE THE
SOUND OF
SOMEONE
ACTUALLY...
RAPPING
THE DOOR.

AN INCIDENTAL
KNOCK WOULD
BE THE CREATION
OF A KNOCKING
SOUND THROUGH
SHEER
COINCIDENCE.

AN
UNCONSCIOUS
KNOCK WOULD
BE SOMEONE
CREATING A
CONVINCINGLY
KNOCK-LIKE
NOISE WITHOUT
MEANING TO.

...WHERE A
"KNOCK"
CONSTITUTES
ANYTHING THAT
CREATES A
KNOCKING
SOUND, WHETHER
DIRECTLY,
INDIRECTLY,
INTENTIONALLY,
OR UNCON-
SCIOUSLY.

BARIN
(SHATTER)

IN OTHER
WORDS, IT IS
IMPOSSIBLE
FOR ANY OF
THE PEOPLE IN
THE MANSION
TO HAVE BEEN
THE SOURCE OF
A KNOCKING
SOUND.

IN THIS
CASE, "ANY OF
THE PEOPLE"
INCLUDES ANY-
ONE WHOSE
PRESENCE MIGHT
HAVE BEEN
UNKNOWN OR
UNDETECTED.

...THE
SOURCE OF THE
KNOCKING SOUND
COULD NOT HAVE
BEEN ANYONE
EXCEPT FOR
THOSE IN THE
GUESTHOUSE,
THEN?

GUESTHOUSE

CLASSIC	SECRET	FLORAL
AMERICAN	GRAND	MARSH
MODERN	CLASSIC	MODERN

I SEE.
SO NO
MATTER
HOW YOU
PHRASE
IT...

ME, FOR
INSTANCE.

λ"
λ"
: JEN
CEMIND

NO
CTEKO

I, OF COURSE,
WAS NOT IN
THE MANSION
AT THE TIME.
THIS WOULD
SETTLE
THE MATTER
WITHOUT A
PROBLEM.



...AND
ARRANGED
FOR IT TO
PLAY THE
SOUND AT
THE STROKE
OF MID-
NIGHT?

WHAT IF I,
ERIKA FURUDO,
RECORDED A
TAPE WITH A
KNOCKING
SOUND AND
HID IT SOME-
WHERE...

FU
(FADE)

IN OTHER
WORDS, THE
KNOCK ALONE
CARRIES NO
MESSAGE.

THE LETTER'S
LUCKY FALL
OFF THE TEA
TROLLEY AND
THE PRE-
ARRANGED
KNOCK
CANNOT BE
COMBINED.

BUT THE SEQUENCE
OF EVENTS IS THAT
THE KNOCK ON THE
DOOR WAS FOLLOWED
BY THE OPENING OF
THE DOOR AND THEN
THE DISCOVERY OF
THE LETTER OUTSIDE
THE DOOR.

THERE IS NO
PROBLEM.

KNOCK
ON 3?





NOW THESE
TWO BLUES
DON'T
MATCH UP...!


NO...



LET ME
RESTATE THE
RED REGARDING
THE PLACEMENT
IN THE HALLWAY.



SORO
(CRUMBLES)



NO ONE
IN THE
MANSION
PLACED THE
LETTER IN
THE HALL-
WAY.

THAT GOES
FOR EVERY
CONCEIVABLE
POSSIBILITY:
DIRECTLY,
INDIRECTLY,
INTENTIONALLY,
INCIDENTALLY,
OR UNCON-
SCIOUSLY.



THESE
POSSI-
BILITIES
ARE ALL
OUT!

...AND
IF IT FELL
NATURALLY
OVER TIME,
THAT WOULD BE
INCIDENTAL,
UNCONSCIOUS
PLACEMENT!

...AND THE
LETTER FELL
OFF WHEN
IT STOPPED,
THAT WOULD
BE INDIRECT,
UNCONSCIOUS
PLACEMENT...

SO IF
SOME-
ONE WAS
PUSHING
THE
CART...

THEN...NO
ONE IN THE
MANSION
COULD HAVE...



*...WERE
ERIKA,
GEORGE,
JESSICA,
MARIA,
NANJOU,
GOLDA, AND
KLIMA-
SAWA.*

REPEAT
AFTER ME:
*THE ONLY
ONES
PRESENT
OUTSIDE THE
MANSION AT
MIDNIGHT...



NEXT TIME YOU
TAKE A BATH, I'LL
GIVE YOU A FULL-BODY
MASSAGE SCRUB OF
MARSHMALLOWS AND
KONPEITO SUGAR
CANDY. NICE AND
HARD TO TAKE OFF
THAT OUTER LAYER
OF SKIN.

LOOK, I KNOW I'M
BEING GENEROUS
WITH THE RED, BUT
DON'T YOU THINK
YOU'RE GETTING A
BIT GREEDY?

...IN WHICH THE
CULPRIT IN THE
DINING ROOM
JUMPS OUT THE
WINDOW AT
MIDNIGHT, THUS
MAKING HIM OR
HER "ABSENT"?

DO I
CORRECTLY
GUESS
THAT YOU
WANT TO
ELIMINATE
A WORD
GAME...



"THE ONLY
ONES PRESENT
OUTSIDE THE
MANSION AT
MIDNIGHT WERE
ERIKA, GEORGE,
JESSICA, MARIA,
NANJOU,
GOUDA, AND
KUMASAWA"!

YOU DO
UNDER-
STAND
THAT I PUT
MYSELF ON
THE LINE
FOR THAT.

THANK YOU,
MASTER!

EE-HEE-
HEE-
HEE-HEE,
THAT'S A
PROMISE!

AH!

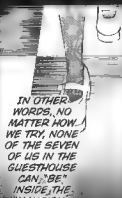
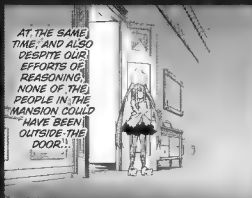
GORI
(SCRATCH)
GORI

SHIZUMIZO
(GROWLING)

JURARI
(GROWLING)



AT THE SAME
TIME, AND ALSO
DESPITE OUR
EFFORTS OF
REASONING,
NONE OF THE
PEOPLE IN THE
MANSION COULD
HAVE BEEN
OUTSIDE THE
DOOR...



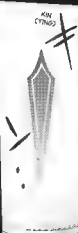
IN OTHER
WORDS, NO
MATTER HOW
WE TRY, NONE
OF THE SEVEN
OF US IN THE
GUESTHOUSE
CAN "BE"
INSIDE THE
MANSION.

AND IF IT
WAS PLACED
THERE BY
SOMEONE
OUTSIDE
OF THE
MANSION,
THAT
EVADES
THE RED!



GOOD
JOB,
ME...!

KIN
CYING



THEN
PERHAPS THE
LETTER WAS
ATTACHED
NOT TO THE
TEA TROLLEY,
BUT TO THE
HALLWAY
CEILING.

BECAUSE
THE CEILING IS
SO HIGH, IT
COULD LIKELY
ESCAPE EVERY-
ONE'S NOTICE
EVEN IF PLACED
IN PLAIN
SIGHT.





...THE
LETTER
NEVER
TOUCHED
THE
SERVING
CART.

WITH
ALL DUE
RESPECT...

...THE
LETTER
WAS NEVER
ON THE
HALLWAY
CEILING.

WITH
ALL DUE
RESPECT...



.....I...



...ALL
PERSONS
OUTSIDE
THE MAN-
SION COULD
NOT HAVE
ACHIEVED
ANYTHING
WITHIN THE
MANSION
AFTER THE
MEETING
BEGAN.

WITH
ALL DUE
RESPECT...

AT ANY
RATE, A
PERSON OUT-
SIDE OF THE
MANSION USED
SOME TRICK
TO PLACE
THE LETTER
THERE!!

I DON'T
CARE
ABOUT
THAT!



WITH
ALL DUE RESPECT
...

...ALL OF
LADY ERIKA'S
BLUE TRUTH
REGARDING
THE LETTER
HAS BEEN
ERADICATED.

SOMETHING
BESIDES THE
CEILING OR
TROLLEY!

THEN
SOMEONE
OUTSIDE OF
THE MANSION
USED SOME
KIND OF TRICK
BEFORE THE
MEETING
STARTED!

WITH
ALL DUE
RESPECT,
YOUR
BLUE IS
INVALID.

WHA...?

PU
GPPU

W-WITH
ALL DUE
RE-
SPECT...

HOW
CAN THAT
BE!? IT'S
THE ONLY
POSSI-
BILITY!!

...IT WILL
NOT BE
RECOG-
NIZED
AS BLUE
TRUTH.

...IF YOU
DO NOT
SPECIFY
OR HYPOTHE-
SIZES
WHAT
KIND OF
TRICK...

ERIKA.

AH!

ALL OF
IT ERADI-
CATED!?

HOW
ABOUT YOU
TAKE CARE
IN THE WAY
YOU SPEAK
TO ME, YOU
WORTHLESS
FURNI-
TURE...!?

ERADI-
CATED
!?

AS SOON
AS I THINK
OF THE
MANNER OF
THE TRICK,
IT WILL BE
AN INSTANT
CHECK-
MATE...!!

I SIMPLY
NEED
MORE TIME
TO THINK!
PLEASE...!!

MY
MASTER!
I SWEAR
TO YOU,
I WILL
UNRAVEL
THE
MYSTERY
OF THE
LETTER!

20
(5/10/12)

SHE WANTS
TO BE
FORGIVEN
BECAUSE
SHE SOLVED
ONE
MYSTERY.

ARE YOU
GOING
TO BE
MERCIFUL ?

SHE'S
VERY
SWEET
AND HARD-
WORKING,
THAT
PAWN OF
YOURS.

INDEED. IT
WOULD BE AN
ABSOLUTELY
SHAMEFUL AND
UNFORGIVABLE
ACT FOR A
PAWN OF
MINE TO
SURRENDER.

...I
SUPPOSE
I COULD
OVER-
LOOK HER
FAILURE
THIS ONE
TIME.....

I'VE PLACED
THE BLUE
WEDGE THAT
SOMEONE
OUTSIDE OF THE
MANSION
ARRANGED FOR
A KNOCKING
SOUND, SUCH
AS THROUGH
A CASSETTE
TAPE...!

I HAVE
STILL MADE
PROGRESS
IN THE
MYSTERY
OF THE
KNOCK!

BUT
SINCE
SHE DID
SOLVE
ONE
THING...

①
FRA
(GLOW)



ERIKA-CHAN.

IT'S TIME...

...FOR YOUR PUNISHMENT.

SH (TWO)

—ER.

MY MAST—

GO CHOOO.

BEAT COMBO

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT

MENT



...I MEAN
THEY
WOULD
NOT HEAR
A SOUND
SIMILAR TO
KNOCKING
AND MIS-
TAKENLY
ASSUME
IT WAS A
KNOCK.

WHEN I
SAY THEY
WOULD
NOT
MISTAKE
A KNOCK-
ING
SOUND...

NONE OF
THE PEOPLE
INVOLVED
WOULD
MISTAKE A
KNOCKING
SOUND.

TAPPING A
PILLAR TO
PRODUCE A
KNOCK-LIKE
SOUND IS
OUT OF THE
QUESTION.

THAT
TOO
IS OUT
OF THE
QUES-
TION!

...WOULD BE
"THE SOUND
OF A TAPE
PLAYING THE
SOUND OF A
KNOCK," NOT
THE SOUND
OF AN ACTUAL
KNOCK.

EVEN AN
ACTUAL
KNOCK
RECORDED
ON A
CASSETTE
TAPE...

IT IS
COMPLETELY
IMPOSSIBLE
THAT ANY OF
THEM WOULD
HAVE CONFUSED
ANY OTHER
SOUND FOR THE
SOUND OF THE
DOOR BEING
KNOCKED UPON
DIRECTLY!!

IN OTHER
WORDS,
EVERYONE THERE
PROPERLY
IDENTIFIED THE
SOUND OF AN
ACTUAL KNOCK
ON THE DOOR
AND WOULD
NOT HAVE
MISTAKEN IT.

THAT'S
RIGHT.

...NO
EXISTING
PERSON
COULD HAVE
KNOCKED ON
THE DOOR.

AT THE
STROKE
OF MID-
NIGHT...

NO EX-
ISTING
PERSON.

B.....
BUT.....
BUT THAT
MEANS...

BECAUSE
THE
KNOCK
CAME
FROM
BEATRICE,
THE
GOLDEN
WITCH!!

AH
HA
HA
HA
HA
HA
....!!

WYL
(SWISH)

THERE
COULD HAVE
BEEN A TOOL
OR MECHANISM
THAT KNOCKED
ON THE DOOR,
SUCH AS AN
AUTOMATIC
DOOR
KNOCKER...

IN OTHER
WORDS, THERE
ARE NO MEANS OF
PRODUCING THE
SOUND OTHER
THAN PHYSICALLY
KNOCKING ON
THE DOOR.

SO
WHAT
ABOUT
THIS
IDEA?

...THUS
MAKING IT
POSSIBLE
FOR SOME-
ONE TO
KNOCK ON
THE DOOR
WITHOUT
TOUCHING
IT
DIRECTLY.

GR
(TING)

BAK!
(CRUNCH)

I WILL
NOT ACCEPT A
CONTRAPTION OF
ANY KIND.

A KNOCK
IN THE
SOUND OF
A HUMAN
HAND
HITTING
THE
DOOR.

THE KNOCK
WAS HEARD
AT THE
STROKE OF
MIDNIGHT.

AND EVERY-
ONE IN THE
DINING ROOM
AT THE TIME
HEARD IT.

TO
"KNOCK" IS
TO STAND
DIRECTLY
IN FRONT
OF THE
DOOR AND
STRIKE IT
WITH ONE'S
HAND.

NO OTHER
PEOPLE
WERE INSIDE
OF THE
MANSION.

NONE
OF THEM
MISTOOK
THE
KNOCK
FOR
ANYTHING
ELSE.

KRAUSS,
NATSUHI,
AND GENJI
WERE NOT
INVOLVED
IN THE
KNOCK.

HOW DO
YOU LIKE
MY RED?

LITTLE
DETEC-
TIVE...

...ERIKA
FURUDO-
CHAN.

THE
GOLDEN
WITCH'S
QUIET
ADVENT
COMES
WITH THE
SOUND
OF A
KNOCK.

OH,
THIS IS
RICH!
THIS IS
VERY
FASCI-
NATING,
LAMBDA...!
THIS IS
WHAT I
LIKE!

HEH-
HEH-HAH-
HA-HA-
HA-HA-
HAAA-
HA-HAI!

IT'S
QUITE
ENTER-
TAINING
INDEED!

AH-HA-
HA-HA-
HA-HA-
HA-HA-
HA-HA-
HA-HAI!

HEE-
HEE-HEE...
HEE-HEE-
HA-HA-
HA-HA...!



AS LONG AS
MY LITTLE GRAY
CELLS ARE GIVEN
THE TIME, I WILL
MOST CERTAINLY
FIND THE ANSWER
TO FIT THAT
MISERABLE RED
TRUTH....!

...M...
MASTER...
HAVE NO
FEAR.



YOU'VE
BORED
ME,
ERIKA.

AS MY
PAWN AND
INCARNATION,
YOUR
SURRENDER
IS BOTH
PATHETIC AND
LAUGHABLE.



AND I'M
DISAP-
POINTED,
ERIKA.

THANK
YOU.

IS
THAT
SO?



AND ONLY
OPEN YOUR
MOUTH—I
MEAN ONLY—
WHEN YOU
KNOW THE
ANSWER.

MA-
STER?

MA
...

IF YOU
DON'T
KNOW THE
ANSWER,
THEN BE
SILENT
FOREVER.



**IN THE
END,
YOU ARE
NOTHING
BUT A
PAWN.**

**IF YOU
CANNOT THINK
OF A GOOD
SOLUTION,
THEN GO BACK
IN THE BOX
WITH THE
OTHER PIECES
AND COLLECT
DUST FOR
ETERNITY.**

**IT IS
AGONY EVEN
TO RESERVE
SPACE IN MY
MEMORY FOR
USELESS
PAWNS.**



**HAVE NO
FEAR, LADY
LAMBDA-
DELTA,
MASTER...!**

GABA
COLLECTOR

**I WILL
NEVER
DISAP-
POINT
YOU
AGAIN,
THIS I
PROM-
ISE...!**

**I WILL
DO EVERY-
THING IN
MY POWER
TO MEET
YOUR
APPROVAL!**



**BERN CAN
BE QUITE
FORGETFUL.
YOU'LL NEED
TO TRY
HARDER TO
KEEP UP.**



**OR
ELSE SHE
MIGHT
FORGET
YOU...**

H...

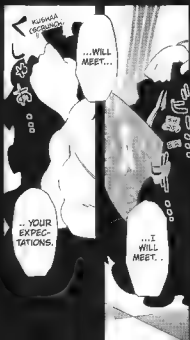
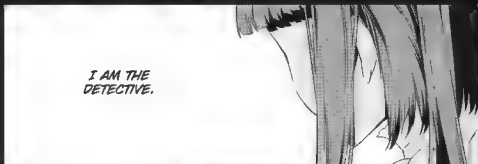


**IF YOU
DON'T
DISTIN-
GUISH
YOUR-
SELF...**

**...THEN
YOU
REALLY
DO NEED
TO TRY
HARDER.**



**...I MIGHT
BE FORCED
TO FORGET
YOU.....**

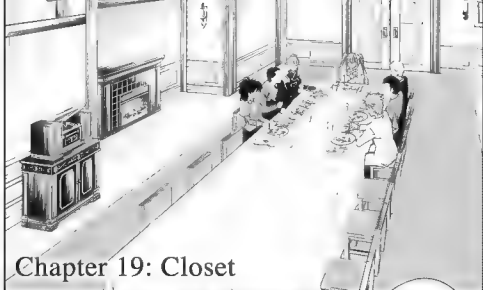




Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch



Chapter 19: Closet

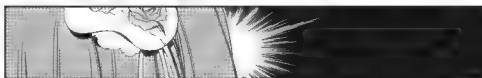


I FEEL LIKE WE
OUGHTA APOLOGIZE
TO GOUDA-SAN. NO
ONE CAN ENJOY A
MEAL AT A TIME
LIKE THIS...



SO WE DON'T
KNOW WHERE
DAD IS, AND
THE KILLER'S
ON THE
LOOSE.....









**NOT A
SINGLE
ONE OF US
WITNESSED
YOU LANDING
IN THE
GARDEN
AFTER YOU
JUMPED...!!**

**THERE'S
NO WAY
YOU COULD
HAVE
JUMPED
OUT
OF THE
THIRD-
STORY
WINDOW
...!**

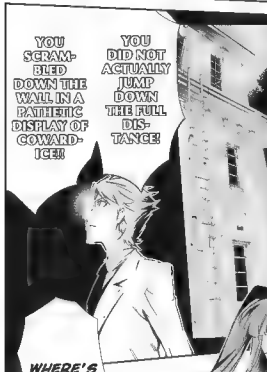


**YOU
SCRAM-
BLED
DOWN THE
WALL IN A
PATHETIC
DISPLAY OF
COWARD-
ICE!**

**YOU
DID NOT
ACTUALLY
JUMP
DOWN
THE FULL
DIS-
TANCE!**

**...AND YOU
SAW THAT IT
WOULD BE
POSSIBLE TO
DESCEND TO
THE GARDEN
FROM THE THIRD
FLOOR USING THE
GUTTERS AND
OTHER HAND-
HOLDS...!**

**WHEN YOU
WATCHED
RUDOLF-SAN
PLACE THE
LADDER UP
TO THE
WINDOW, YOU
NOTED THE
FEATURES OF
THE OUTSIDE
WALL...**



**WHERE'S
YOUR
REBUT-
TAL!?**

**WHAT
DO YOU
THINK OF
MY BLUE
TRUTH!?**



HAH!

YOU
HAVE NO
REBUT-
TAL?

.....RE-
BUTTAL?

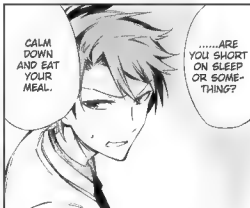
THERE,
YOU
SEE?

YOUR
JUMPING
DOWN IN
SUCH A
DRAMATIC
FASHION
WAS AN
ILLUSION

YOU
PRETENDED TO
JUMP OUT THE
WINDOW, BUT
IN REALITY YOU
JUST CLUNG TO
THE CUTTERS
AND HAND-
HOLDS...!

THEN MY
TRUTH IS
CONSID-
ERED
VALID,
YES?

MOON
CLASH!





**MY
BLUE
TRUTH
IS
VALID!**

**YOUR
JUMPING
WAS
DENIED!
MY
TRUTH
WON
OUT!!**

**YOU
CAN'T
ARGUE
BACK,
CAN
YOU!?**



**I AM NOT
INCOMPE-
TENT—
I HAVE
NOT DIS-
APPOINTED
YOU...!**

**PLEASE
ACKNOWL-
EDGE THIS,
MASTER!!**

**...JUST
PLEASE,
DON'T
ABANDON
ME!!**

**I WILL
CONTINUE
TO MEET
YOUR
EXPECTA-
TIONS IN
EXACTLY
THIS
WAY...**



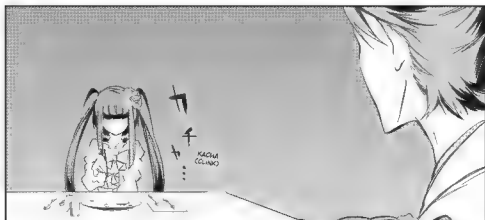
MASTER
...!!



WE
BETTER
NOT HAVE
A POWER
OUTAGE...

THAT
HIT
CLOSE
BY,
DIDN'T
IT...?



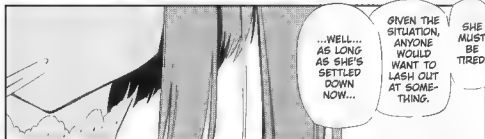


WASN'T
ERIKA JUST
CARRYING
ON ABOUT
A BUNCH OF
POINTLESS
STUFF...?

SAY,
DAD.



...??



...WELL...
AS LONG
AS SHE'S
SETTLED
DOWN
NOW...

GIVEN THE
SITUATION,
ANYONE
WOULD
WANT TO
LASH OUT
AT SOME-
THING.

SHE
MUST
BE
TIRED.



OH YES,
THE KNIFE
AND FORK
ARE SUCH
PRIMITIVE
IMPLEMENTS,
DON'T YOU
THINK?

I WILL
ENSURE
THAT THE
GREATEST
STORY
POSSIBLE
PLAYS OUT
BEFORE
YOU...
HEE-HEE-
HEE.....

THANK YOU,
LADY BERN-
KASTEL.....
I AM ERIKA
FURUDO, YOUR
PAWN AND
INCARNATION.

WELL,
EVERY-
ONE?

DON'T
YOU AGREE
THEY'RE
THE IDEAL
TOOL FOR
EATING A
SALAD?

CHOP-
STICKS
ARE
BEST.





.....ERIKA
SEEMS TO BE
COLLECTING
THE
FUNDAMENTAL
FACTS.



INVESTIGATING
ALIBIS.

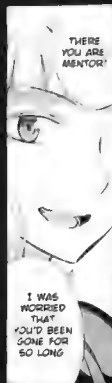


ALIBIS OR NO,
SHE CANNOT
DENY THE
EXISTENCE OF
OUR KIND.

IT'S A
WASTE
OF
TIME.

...SHE WON'T
BE ABLE
TO DISCOVER
THE BODIES
HIDDEN ON THE
UNDERSIDE
OF THIS
CHESSBOARD.

NOT ONLY
WILL SHE
NOT FIND
KINZOU'S
LOCATION...



THERE
YOU ARE
MENTOR?

I WAS
WORRIED
THAT
YOU'D BEEN
GONE FOR
SO LONG

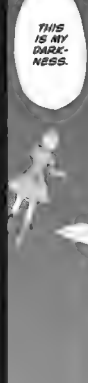


OH?
THERE ARE
ONLY FIVE
VICTIMS
IN THIS
GAME'S
FIRST
NIGHT?

NOT
SURE?



OTHERWISE
KNOWN AS
THE UNDERSIDE
OF THE CHESS-
BOARD, OTHER-
WISE KNOWN
AS THE BORDER
BETWEEN THE
HUMAN WORLD
AND THE
OTHER.



THIS
IS MY
DARK-
NESS.



YOU'RE
CERTAIN THAT
WOULD-BE
DETECTIVE
WILL NOT
FIND THEM?

JUST
TO BE
SURE
SAY.

OF
COURSE.
NO HUMAN
COULD
POSSIBLY
ACCOMPL-
ISH THAT.



YOU
SEEM TO
BE IN HIGH
SPIRITS
HERE. I'M
GLAD OF
THAT.

IS
THAT
SO?

NOW IT'S
TIME FOR
THE REAL
SHOW. I'M
GETTING
EXCITED
...

AS YOU CAN
SEE, THE
GAME HAS
PASSED THE
FIRST NIGHT,
AND OUR
FIRST SACRI-
FICES HAVE
EMERGED.

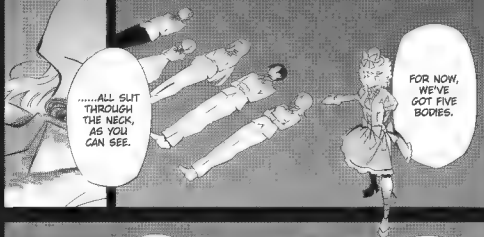


I'VE
GOT MY
ENERGY,
THIS BE-
WITCHING
BODY...

...AND A
PLEASANT
DISPOSI-
TION! TAKE
THOSE
AWAY, AND
I'VE GOT
NOTHING
LEFT!



BWA
HA HA
HA HA!



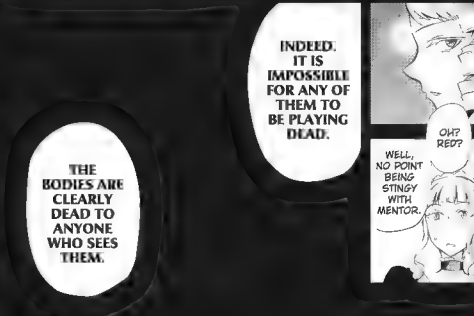
.....ALL SLIT
THROUGH
THE NECK,
AS YOU
CAN SEE.

FOR NOW,
WE'VE
GOT FIVE
BODIES.



...HAVE ALL
BEEN KILLED
IN SUCH A
WAY THAT
ANYONE CAN
CONFIRM
THEY ARE
DEAD AT A
GLANCE.

.....I SEE...
GEORGE,
JESSICA,
MARIA,
ROSA, AND
GENJI'S
BODIES...



INDEED.
IT IS
IMPOSSIBLE
FOR ANY OF
THEM TO
BE PLAYING
DEAD.

OH?
RED?

WELL,
NO POINT
BEING
STINGY
WITH
MENTOR.

THE
BODIES ARE
CLEARLY
DEAD TO
ANYONE
WHO SEES
THEM.

KNOWING HER,
SHE WON'T
MAKE ANY
STATEMENTS
THAT ARE BAD
FOR RICE.

...I WENT TO
THE TROUBLE
OF HIDING THE
BODIES SO AS
NOT TO ALLOW
ANY RED. WHY IS
LIA BRINGING IT
OUT NOW.....?

WHY DID
YOU HAVE
GAAP
HIDE THE
BODIES?

...A TRAP
SEEMS TO
HAVE BEEN
LAID TO
CORNER
NATSUHI.

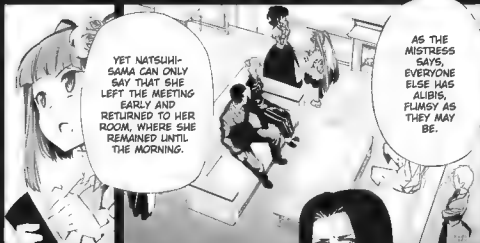
AS YOU
ARE AWARE,
OUR CURRENT
OBJECTIVE IS
TO PROTECT
NATSUHI.

I SUSPECT
THAT IF ALIBIS
FOR THE FIRST
NIGHT ARE
FORCED OUT OF
EVERYONE, ONLY
NATSUHI WILL
BE UNABLE TO
GIVE ONE.

BASED ON
THE MOVE-
MENTS OF
THE PAWNS
WITHIN THE
FAMILY
CONFERENCE
...



INDEED.
ERIKA IS
CURRENTLY
HARRASSING
NATSUHI-SAMA
IN THE
PARLOR.



YET NATSUHI-
SAMA CAN ONLY
SAY THAT SHE
LEFT THE MEETING
EARLY AND
RETURNED TO HER
ROOM, WHERE SHE
REMAINED UNTIL
THE MORNING.

AS THE
MISTRESS
SAYS,
EVERYONE
ELSE WAS
ALIBIS,
FLIMSY AS
THEY MAY
BE.



...ONLY
NATSUHI-
SAMA IS LEFT
WITHOUT A
SOLID ALIBI
BEFORE
DAWN.

SADLY...



YES,
THAT'S
WHAT I
SUSPECT
THE
ENEMY'S
PLAN IS.

THEY CAN
CORNER
NATSUHI AND
FORCE HER
TO ADMIT
THAT KINZOU
IS DEAD.

SO I
HAD GAAP
HIDE THE
BODIES AS
A COUNTER-
MEASURE.

.....BUT THE
ENEMY HAS
ONE REMAIN-
ING METHOD
OF BREAKING
THROUGH
THAT ROAD-
BLOCK.

WE HAVE
ALREADY
ENSURED
THAT
KINZOU'S
EXISTENCE
CAN'T BE
DENIED.



...I
SEE.



**BODIES
CAN
DISAP-
PEAR!**

THIS
MAKING
IT JUST
BARELY
POSSIBLE
FOR NATSUHI
TO ESCAPE
BECOMING A
SUSPECT.

ALL OF
THEM HAVE
ALIBIS AND NO
ONE MOVED
THE BODIES, SO
YOU CAN BOTH
ASSERT THE
PRESENCE OF A
WITCH AND CAST
DOUBT ON THE
DEATH THEORY
AT THE SAME
TIME.



EVEN THOUGH
MANY OF THE
DEATHS WERE
CONFIRMED IN
THE COUSINS'
ROOM...?

THIS
GIVES
HER A
CHANCE TO
STRIKE
BACK!

IN OTHER
WORDS,
NATSUHI CAN
CLAIM THAT
ANY OF THE
VICTIMS OF
THE FIRST
NIGHT WERE
JUST
PLAYING
DEAD.

THERE
ARE ANY
NUMBER OF
WAYS TO
GET OUT
OF THAT.

AS LONG AS
THERE ARE NO
BODIES, NATSUHI
CAN CLAIM THEY
MISTOOK SOME-
THING, WERE
TRICKED, OR
WERE EVEN LYING
ABOUT WHAT
THEY SAW.

NO MATTER
HOW CERTAIN
THEY ARE OF
DEATH, THERE
IS NO RED
TRUTH IN
THE HUMAN
WORLD!

"CONFIRMA-
TION" IS
FAR FROM
THE RED
TRUTH...!



WE ALSO
KNOW THAT
NATSUHI IS
LIKELY TO BE
LED INTO YET
ANOTHER TRAP
AFTER THIS.

WE'RE
WELL
AWARE
OF
THAT.

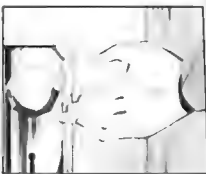


QUITE A
NASTY,
UGLY
WAY TO
PLAY.

...I SEE.
A PER-
PETUAL
CHECK,
THEN.

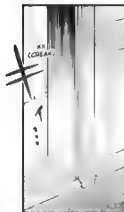
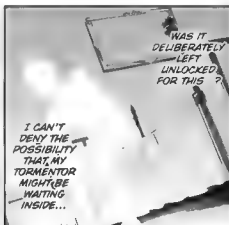


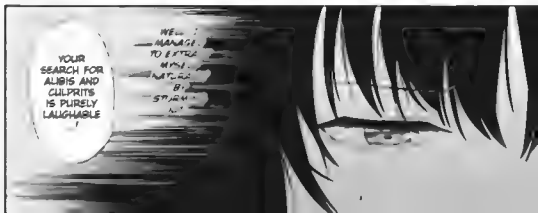
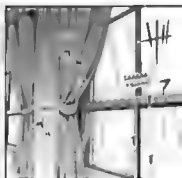
EVERY
ONE OF
THEM
WAS
IN
THE
FIGHT
FIELD



.....A
TRAP?









I HAVE NO INTENTION OF PLAYING ALONG WITH YOUR DETECTIVE GAMES AND SILLY QUESTIONING UNTIL THE STORM HAS PASSED AND THE POLICE ARRIVE.

IF YOU DOUBT MY STORY, FEEL FREE TO DO SO. I WILL SEE TO IT THAT THE POLICE CLEAR MY NAME.

I WILL TAKE MY LEAVE.



...THANK YOU FOR THE WARNING.



WE'LL KNOW YOU'RE INNOCENT WHEN WE FIND YOU MURDERED IN YOUR BEDROOM.

SURE, WHY NOT? IT'LL MAKE FOR GREAT PROOF.

...AUNT NATSUHI...

STOP THAT, EVA...!



SO DON'T WORRY ABOUT ME.

PRIN (THUMP)

I PLAN TO LOCK ALL THE WINDOWS AND SHUTTERS.

AT THE
MOMENT
IT IS THE
FUTURE
OF THE MAN
AND HIS
WIFE
ON THE
STREET

THEY ARE
THE ONLY
ONE IN THE
WORLD
WHO CAN
SAVE THE
WORLD

THEY ARE
THREATENED,
AND I CANNOT
DO ANYTHING
TO SAVE THEM
FROM THE
WORLD

THE
WORLD
IS THE
WORLD
OF THE
WORLD





"BUT IF
ANYONE
FINDS
YOU, YOU
LOSE."

"IF YOU
CAN CONCEAL
YOURSELF
THERE FOR AN
HOUR WITHOUT
ANYONE
NOTICING YOU,
YOU WIN."

"A LITTLE
GAME OF
HIDE-AND-
SEEK."



...SO
YOU
THINK
ME A
FOOL.



GASHA
URUWAKU

KA

KA

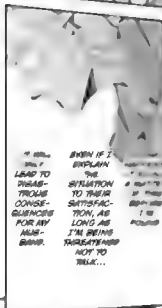
KA
CHAU



I WIN.

SO FOR
THE ENTIRE
NOW, NO
ONE WILL
BE ABLE TO
FIND ME

NOW
NO ONE
CAN COME
INTO THIS
ROOM.



IT WILL
LEAD TO
DISAS-
TROUS
CONSE-
QUENCES
FOR MY
ALIBI.

EVEN IF I
EXPLAIN
THE
SITUATION
TO THEIR
SATISFA-
TION, AS
LONG AS
I'M BEING
THREATENED
NOT TO
TALK...



I OUGHT
TO LEAVE...
THE LOCK
AND CHAIN
INTOUCHES...



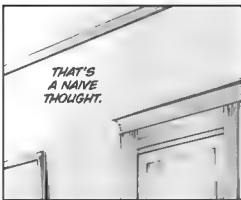


IT'S PITCH-
BLACK...





CH
1700



THAT'S
A NAIVE
THOUGHT.



THE KILLER.....
OR THE KILLER'S
ACCOMPICES
MUST BE VERY
CLOSE.



BUT...
H-HOW...?

HOW DID HE
KNOW MY
FAVORITE
SEASON IS
AUTUMN...?
IT'S
EERIE...

2-nd
or 1st.



THE CULPRIT
MANAGED TO
SLIP THAT
CREEPY CARD
WITH "AUTUMN"
WRITTEN ON
IT INTO
MY ROOM.

AUTUMN

MY ROOM IS
ALWAYS LOCKED.
NO ONE COULD
HAVE PULLED
THAT STUNT
WITHOUT A KEY.



IF NOT,
THEY WOULD
NOT BE
ABLE TO
KEEP TABS
ON ME.

...IT'S
LIKELY
ONE
OF THE
SERVANTS
WAS
BOUGHT
OFF.

I
DON'T
WANT
TO
IMAGINE
IT,
BUT...

ONE TIME I
SAID IT TO
SOMEONE.

THERE
WAS ONE
TIME.

.....EVEN
MY HUSBAND
WOULD NOT
KNOW WHAT
TO SAY IF
ASKED MY
FAVORITE
SEASON.

I DO INDEED
ENJOY THE FALL,
BUT I DON'T
RECALL EVER
MENTIONING IT
ALOUND OR EVEN
BEING ASKED
ABOUT IT.

.....H-
NO...

TO
SHANNON...

ONLY
SHANNON
COULD KNOW
THAT I LOVE
AUTUMN...
THAT'S CLEAR
PROOF THAT
SHE HAS SOME
INVOLVEMENT
IN THIS CRUEL
GAME...!



.....SO
THAT MEANS
SHANNON IS
THE CULPRIT
OR ONE OF
THE ACCOM-
PLICES...!?

...AND I
MENTIONED IN
PASSING THAT
FALL WAS MY
FAVORITE OF
THE SEASONS.



ONE FALL
DAY MANY
YEARS AGO,
I WAS
IN A GOOD
MOOD...

...HOW CAN
THIS BE...?
AFTER TEN
YEARS OF BEING
PROVIDED
FOR BY THIS
HOUSE...



THAT
ALTIMAN
'CARD'
PROVES
IT...!

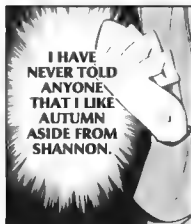
THIS IS
PERFECT.



DATA
(FREEZE)



NO.



**I HAVE
NEVER TOLD
ANYONE
THAT I LIKE
AUTUMN
ASIDE FROM
SHANNON.**



THEN I
CAN PASS
ON THAT
INFORMATION
TO THE POLICE
IN SECRET
THAT WILL
GIVE THEM A
BIG HELP IN
FINDING THE
KILLER

SHE'S
A TM 2
GR. IF I
THREATEN
HER
SHE WILL
TELL ME
WHO
SHE'S
WORKING
FOR



I STILL DON'T
KNOW IF MY
HUSBAND'S ALL
RIGHT, BUT NOW
I KNOW I CAN
GET HIM BACK
AND DRAG THE
RESPONSIBLE
PARTY TO
JUSTICE.

THAT'S SURE
PROOF THAT
SHE'S ONE OF
THE PEOPLE
RESPONSIBLE
FOR THIS

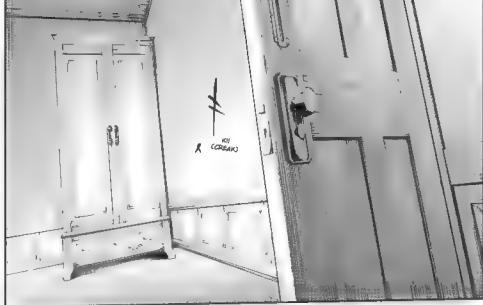
HAH



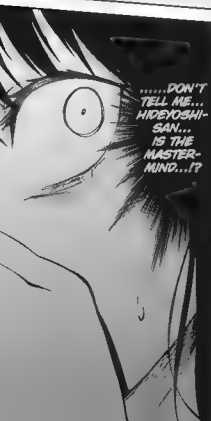
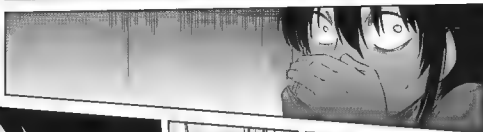
SACHA
(GUTTLES)

**WHADDAYA
KNOW. IT'S
UNLOCKED.**





KU
GOSAKU



.....DON'T
TELL ME...
HIDEYOSHI-
SAN...
IS THE
MASTER-
MIND...!?



GACHAN
GOSAKU

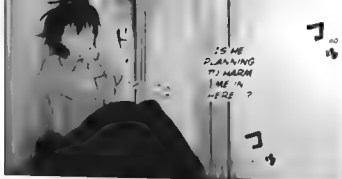
HE LOCKED
THE DOOR...
AND, FIXED
THE CHAIN...?



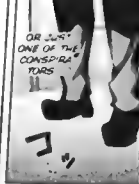
KU
GOSAKU

WAS THAT
VOICE...
HIDEYOSHI-
SAN...!?

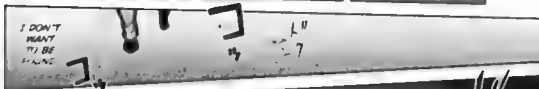
WHAT IS HE
DOING IN THIS
ROOM...!?



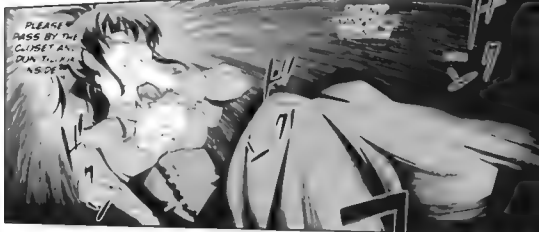
IS WE
PLANNING
TO WARM
ME IN
HERE ?



OR JUST
ONE OF THE
CONSPIRA
TORS



I DON'T
WANT
TO BE
FIND



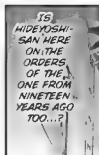
PLEASE
PASS BY THE
CLOSET AND
DUN TIL I
ASIDE

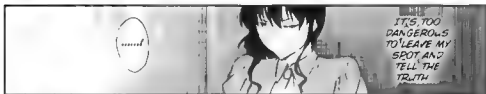


ST. KEEP
A3



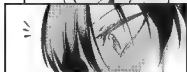
THE STORM
SHUTTER.....







.....I
LOST MY
DAUGHTER
TOO.



ONLY
NOW THAT
HE'S ALONE
DOES HE
FEEL FREE
TO SHED
TEARS.

HIDEYOSHI-
SAN
HAD TO
PRETEND
TO BE
STRONG SO
HE COULD
SUPPORT
EVA-SAN
WHEN SHE
UNRAVELED.



NOT
BECAUSE
I WAS
ORDERED
TO STAY
QUIET...

BUT I
CAN'T
ALLOW
MYSELF
TO DO
THAT
YET.

I'VE WANTED
TO TEAR MY
LUNGS OUT
SCREAMING.



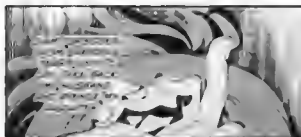
THE
INHERITED AND

BEING
THE

THE
THE
THE
THE
THE



THE
THE
THE
THE
THE



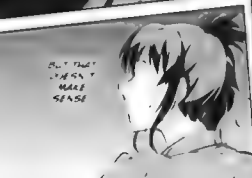
THEREFORE..
I AM THE FINAL
HEAVENLY BEING I
JUST WILL DO
MY BEST



H-HEY!
WHO'S
THERE...!? !



WHOEVER IT
IS, THEY'RE
GRAPPLING
WITH
MIDYOBAN-
SAN, IT



BUT THEY
CAN'T
MAKE
SENSE



STOP

WHAUGH
WHAUGH!

IT'S SOME
ONE WE
IN HERE
WITH US



NNH!
AHH...

BUT IF I DO
THAT, THEN
I'LL HAVE TO
EXPLAIN WHY
I WAS HIDING
IN HERE...!

EVEN IF
I'M NO
HELP, I
COULD
CALL FOR
OTHERS
.....

SHOULD I
LEAP OUT
AND COME
TO HIS
AID...?

NO, "WHO"
ISN'T THE
PROBLEM.
THE ATTACKER
MUST BE
TRYING TO
KILL HIM
RIGHT THIS
MINUTE...!

I MUST
JUMP
OUT AND
HELP...!

DU
(STRETCH)

I CAN'T BE
WORRYING
ABOUT THAT
NOW...HE'S
ABOUT TO BE
KILLED...!





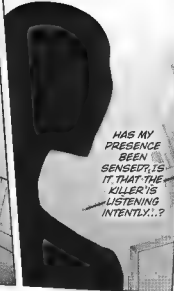


.....?





IS SOMEONE
STANDING
JUST OUTSIDE
THE CLOSET
DOOR,
BREATH HELD
FAST...?



HAS MY
PRESENCE
BEEN
SENSED?, IS
IT THAT THE
KILLER'S
LISTENING
INTENTLY...?



THE ATTACKER
SHOULD BE
FLEEING THE
ROOM..... WHY
IS THERE NO
BREATHING...?!

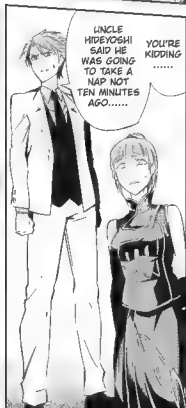


KATA
(SHAKES)



...I DON'T
EVEN KNOW
WHAT TO BE
AFRAID OF
ANYMORE.

IN THE
MIDST OF
THIS
TERRIBLE
TICKING
TIME AND
SILENCE...



UNCLE
HIDEYOSHI
SAID HE
WAS GOING
TO TAKE A
NAP NOT
TEN MINUTES
AGO.....

YOU'RE
KIDDING
.....

I'M
AFRAID.....

...THERE'S
NOTHING
I CAN DO
FOR HIM...



HONEYYYYYY!!





**I TOLD
HIM TO
WAIT!!**

**I LET HIM
DIE...!**

GARAN
(CLAWING)

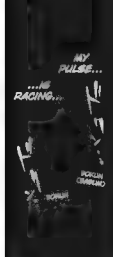
**WHAT A
TERRIBLE,
REPRE-
HENSIBLE
CHOICE TO
MAKE...!**

**FORCED
TO CHOOSE
BETWEEN
THE LIVES OF
HIDEYOSHI-
SAN AND MY
HUSBAND...**

**WHAT
HAVE I
DONE...?**

**WHY
DID YOU
HAVE
TO GO
OFF ON
YOUR
OWN
...!!!?**

**YOU
STUPID,
STUPID
MAN!!
WAAAA-
AAAH!!**



MY
PULSE...
...IS
RACING...



EVERY TIME
SOMEONE
PASSES BY
THIS CLOSET,
I FEEL
TERRIFIED.



HOW
LONG DO I
STAY IN
THE DARK-
NESS...?



NO,
YOU
CAN'T!

IF ONLY I COULD
MELT INTO THIS
DARKNESS...



EVA-SAN...?
IS SHE
MOVING
HIDEYOSHI-
SAN...?

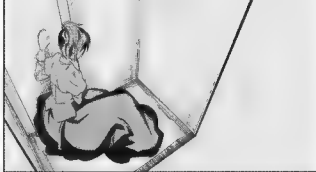


THE
KILLER'S
NOT
SATISFIED
BY MURDER
ALONE!
THEY MIGHT
TRY TO DO
SOMETHING
WITH HIS
BODY...!!



OH
GOOD...

SO WE
CAN'T! I
ABSOLUTELY
REFUSE TO
LEAVE MY
HUSBAND'S
BODY HERE
ALONE!!



IN A
MOMENT
OR TWO,
I CAN
LEAVE THE
DARK...

THE FOOT-
STEPS HAVE
GONE FROM
THE ROOM...



IT'S
ALMOST
SOUNDS
LIKE...

KATA
(SHAKE)

WH-
WHY...?
MORE
FOOT-
STEPS
...!?

DID THEY
FORGET
SOME-
THING...?
A FINAL
SURVEY
OF THE
SCENE...?

KO
11
...





NO.

NO. NO.
NO. NO.
NO. NO.
NO. NO.
NO. NO.

NO.

SOMEONE'S
STANDING
RIGHT IN
FRONT OF THE
CLOSET...

NO.

SOME-
ONE'S
RIGHT
THERE...

...THEY'RE
ALREADY
STANDING
FOR THE
CLOSET.





Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch

Chapter 20: Checkmate





WHAT
IS THE
STATE OF
THE ROOM?



WELL?



YOU
HAVE MY
SYMPA-
THIES.

...YOU
DON'T
NEED
TO SAY
IT LIKE
THAT.



NO SIGNS
OF ANYONE
HAVING
HIDDEN IN
THE
BATHROOM.

ALL OF THE
WINDOWS
WERE
LOCKED
FROM THE
INSIDE AND
SHUTTERED.

THE DOOR
WAS CHAINED.
WE HAD TO
CUT IT TO
GET INSIDE.



YOU
COULDN'T
EVEN KILL
HIM WITH A
GUN FROM
THE ENTRY.

...HIDEYOSHI-
SAN'S BED IS
COMPLETELY
HIDDEN
FROM VIEW.

EVEN IF
IT WERE
POSSIBLE
TO HURL
THIS THING
THROUGH
THE CRACK
IN THE
DOOR...

THIS STAKE-
LIKE THING WAS
JAMMED A GOOD
SIX INCHES INTO
HIDEYOSHI-
NIISAN'S BACK.



MEAN-
ING...



NIR
CORNO



IT'S A
LOCKED-
ROOM
MURDER.

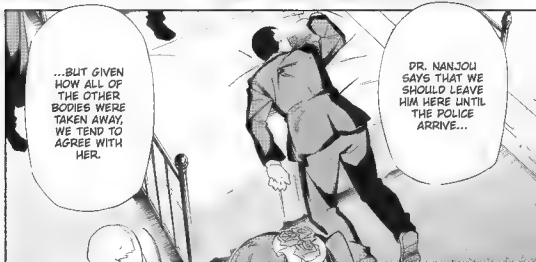
...YES,
WE HAVE
QUITE A
SITUATION
ON OUR
HANDS.



ANEKI'S DEMANDING THAT WE MOVE THE BODY OUT OF THIS GUEST ROOM.



.....WHAT ARE THEY FIGHTING ABOUT BACK THERE?



...BUT GIVEN HOW ALL OF THE OTHER BODIES WERE TAKEN AWAY, WE TEND TO AGREE WITH HER.

DR. NANJOU SAYS THAT WE SHOULD LEAVE HIM HERE UNTIL THE POLICE ARRIVE...



THE ONLY THING THAT PIQUES MY INTEREST IS THAT WE HAVE A FAR MORE PROPER LOCKED-ROOM MYSTERY HERE THAN WE DID IN KINZOU-SAN'S STUDY.

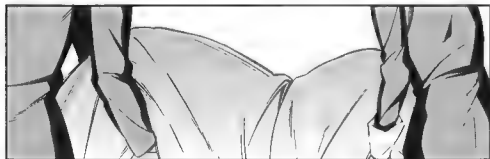
I DON'T CARE ABOUT ANY BODIES, SO FEEL FREE TO DO WHAT YOU NEED TO DO.

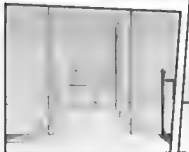
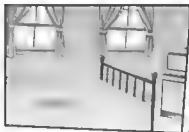
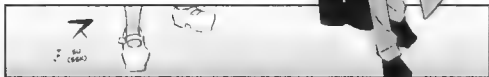
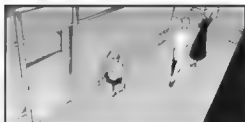
DO AS YOU WISH.

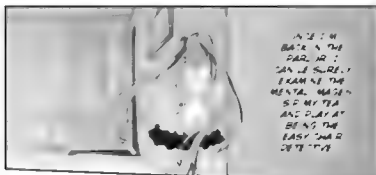


...BUT YOU MIGHT NOT HAVE A CHOICE IN THIS CASE...

.....I'M SURE YOU WANT TO PRESERVE THE SCENE, ERIKA-CHAN...







WELL
BACK IN THE
PAST, HE
CAN BE SURE,
EXAMINE THE
MENTAL MACHINERY
SO MY TRA
AND PLAY AT
BEING THE
EASY "HAR
DETT" OF



IT SHOULD
BE LARGE
ENOUGH TO
HIDE A
PERSON



20
L
C
...

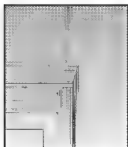


THE
CLOSET



IT'S LARGE
ENOUGH
TO HANG A
CLOAK ON
A HANGER.
SO





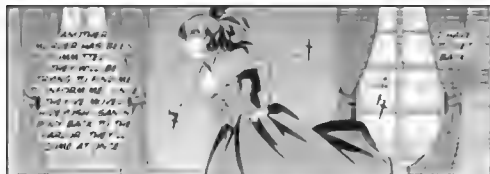
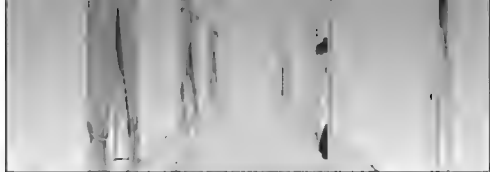


THERE'S
A TIME,
BUT
NOT AT ALL



GOD THAT
WAS TOO
CLOSE

HA
AH
H...



... BEFORE
ANYONE
NOTICES



IF THEY TRY
TO CALL ME ON
THE PHONE, I
CAN SAY I WAS
SLEEPING AND
DIDN'T HEAR IT,
BUT A DIRECT
KNOCK CAN'T
BE AVOIDED!





Hump...

...E...

...ERIKA-SAN...

NATSUHI-SAN.

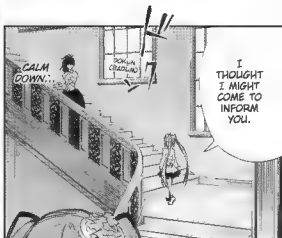


WH-WHY,
THANK
YOU.

CALM
DOWN...

BREATHE
NORMALLY...

HAS
SOMETHING
HAPPENED,
THEN.....?



CALM
DOWN..

DOKUN
CRADLE

I
THOUGHT
I MIGHT
COME TO
INFORM
YOU.



BUT
ISN'T YOUR
ROOM UP
THERE.....?



.....WERE
YOU JUST
GOING UP
THE
STAIRS...?



A REASONABLE
ANSWER WITH
NO CONTRADICTIONS.

I...I NEED
AN EXCUSE.

A
COMMON
PROBLEM
FOR
PEOPLE
WITH
SHAKY
MEMO-
RIES.

AH YES.
THAT
HAPPENS
OFTEN.

.....IT'S
A COMMON
PROBLEM
WITH ME,
WORRY-
WART THAT
I AM. BUT
NOTHING
OUT OF THE
ORDINARY...

...WH-WHEN
I REALIZED
I COULDN'T
REMEMBER IF
I'D LOCKED MY
ROOM AND HAD
TO GO BACK
TO CHECK.

I...I WAS
HAVING
TROUBLE
SLEEPING,
SO I WAS
HEADING
BACK TO THE
PARLOR...

WHAT
BRINGS
YOU HERE
ON YOUR
OWN,
ERIKAS-
SAN.....?

Y...YES.

D-DID
I FOOL
HER...?

I THOUGHT
I MIGHT
EXAMINE
THAT GUEST
ROOM.

GUEST
ROOM
.....?





I
SEE.....

SO
ERIKA-
SAN...



YES,
WELL, IT'S
SIMPLY
AWFUL WHAT
HAPPENED
THERE,
ISN'T IT?

AND
EXAMINING
THE SCENE
IS MY
RIGHT AND
PRIVILEGE.



....ALREADY
SUSPECTS
ME OF FOUL
PLAY...!



ERIKA-SAN MUST
BE CHOOSING
HER WORDS
CAREFULLY, SEEING
IF SHE CAN LURE
ME INTO ADMITTING
SOMETHING I
SHOULDN'T KNOW...

...WHAT
HAPPENED?

I HAVE
BEEN
IN MY
ROOM AND
SHOULDN'T
KNOW
WHAT
HAPPENED
TO
HIDEYOSHI-
SAN.

WHAT
DO YOU
MEAN...?

...ISN'T
THIS A
REPEAT OF
THE FIRST
INCIDENT?

OH,
JUST...

.....WH...
WHAT IS
IT...?

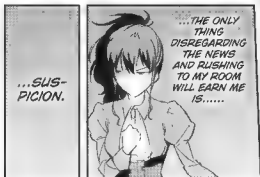
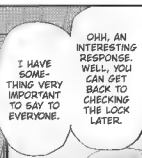
YOU WERE
IN YOUR
OWN ROOM
AGAIN,
ALONE...

IF I PUSH
BACK, THAT
WILL JUST
GIVE HER AN
OPENING...!

WHAT'S
MORE, HOW
DO YOU
INTEND TO
PROVE THAT
I WASN'T
IN MY
BEDROOM?

I'M
AFRAID
I DON'T
KNOW
WHAT YOU
MEAN.

...MEANING
YOU HAVE NO
ALIBI THAT
PROVES YOUR
INNOCENCE.





...WHAT
THAT
GHOST
FROM
NINETEEN
YEARS
AGO
WANTED
...!

THIS
MUST
BE...





BUT I CAN'T
DEFEND MYSELF
BECAUSE OF THE
DANGER TO MY
HUSBAND...!

I WAS
INDEED
HIDING
INSIDE THE
CLOSET,
BUT THAT
WAS ALL.

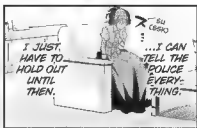
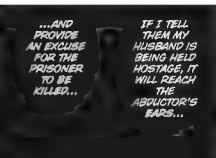


IT WAS A TRAP,
COMMITTING AN
IMPOSSIBLE
LOCKED-ROOM
MURDER...

...AND THEN
FRAMING
ME FOR THE
ACT...!



I DID NOT
COMMIT ANY
MURDER!



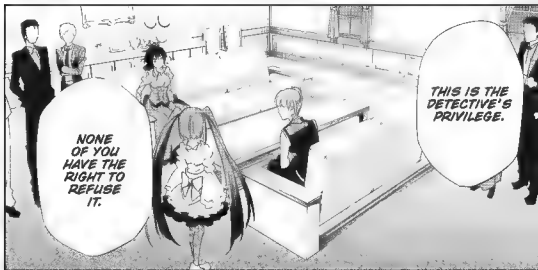


I HAVE
SOMETHING
VERY
IMPORTANT
TO SAY ONCE
I'VE CLEARED
EVERYTHING
UP.



I BELIEVE
THIS MATTER
IS BEST LEFT
TO POLICE
AND WANT
NOTHING TO
DO WITH IT.

THEN
YOU CAN
SPEAK TO
EVERYONE
ELSE.



NONE
OF YOU
HAVE THE
RIGHT TO
REFUSE
IT.

THIS IS THE
DETECTIVE'S
PRIVILEGE.



O-OF
COURSE
...



OH.....
IF YOU
DON'T MIND,
COULD YOU
CLOSE THAT
DOOR FOR
ME?

I
CANNOT...
DEFY...
HER...

VERY
WELL...
THEN...



WHA
...?

WHAT IS
THIS, EN
PRES-
SURE...?

OR
WHAT
...?

SACHIAS
COLUCHO

**CHECK-
MATE.**





.....GATHER
UP ALL OF
THE PAWNS,
LAMBDA.

YOU COULD
HAVE LET
THEM KILL A
FEW MORE TO
GAIN EXTRA
CLUES.

DID YOU
ALREADY
DETERMINE THE
CULPRIT?

WELL,
THAT
WAS
QUICK!



WELL,
WE'LL SEE
ABOUT
THAT...SHALL
WE WATCH
WHAT SHE
CAN DO?

LET'S
GET TO
WORK AND
ENJOY OUR-
SELVES.

THIS IS
THE MOST
ENTER-
TAINING
PART.



THERE'S
TOO MUCH
TO PROTECT
THIS TIME:
NATSUHI,
KINZOU,
AND SO ON.
IT WILL BE
A TRICKY
BATTLE.

IT IS INDEED
QUITE EARLY.
APPARENTLY SHE
FEELS SHE CAN
WIN ALREADY...

SUCH
IMPATIENCE,
LADY BERN-
KASTEL....!

ALREADY
PREPARED TO
FINISH WITHOUT
WAITING FOR
MIDNIGHT...!



I WILL
NOT
SUFFER
ANY MORE
NONSENSE
ON MY
GOLDEN
ISLE...!!

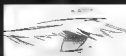
I'M PER-
FECTLY
PREPARED
FOR A
TROUBLE-
SOME
FIGHT!

I SHALL
MEET YOUR
CHALLENGE,
LADY
BERNKASTEL
AND ERIKA
FURUDO!



...HAS
RUN OFF
TO THE
FIFTH
GAME
BOARD.

BAT-
TLER-
KUN...



THAT
IS TO
SAY.....

...HE
POSSESSES
ALL THE
TOOLS TO
REALIZE THE
TRUTH AT ANY
MOMENT.



...AT LEAST IN
THE GAME OF
IDENTIFYING
THE CULPRIT.

...BATTLER-
KUN HAS
FOUND THE
STRENGTH
NOT TO
GIVE IN...

YOU GAVE
HIM ALL THE
MESSAGES YOU
NEEDED TO
THROUGHOUT
THE FOURTH
GAME.



HE WILL
WANDER
ABOUT FOR
ETERNITY,
SEARCHING
FOR HIS
"BLUE
BIRD."

THE GAME
COULD REPEAT
HUNDREDS OF
TIMES, AND HE
WILL NEVER
SOLVE IT.

.....BUT
HE HAS
A WEAK
SIDE.

...AND NEVER YOU COULD

OF TIMES...

BRING
AN
END TO
BATTLE
KNOW
WEAK
SIDE

...AND NEVER
YOU COULD
OF TIMES...

BUT
THIS IS
SOMETHING
THAT CAN
BE SOLVED

THAT IS
WHY YOU
CALLED
THOSE
TWO.

TO BRING
AN END
TO YOUR
ETERNAL
TORMENT.



BEA-
TRICE.

NOT
ASCENDING
TO
HEAVEN...

NOT
DESCENDING
TO HELL...

NOT
DYING...

.....HOW
LONG
WILL YOU
BE LIKE
THIS? NOT
LIVING...



PRIN
CINTO

HOW LONG
WILL YOU
STAND IN A
DAZE ATOP THE
MOUNTAIN OF
PURGATORY.....?



...AND
YOU ARE
BEATRICE.

I AM
VIRGILIA.
I HAVE
GUIDED HIM TO
THE PEAK OF
PURGATORY—
RIGHT TO
YOU.

...OR EMBRACE
HIM AND FALL
INTO HELL.

YOU MUST
CHOOSE TO
TAKE HIS
HAND AND
CLIMB TO
HEAVEN...

ARE YOU...
AWARE THAT THE
TRIBULATIONS OF
THE PURGATORY
THAT LIES BETWEEN
HEAVEN AND HELL
CAN BE MORE
PAINFUL AND TRYING
THAN HELL?


BUT THE
DENIZENS OF
PURGATORY HAVE
HOPE. THEY
CANNOT PUT
FROM THEIR MINDS
THE VERY REAL
POSSIBILITY THAT
THEY TOO MIGHT
RISE TO HEAVEN.

THE GATE
OF HELL SAYS,
"ABANDON HOPE, ALL
YE WHO ENTER."
THOSE WHO HAVE
ABANDONED HOPE
ARE ABLE TO ACCEPT
AND EMBRACE
THEIR SUFFERING.



FOR HELL HAS
NO IMPLEMENT
OF TORTURE
GREATER THAN
A SINGLE RAY
OF HOPE...

HENCE,
THEY
SUFFER...



CAST OPEN
PANDORA'S
BOX, AND
CAST ASIDE
YOUR WEAK,
POINTLESS,
HOPEFUL
LONGING.

SO LEAP
FROM THE
CLIFF OF
PURGATORY.



ARE YOU
AFRAID OF
OPENING
THE BOX?



GOON
RINOKA

...
...
...

...IS STILL
ALIVE OR
IF IT'S
DEAD.

THE TIME
HAS COME TO
DETERMINE
WHETHER THE
CAT IN THE
BOX...



IF IT IS
ALIVE, WE
MUST FEED
IT AND GIVE
IT LOVE.



IF IT IS DEAD,
WE MUST
MOURN ITS
DEATH AND
SEND IT TO
HEAVEN.



...TO
THE CAT,
WHETHER
LIVING OR
DEAD.

YOUR CAT
BOX IS AN
ETERNAL
DISGRACE...

...THAT YOU
WERE TOO
AFRAID TO
OPEN.

THOSE
TWO HAVE
BROUGHT
THE KEY TO
THE BOX...



...I HOPE
THAT YOUR
HEART WILL
BE STOPPED
BY THE ONE
YOU CHOSE.

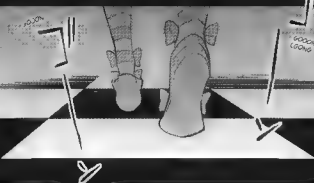
IF
POSSIBLE...

BEATRICE.

THE TIME
HAS COME
FOR YOU
TO DIE.



GOOD
BYE





HOW
MANY DO
WE HAVE
DOWN
THERE?

.....IT'S
QUITE A
SIGHT.



GOOD
WORK.



ALL IN
POSITION!

ARE
ALL THE
PAWNS IN
PLACE?



BUT
FORCING
YOU TO
ACCEPT
THOSE IS
THE POINT
OF MY GAME.
HEH-HEH-
HEH-HEH!

NO MATTER
HOW MANY
THERE ARE,
ANY ABOVE
EIGHTEEN
ARE
ILLUSIONS.



LADY
LAMBDA-
DELTA.

I THANK
YOU FOR
ACCOMMO-
DATING MY
REQUEST
FOR THIS
ASSEMBLY.





**I SWEAR
THAT, FOR A
MOMENT AT
LEAST, I CAN
HELP YOU
FORGET THE
TOXIC BOREDOM
THAT AFFLICTS
YOU!**

**AND LADY
BERNKASTEL,
MY MASTER,
PLEASE PUT
YOUR FAITH
IN ME!**



**YES, THAT
IS WHAT
I EXPECT
FROM YOU.**

180
DR
CLUCKERD



**FOR YOU
ARE MY
INCARNATION,
MY PAWN.**

**LISTEN
CLOSELY,
HUMANS!!**

**THE FIFTH
GAME IS
HEREBY
CLOSED! WE
ARE PRO-
CEEDING TO
MIDNIGHT TO
COMPARE
ANSWERS!**

**YOUR LIVES
AND YOUR
ROLES IN
THIS GAME
ARE NOW
FINISHED!**





NONE OF
THESE
PEOPLE HERE
FEEL ANY
CONFUSION
OVER THE
SITUATION
THEY'RE
SUDDENLY IN!

THEY HAVEN'T
BEEN GIVEN
THE RIGHT TO
FIND ANY OF IT
SUSPICIOUS,
OR STRANGE.

...NOW,
I'D LIKE
TO JUMP
RIGHT
IN...

...BUT
BEFORE
THAT,
SHALL WE
START
WITH
INTRODUC-
TIONS?

WE
HAVE
SUCH A
LARGE
GROUP,
AFTER
ALL.

INTRODUCE
YOUR-
SELVES IN
ORDER!

HUMANS!



IT'S NOT A
METAPHOR—
THEY REALLY
ARE PIECES
ON A
BOARD.....

AND THEY
ARE ONLY
ALLOWED
TO SPEAK
WHEN THEY
HAVE BEEN
GIVEN THAT
RIGHT.



SULI
(ROSE)





AS THE
WITCH OF
CERTAINTY,
I AM YOUR
NEW GAME
CONTROLLER!

HEE-HEE-
HEE-HEE-
HEE! I'M
LAMBDA-
DELTA!

AND NOW,
A BRIEF
INTRODUCTION
OF OUR GAME
MASTERS!



BEATRICE,
THE
ENDLESS
WITCH.

MY GOAL IS
TO ADVOCATE
MY EXISTENCE
AND PROTECT
NATSUHI AND
KINZOU.



BERNKASTEL,
WITCH OF
MIRACLES.

MY GOAL
IS TO SEE
THROUGH
BEATRICE'S
ILLUSIONS.



I AM
FIGHTING
BEAT—



.....I AM
BATTLER
USHIRO-
MIYA.



...NOW IT
IS YOUR
TURN,
BATTLER-
SAMA.



...THAT'S
ALL.



.....NO,
I AM
FIGHTING
ALL
WITCHES.



YOUR
COOPERATION
IS APPRECI-
ATED.



AT THIS POINT
IN THE OPENING
OF THE WITCHES'
COVEN, YOU WILL
BE COUNTED AS A
NONPARTICIPANT.
IS THAT
UNDERSTOOD?

YEAH, I
GET IT.
I WON'T
HAVE THE
RIGHT TO
SPEAK
FOR A
WHILE.

AS I
BELIEVE YOU
ARE AWARE,
YOU JOINED
THIS GAME
AS IT WAS IN
PROGRESS.

I AM THE
DETECTIVE,
ERIKA
FURUDO, THE
INITIATOR OF
THIS WITCHES'
COVEN.

I SHALL
EXPOSE THE
CULPRIT OF
THE FIFTH
GAME...

...AND
BRING THIS
STORY TO
A PLEASING
CONCLUSION.

...I HAVE
HIGH HOPES
FOR YOU.
PLEASE
DON'T LET
ME DOWN.

BAT-
TLER...

I AM
DLANOR A. KNOX,
LADY ERIKA'S
CHIEF AIDE.

.....WE'LL
EACH DO
OUR BEST,
AND THAT'S
ALL THERE
IS TO IT.



THE MIRACLE
AT THE STUDY
WILL NOT BE
REPEATED.

BUT IF THE
WITCHES' SIDE
ATTEMPTS ANY
UGLY STALL
TACTICS, SHE
WILL BE HERE
TO JUDGE
THEIR
EXCUSES.

NORMALLY,
DLANOR'S
SERVICES
WOULD NOT
BE NEEDED.





YOU'RE
NOT NEC-
ESSARILY
MY ONLY
ENEMY.

YOU
SHOULD
HAVE JUST
SAID YOU
ARE MY
ENEMY.



WHAT
WAS THAT
INTRO-
DUCTION
ABOUT?

...THIS
IS OUR
GAME.

LET'S
TAKE IT
BACK.

...YEAH.



VERY
GOOD.

LADY LAMB-
DADELTA,
ALL MAJOR
CHARACTERS
HAVE BEEN
INTRODUCED.





HAS
ACTUALLY
GANGSTO
SAY "I'M
FIGHTING
BEATS" IS
[WITH
LORDS]



ORIGINALLY,
MY ONLY FOE
WAS BEATO.



**NOW
OPEN!!**

...AND THOSE
WITCHES
WHO'VE BEEN
TAMPERING
WITH BEATO'S
STORY...

BUT
ERIKA...

...ARE NOW
MY ENEMIES
AS WELL.

...
WITCHES
AND
HUMANS
!!

ELIA
(S66)

LADIES
AND
GENTLE-
MEN...

...AND
HOW DO
I FIGHT
THEM?

WHO DO I
FIGHT...

...AND
CALMLY
WATCH
EVERYTHING
THAT
UNFOLDS.

IN FACT, MY
INABILITY TO
SPEAK IS A
BENEFIT TO
ME.

NOW I
CAN KEEP
MY HEAD
COOL...

THE
WITCHES'
COVEN...

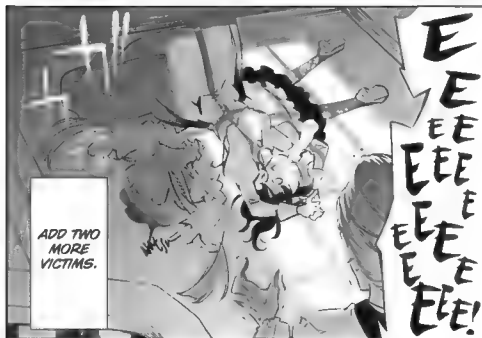
...HEREBY
ANNOUNCES

RA
C1992



**...THE
ILLUSORY
COURT IS
NOW IN
SESSION!!**

THE HOUSEKEEPER WITNESSED



Special Thanks

Ryukishi07
& his entire staff

Akinobu Yumoto-sama
Hiroshi Koizumi-sama

Staff

Tomi☆ta
Bunji
Rui Takeda
Ayumu Korai

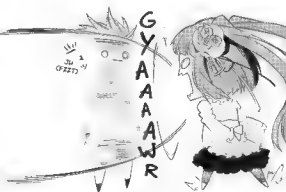
HELLO, MY NAME IS AKITAKA.
WE HEAD INTO THE CLIMAX OF
EPISODE 5 WITH THE COMMENCEMENT
OF THE COURT. THIS SECTION IS SO
MUCH FUN NOW THAT ERIKA IS IN HER
ELEMENT. THE PARTS WHEN SHE
GETS REALLY WORKED UP AND FALLS
FLAT ON HER FACE (PHYSICALLY
OR EMOTIONALLY) ARE SO
FAMILIAR AT THIS POINT,
THEY'RE ACTUALLY
COMFORTABLE TO WATCH.
I HOPE THAT I'LL
SEE YOU AGAIN IN
THE NEXT VOLUME



SOMETIMES AN OMAKE
OTHER TIMES AN OMAKE
BUT IN TRUTH, SIMPLY AN

omake

I WISH THERE WERE A
DETECTIVE CANNON ↓ ↘ → ↘ → (A)

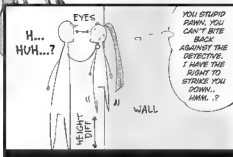


USES THREE DETECTIVE BARS
EFFECTS:

-MAKES YOU FEEL LIKE YOU
SHOULDN'T TRY TO GUARD
AGAINST ERIKA'S ATTACKS

-VERY HOT

LINE OF SIGHT



SPK: PESHI (CHAP) PESHI PESHI PESHI PESHI PESHI.



FROM EVERY ANGLE IT IS CLEARLY AN...

OWAKE

IF DLANOR HAD
BEEN THE ONE MADE
TO STAND.

DON
(SHOVE)

GRNNH...
GRRRAAH...!

HUMP
WUUP!

SHE IS
STANDING!
SO HEAVY!

STAND UP
ON ONE...

STA...
STAND
UP...

SO TOUGH!

I AM
STANDING.
I AM
STANDING

GACHIN
(KOPANO)

CURLY CURLS

DO NOT
EVER
DEMON-
STRATE
SUCH
MISER-
ABLE
INCOM-
PETENCE
AGAIN!

I AM
BEING
SCOLDED
BY LADY
BERN-
KASTEL
FOR
FAILURES
THAT YOU
COMMIT-
TED...!!

IS THAT
UNDER-
STOOD
!?

WORTHLESS
SCUM!

GUL
CYRANO





TRANSLATION NOTES

TITLE

Umineko: The title of the series refers to a type of seagull, though the word literally means “sea cat.” This ties into the naming pattern in *Umineko WHEN THEY CRY*’s sister series, *Higurashi WHEN THEY CRY*, where *higurashi* is a type of cicada. The use of the word *cry* in the title comes from the Japanese verb *naku*, which refers to any vocalization made by animals (i.e., dogs barking, cats meowing, frogs croaking).

COMMON HONORIFICS

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-sensei: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

-nisan, nil-san, aniki: A term of endearment meaning “big brother” that may be more widely used to address any young man who is like a brother, regardless of whether he is related or not.

-neesan, nee-san, aneki: The female counterpart of the above, *nee-san* is a term meaning “big sister.”

PAGE 94

Soji Shimada: A renowned and prolific author of Japanese mystery novels. His debut published novel, *The Tokyo Zodiac Murders*, was originally published in 1981; an English translation was released in 2004. He is credited with inspiring a resurgence in orthodox mystery novels.

PAGE 96

Ange Sakaguchi: A World War II-era writer who covered a wide range of topics, from philosophy to history to satire. His famous mystery novel, *The Nonserial Murders*, was universally praised by the giants of Japanese mystery writing, including greats like Edogawa Rampo.

PAGE 148

Yukito Ayatsuji: A modern mystery writer and protégé of Soji Shimada. He has penned a number of themed mystery series, but the concept of the pure logic space only appears in a TV series called *Anrakuisu Tantei* (*Easy Chair Detective*) that he created with a fellow mystery writer, Arisu Arisugawa. The series, which contains seven installments aired between 1999 and 2008, divides each story into two episodes, which are then aired on consecutive weeks. The first episode is titled “Question Arc” and presents the murder mystery and all of the evidence necessary to make a conjecture about the truth. The following week’s conclusion is titled “Answer Arc” and begins with the summoning of the Easy Chair Detective, who appears in a reclining chair wearing a hooded cape and white mask. He then proceeds to speak with all the characters of the story in a metafictional space called the “pure logic space,” thus unraveling the mystery. The audience was invited to submit their theories about the culprit and motive after the first episode, and the correct entries were eligible for a prize drawing. The concepts of question and answer arcs, as well as a meta-world ruled by logical arguments, are key to the construction of both *Umineko WHEN THEY CRY* and its sister series, *Higurashi WHEN THEY CRY*. In addition, readers interested in sampling the writing of Yukito Ayatsuji can find his celebrated novel *Another* and its manga adaptation with art by Hiro Kiyohara, both available from Yen Press!

PAGE 163

Eiserne Jungfrau: German for “iron maiden.”

PAGE 340

konpeito: A type of hard candy made from sugar that was first introduced to Japan by Portuguese traders in the sixteenth century. They are typically small, colorful, and star shaped, making them quite uncomfortable to scrape across the skin, though they might conceivably have an exfoliating effect...

PAGE 441

blue bird: A reference to the play *The Blue Bird* by Maurice Maeterlinck. In the play, the children Mytyl and Tytyl head off on a fantastical journey in search of an elusive, legendary blue bird that will grant them the ability to heal a sick child. As their quest grows longer and more difficult, the bird is constantly out of reach and impossible to catch, a kind of metaphor for an unreachable goal. The play was quite popular in Japan and eventually inspired a 1980 anime series with character designs by Leiji Matsumoto of *Yamato*, *Harlock*, and *Galaxy Express 999* fame.

PAGE 443

Purgatory: In the *Purgatorio* piece of Dante's *Divine Comedy*, the author is guided through the levels of the great mountain of Purgatory by the poet Virgil (Virgilius). When they reach the top, Dante meets Beatrice, his muse and love. Because Virgil is a secular poet, he cannot guide Dante farther into heaven, so Beatrice takes over escorting Dante into *Paradiso*, the final section of the *Divine Comedy*.

PAGE 464

The Housekeeper Witnessed: A parody of a famous long-running annual two-hour TV drama special titled *The Housekeeper Saw!* which features the character Akiko Ishizaki, who begins each installment working for a new household. Over the course of the episode, she observes many events and secrets taking place within the family, and in the climax, she reveals everything that she has learned in order to help the family get along better. The specials often feature timely topics or scandals, but never murder.

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch

UMINEKO WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch ②

RYUKISHI07
Akitaka

Translation: Stephen Paul

Lettering: Abigail Blackman

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

UMINEKO NO NAKUKORONI CHIRU Episode 5: End of the golden witch vol.3 and 4 ©RYUKISHI07/07th Expansion ©2012 Akitaka/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2012 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
Hachette Book Group
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

www.hachettebookgroup.com
www.yenpress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc.
The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: September 2015

ebook ISBN: 978-0-316-26667-3

App ISBN: 978-0-316-26668-0